

# SMS

## GENERAL CATALOGUE



**CONTROL BOARDS**



**LIFT COMPONENTS**



**AUTOMATIC RESCUE DEVICES**



**SOFT STARTERS**



**ENERGY SAVING**



**VVVF SPEED REGULATORS**



**LIFT CARDS**

**MADE  
IN  
ITALY**

2023 REV. 4

# The Company yesterday... the group today.



SMS Srl (SASSI HOLDING SPA) is a leading Italian manufacturer of electronic components for lifts since 1982.

After 40 years, SMS keeps growing, focusing on state-of-the-art technology and delivering high precision products, while being 100% customer oriented.

This enable us to provide highly competitive premium solutions for the lift market.

*SMS Srl (SASSI HOLDING SPA) è leader italiano nella produzione di componenti elettronici per uso ascensoristico dal 1982.*

*Dopo 40 anni SMS continua a crescere mostrando sempre una peculiare sensibilità verso l'eccellenza tecnologica e fornendo prodotti di elevata qualità insieme alla capacità di adattarsi alle reali esigenze dei clienti.*

*Il risultato del nostro impegno si percepisce nelle soluzioni altamente competitive dedicate al mondo dell'ascensore.*





# Italian heritage and quality.

The company's policy of pursuing quality manufacturing is integrated with a strongly-competitive pricing policy, punctual delivery, and all-round support, both before and after sales, unique in the lift Market.

Company's quality standards are certified ISO 9001:2015 and the devices are certified according to EN Standards.

*La politica aziendale di conseguire obiettivi di qualità nella produzione è integrata con una politica commerciale altamente competitiva, consegne puntuali e un servizio pre e post vendita, unico nel settore ascensoristico.*

*Gli Standard di qualità sono certificati ISO 9001:2015 e i dispositivi sono conformi agli Standard EN.*



# From **Italy**... ... to the **world**.



The company is headquartered in Bologna (Italy) and thanks to its professional and well-organized distribution network, it features an effective worldwide presence.

SMS is also the supplier of several multinational corporations.

*La sede è situata a Bologna (Italia) e grazie ad una rete di distribuzione professionale e ben organizzata, l'azienda è in grado di offrire una capillare presenza mondiale.*

*SMS è anche il fornitore di diverse multinazionali.*



Please visit our website to discover the distributor or and dealer nearest to you.

*Visitate il sito per trovare il distributore o rivenditore più vicino.*

# Product portfolio.



## **Control panel boards**

Electronic components and boards for control panels.

*Componenti elettronici e schede elettroniche per quadri di manovra.*



## **Lift components**

Smart solutions for all lift applications.

*Componenti elettronici e schede elettroniche.*



## **Automatic rescue devices**

A wide range of devices for rope and hydraulic lifts able to bring the car back to the floor in presence of power failures.

*Dispositivi di Emergenza per impianti a fune geared o gearless ed idraulici per la manovra di emergenza in caso di black out.*



## **Soft starters**

A competitive range of 3-phase starters for current saving.

*Vasta gamma di Soft Starter trifase per la riduzione delle correnti di avviamento.*



## **Energy saving solutions**

Eco-friendly products that match the latest requirements for Bio-Architecture while saving energy and money.

*Prodotti eco-friendly per soddisfare i più recenti requisiti di Bio - Architettura per il risparmio energetico ed economico.*



## **VVVF speed regulators**

Efficient and reliable speed regulators that can be perfectly adapted to new or already existing lifts.

*Regolatori di velocità VVVF adattabili a qualsiasi impianto sia nuovo che esistente.*





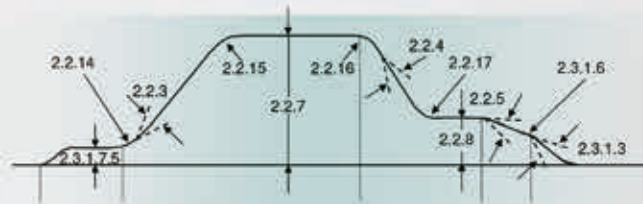
- ▶ In case of black-out it runs car back at the floor level and opens doors  
Independent control of the whole rescue operation

- ▶ *Con black out riporta la cabina al piano e riapre le porte*  
*Completa gestione della manovra*



- ▶ Excellent run comfort  
Anti roll-back  
Precise floor arrival  
For rope and hydraulic lifts

- ▶ *Comfort di marcia*  
*Anti roll-back*  
*Arrivo preciso al piano*  
*Per impianti a fune ed idraulici*



- ▶ Control board for rope, hydraulic and home lifts

- ▶ *Scheda controllo quadro per impianti a fune, idraulici e piattaforme*



- ▶ 3-phase Soft starter  
reduces the starting current over 50%

- ▶ *Soft starter trifase*  
*Riduce la corrente di avviamento di oltre il 50%*



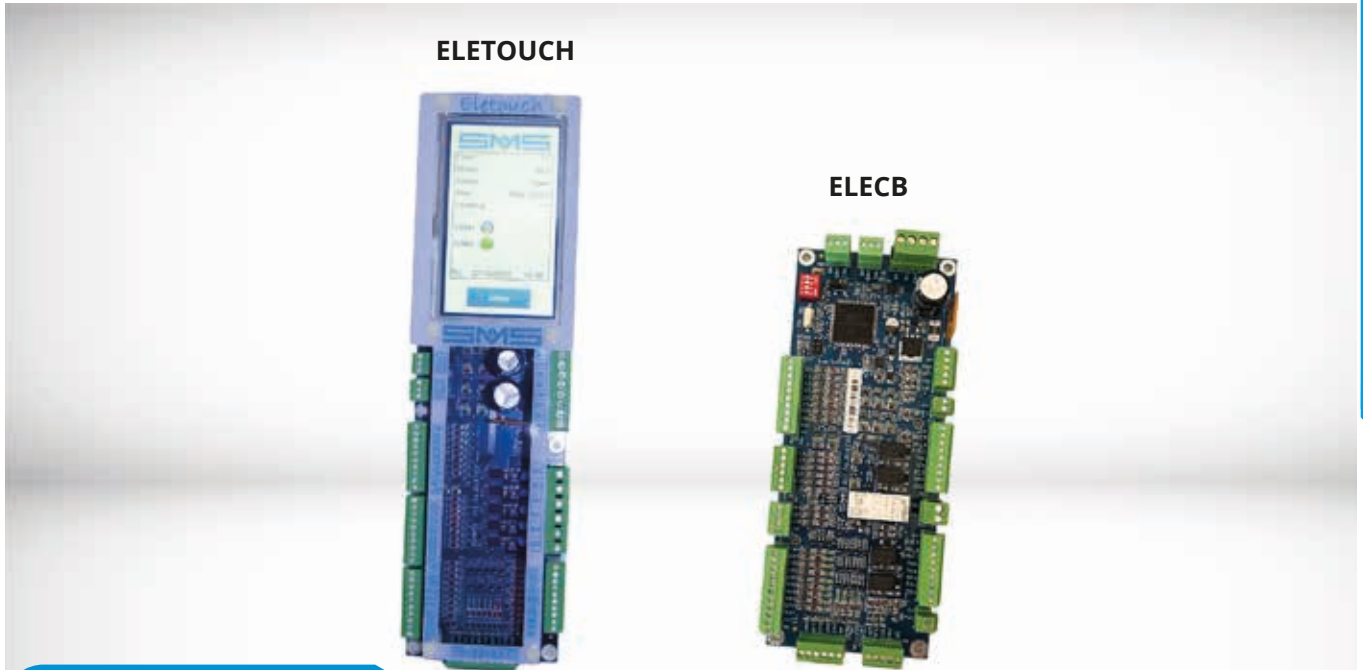
# Selection Guide.

	Page
<b>CONTROL PANEL BOARDS</b>	
ELETOUCH	03
ELESYS	07
ELEMID	11
ACCESSORY BOARDS	15
ELE-HL	19
<b>LIFT CARD</b>	
ELECTRONIC SELECTOR	21
<b>LIFT COMPONENTS</b>	
BOX EN81-20&50	23
ALIEM 1000	25
RED-X	29
BOX A3	31
VERSA12	33
LIFT DOOR CURTAIN LDC	35
<b>AUTOMATIC RESCUE DEVICES</b>	
RED-S	39
RED-E	43
RED-R	47
RED-G <i>MINI</i>	51
RED-G	55
RED-H <sup>evo</sup>	59
<b>SOFT STARTERS</b>	
SMS-start	63
SMS-Hstart	67
<b>ENERGY SAVING SOLUTIONS</b>	
TAKEDO ENERGY	71
<b>VVVF SPEED REGULATORS</b>	
TAKEDO TKV	75
TAKEDO TKL	79
TAKEDO TKN	83
<b>ACCESSORIES</b>	87



## CONTROL BOARD

FOR ROPE LIFTS, HYDRAULIC AND HOME LIFT  
COMPLIANT WITH EN 81-20 & 50



### HIGHLIGHTS

- EN**
  - Available in different configurations: from APB to MULTIPLEX with FULL COLLECTIVE up to 32 stops.
  - Compact size suitable for installation in MRL control panels as well.
  - Suitable for any type of lift, also with car position control from encoder (with TKL drive).
  - LCD touchscreen panel and Wi-Fi connection to mobile phones, PC or Tablet, for easy settings.
- IT**
  - Disponibile in diverse configurazioni, dalla manovra universale alla multiplex salita/discesa fino a 32 fermate.
  - Dimensioni ridotte adatte all'installazione anche in quadri MRL.
  - Adatto ad ogni tipo di ascensore, anche con lettura della posizione cabina da encoder (con drive TKL).
  - Pannello LCD touchscreen e connessione Wi-Fi ai telefoni mobili, PC o Tablet, per una facile configurazione.
- DE**
  - In verschiedenen Konfigurationen erhältlich, von der universalen Steuerung bis zur multiplexen Steuerung nach oben/unten mit bis zu 32 Stopps.
  - Aufgrund der kleinen Dimensionen kann das Gerät auch in einer MRL-Tafel installiert werden.
  - Geeignet für jede Art von Aufzug, auch mit Kabinenpositionsablesung durch Encoder (mit TKL-Antrieb).
  - Touchscreen-LCD-Panel und Wi-Fi-Verbindung zu Mobiltelefonen, PCs oder Tablets für eine einfache Konfiguration.
- FR**
  - Disponible dans différentes configurations, de la manœuvre universelle à la multiplex montée/descente jusqu'à 32 arrêts.
  - Dimensions réduites adaptées à l'installation également dans des tableaux MRL (sans machinerie).
  - Adapté à tous les types d'ascenseurs, même avec lecture de la position de la cabine par encodeur (avec drive TKL).
  - Panneau LCD à écran tactile et connexion WiFi aux téléphones mobiles, PC ou Tablettes pour une configuration facile.
- SP**
  - Disponible en distintas configuraciones, de la maniobra universal a la multiplex ascenso/descenso de hasta 32 paradas.
  - Dimensiones reducidas adecuadas para la instalación incluso en cuadros MRL.
  - Apto para todo tipo de ascensores, también con lectura de la posición de la cabina mediante codificador (con accionamiento TKL).
  - Panel táctil LCD y conexión Wi-Fi para teléfonos móviles, ordenadores o tabletas para facilitar la configuración.

# ELETOUCH

## FUNCTIONS

- EN** **ELETOUCH** is the new microprocessor system with touchscreen LCD panel and Wi-Fi module manufactured by SMS for lifts control panel up to 32 stops for both DOWN and FULL COLLECTIVE.
- IT** **ELETOUCH** è il nuovo sistema a microprocessore con pannello touchscreen LCD e modulo Wi-Fi realizzato da SMS per la manovra degli ascensori per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE.
- DE** **ELETOUCH** ist das neue Mikroprozessorsystem mit LCD-Touchscreen-Panel und Wi-Fi-Modul von SMS zur Bedienung von Aufzügen für bis zu 32 Haltestellen DOWN und FULL COLLECTIVE.
- FR** **ELETOUCH** est le nouveau système à microprocesseur doté d'un panneau LCD à écran tactile et d'un module Wi-Fi réalisé par SMS pour la manœuvre des ascenseurs pour installations jusqu'à 32 arrêts DOWN et FULL COLLECTIVE.
- SP** **ELETOUCH** es el nuevo sistema de microprocesador con panel de pantalla táctil LCD y módulo Wi-Fi realizado por SMS para el manejo de ascensores de hasta 32 paradas DOWN y FULL COLLECTIVE.

## CONNECTIONS

### PARALLEL CAR CONFIGURATION: ELETOUCH BOARD

CONTROL PANEL BOARDS	ELEXP	MAX STOPS	
		DRIVE PARALLEL ***	SERIAL DRIVE TKL**
HOME LIFT	--	4	5
AUTOMATIC PUSH BUTTON	--	6	8
DOWN COLLECTIVE	--	6	8
	1	12	14
	2	18	20
	3	24	26
	4	30	32
	5	32	--
FULL COLLECTIVE	--	4	6
	1	8	10
	2	12	14
	3	16	18
	4	20	22
	5	24	26
	6	28	30
7	32	32	

\*\*Some limitation in case of EN81-20

\*\*\*EN-8120 not available

\*If number of stops are more than 16 contact SMS



## APPLICATIONS

**EN** For lifts up to 32 stops DOWN and FULL COLLECTIVE rope, hydraulic or platform.

**IT** Per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE a fune, idraulici e piattaforme.

**DE** Für Seil-, Hydraulik- und Plattform-Anlagen mit 32 Stopps DOWN und FULL COLLECTIVE.

**FR** Pour installations allant jusqu'à 32 arrêts COLLECTIVE DESCENTE et COLLECTIVE COMPLETE à câble, hydrauliques et plateformes.

**SP** Para instalaciones de hasta 32 paradas COLECTIVO ABAJO y COLECTIVO COMPLETO de cable y hidráulicas y plataformas elevadores.

## SERIAL CAR CONFIGURATION: ELET TOUCH+ELECB BOARDS

CONTROL PANEL BOARDS	ELEXP	MAX STOPS
<b>AUTOMATIC PUSH BUTTON</b>	--	8
<b>DOWN COLLECTIVE</b>	--	12
	1	16*
	2	24*
	3	28*
	4	32*
<b>FULL COLLECTIVE</b>	--	9
	1	12*
	2	15*
	3	21*
	5	27*
	6	32*

## SPECIFICATIONS

**EN** 4.3" LCD touchscreen, 2 CAN bus ports, 2 RS-485 ports, 1 USB port, 1 Wi-Fi module, 5 optocoupled input for the safety chain, 34 digital input, 25 digital output protected against short circuit.

**IT** LCD 4.3" touchscreen, 2 porte CAN bus, 2 porte RS-485, 1 porta USB, 1 modulo Wi-Fi, 5 ingressi optoisolati per la serie di sicurezza, 34 ingressi digitali, 25 uscite digitali protette dal cortocircuito.

**DE** LCD 4,3" Touchscreen, 2 CAN-Bus-Anschlüsse, 2 RS-485-Anschlüsse, 1 USB-Anschluss, 1 Wi-Fi-Modul, 5 opto-isolierte Eingänge für die Sicherheitsserie, 34 digitale Eingänge, 25 kurzschlussfeste digitale Ausgänge.

**FR** LCD 4.3" écran tactile, 2 ports CAN bus, 2 ports RS-485, 1 port USB, 1 module Wi-Fi, 5 entrées opto-isolées pour la série de sécurité, 34 entrées numériques, 25 sorties numériques protégées par le court-circuit.

**SP** Pantalla táctil 4-LCD de 4,3", 2 puertos CAN bus, 2 puertos RS-485, 1 puerto USB, 1 módulo Wi-Fi, 5 entradas optoaisladas para series de seguridad, 34 entradas digitales, 25 salidas digitales protegidas contra cortocircuitos.

## CERTIFICATIONS



2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1,2,3 & 4

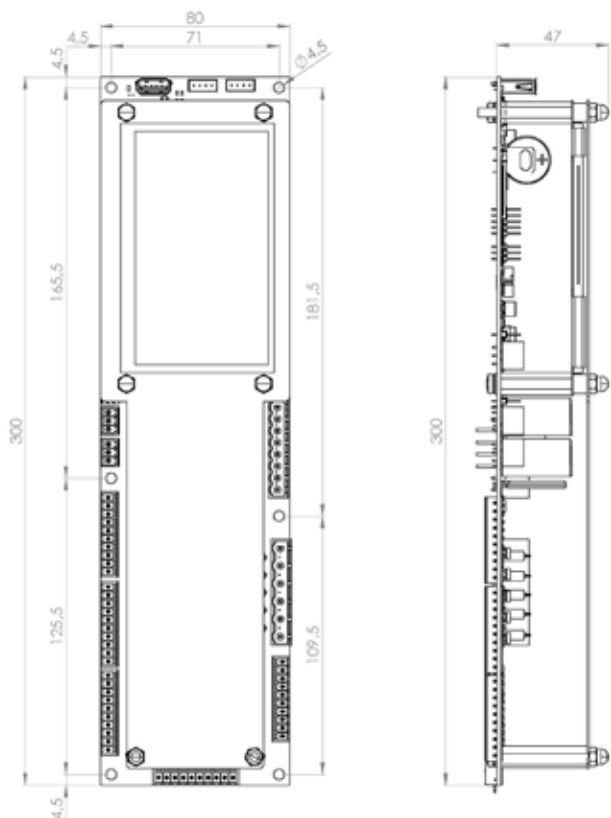




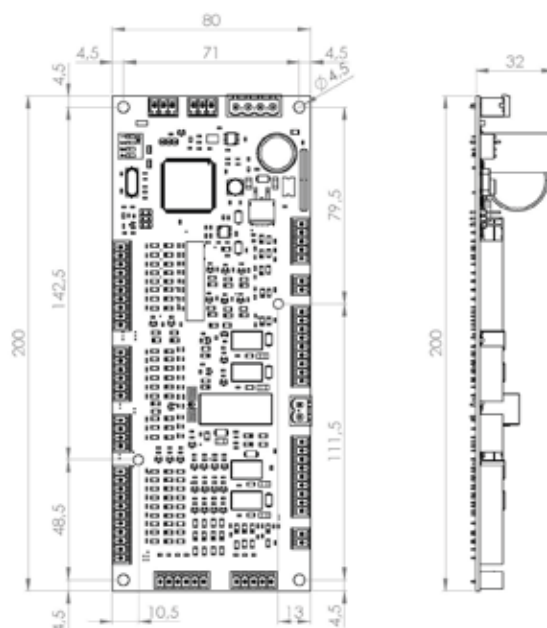
# ELETOUCH

## DIMENSIONS

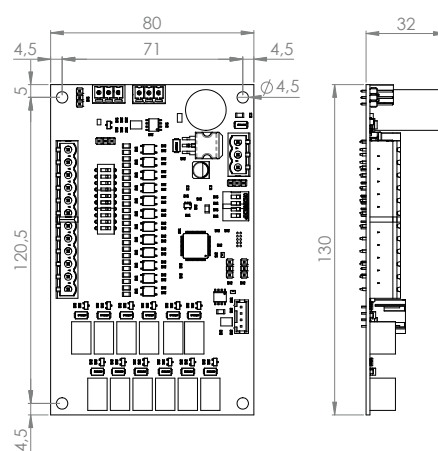
### ELETOUCH



### ELECB



### ELEXP



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
ELETOUCH	80	300	54	0,4
ELECB	80	200	32	0.15
ELEXP	80	130	32	0,12

## ORDER INFORMATION

### DEVICE / CODE

ELETOUCH / 202.06.ELETC

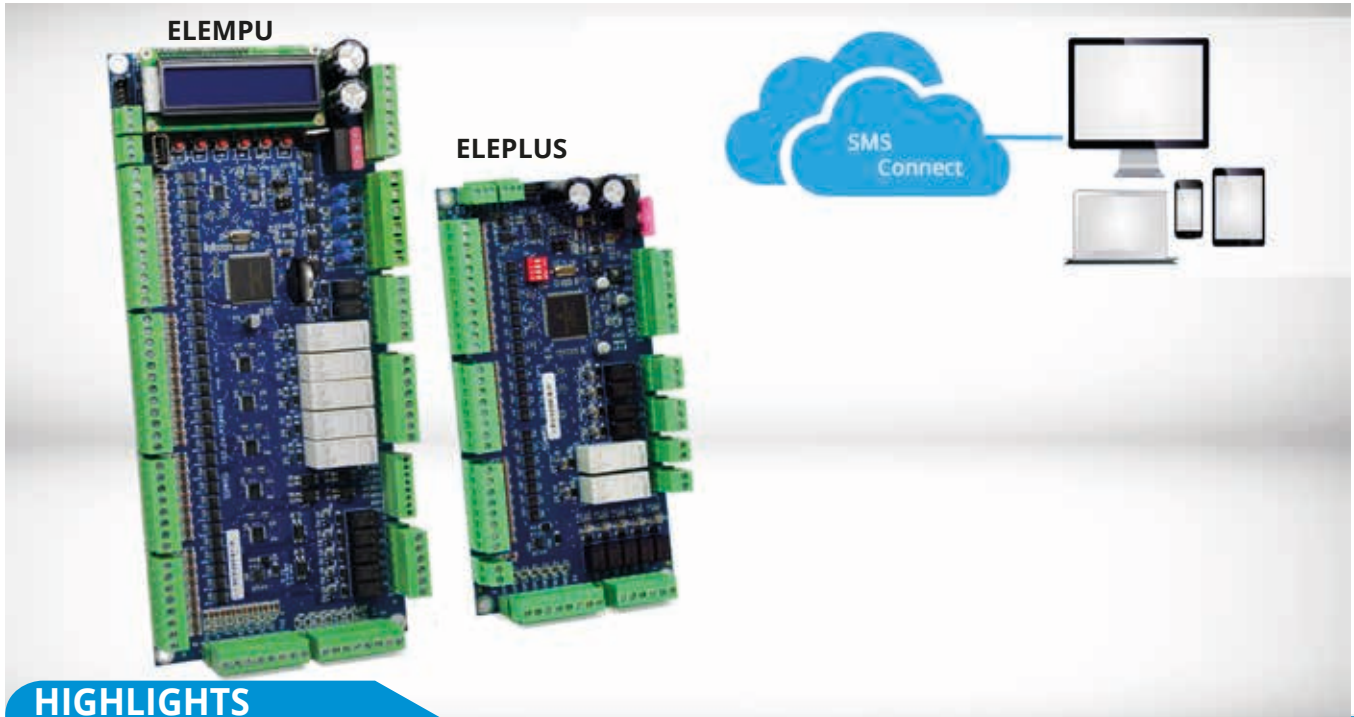
ELECB / 202.06.ELECB

ELEXP / 202.06.ELEXP

\*\*Configurations chart at page 2-3

## CONTROL BOARD

FOR ROPE LIFTS, HYDRAULIC AND HOME LIFT  
COMPLIANT WITH EN 81-20 & 50



### HIGHLIGHTS

- EN**
  - Available in different configurations: from APB to MULTIPLEX with FULL COLLECTIVE up to 32 stops.
  - Compact size suitable for installation in MRL control panels as well.
  - For HYDRAULIC, ROPE and HOME LIFTS with any type of drive and direct control of the inverters.
  - Micro keyboard with built-in LCD display.
- IT**
  - Disponibile in diverse configurazioni, dalla manovra universale alla multiplex salita/discesa fino a 32 fermate.
  - Dimensioni ridotte adatte all'installazione anche in quadri MRL.
  - Per impianti IDRAULICI e a FUNE e HOME LIFTS con tutti i tipi di azionamento e gestione diretta degli inverter.
  - Micro tastierino con display LCD a bordo.
- DE**
  - In verschiedenen Konfigurationen erhältlich, von der universalen Steuerung bis zur multiplexen Steuerung nach oben/unten mit bis zu 32 Stopps.
  - Aufgrund der kleinen Dimensionen kann das Gerät auch in einer MRL-Tafel installiert werden.
  - Für HYDRAULIK- und SEIL-Anlagen und HOME LIFTS mit allen Arten von Antrieben und direkter Invertersteuerung.
  - Kleine Tastatur mit LCD-Anzeige auf dem Gerät.
- FR**
  - Disponible dans différentes configurations, de la manœuvre universelle à la multiplex montée/descente jusqu'à 32 arrêts.
  - Dimensions réduites adaptées à l'installation également dans des tableaux MRL (sans machinerie).
  - Pour installations HYDRAULIQUES, à CABLES et HOME LIFTS (ascenseurs domestiques) avec tous les types d'actionnement et la gestion directe des variateur de frequences.
  - Petit clavier avec affichage LCD intégré.
- SP**
  - Disponible en distintas configuraciones, de la maniobra universal a la multiplex ascenso/descenso de hasta 32 paradas.
  - Dimensiones reducidas adecuadas para la instalación incluso en cuadros MRL.
  - Para instalaciones HIDRÁULICAS y de CABLE y HOME LIFTS con todos los tipos de accionamiento y gestión directa de los variador de frecuencia.
  - Micro teclado con pantalla LCD incorporada.

## FUNCTIONS

- EN** **ELESYS** is the new micro processor system manufactured by SMS for lifts control panel up to 32 stops for both DOWN and FULL COLLECTIVE.
- IT** **ELESYS** è il nuovo sistema a microprocessore realizzato da SMS per la manovra degli ascensori per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE.
- DE** **ELESYS** ist das neue Mikroprozessor-System, das zur Steuerung der Lift von Anlagen mit 32 stops DOWN und FULL COLLECTIVE von SMS entwickelt wurde.
- FR** **ELESYS** est le nouveau système à microprocesseur réalisé par SMS pour manœuvrer les ascenseurs pour installations allant jusqu'à 32 arrêts COLLECTIVE DESCENTE et COLLECTIVE COMPLETE.
- SP** **ELESYS** es el nuevo sistema de microprocesador realizado por SMS para la maniobra de los ascensores para instalaciones de hasta 32 paradas DOWN y FULL COLLECTIVE.

## CONNECTIONS

### PARALLEL CONFIGURATION

CONTROL PANEL BOARDS	ELEMPU	ELEMPU +N.1 ELEXP	ELEMPU +N.2 ELEXP	ELEMPU +N.3 ELEXP	ELEMPU +N.4 ELEXP	ELEMPU +N.5 ELEXP	ELEMPU +N.6 ELEXP
HOME LIFT	8	--	--	--	--	--	--
AUTOMATIC PUSH BUTTON	12	--	--	--	--	--	--
DOWN COLLECTIVE	12	18	24	30	32	--	--
FULL COLLECTIVE	8	12	16	20	24	28	32

### CONFIGURATION WITH SERIAL CONNECTION TO THE CAR

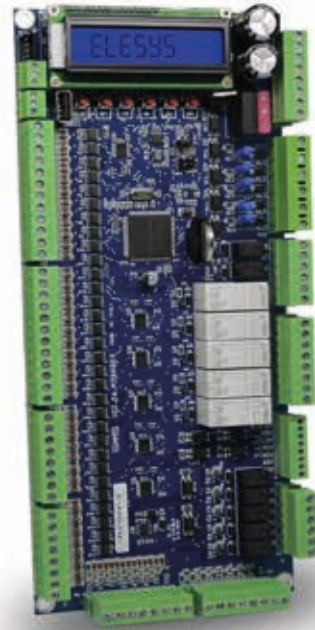
CONTROL PANEL BOARDS	ELEMPU	ELEMPU	ELEMPU + N.1 ELEXP	ELEMPU + N.2 ELEXP	ELEMPU + N.2 ELEXP	ELEMPU + N.4 ELEXP
CAR BOARDS	ELEPLUS	ELEPLUS +N.1 ELEXP	ELEPLUS +N.1 ELEXP	ELEPLUS +N.1 ELEXP	ELEPLUS +N.2 ELEXP	ELEPLUS +N.2 ELEXP
AUTOMATIC PUSH BUTTON	12	--	--	--	--	--
DOWN COLLECTIVE	12	24	--	--	32	--
FULL COLLECTIVE	12	--	18	24	--	32





## APPLICATIONS

- EN** For lifts up to 32 stops DOWN and FULL COLLECTIVE rope, hydraulic or platform.
- IT** Per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE a fune, idraulici e piattaforme.
- DE** Für Seil-, Hydraulik- und Plattform-Anlagen mit 32 Stopps DOWN und FULL COLLECTIVE.
- FR** Pour installations allant jusqu'à 32 arrêts COLLECTIVE DESCENTE et COLLECTIVE COMPLETE à câble, hydrauliques et plateformes.
- SP** Para instalaciones de hasta 32 paradas COLECTIVO ABAJO y COLECTIVO COMPLETO de cable y hidráulicas y plataformas elevadores.



## SPECIFICATIONS

- EN** 5 optoisolated inputs for safety chains, 48 digital inputs 0-24Vdc. 6 Optoisolated outputs for drive control, 31 digital 24Vdc outputs protected against short circuits, 12 relay outputs. Preset for direct arrival to the floor. Integrated USB port for PC interface. Optional configuration with ELEXP for direct control of 7 segment display.
- IT** 5 ingressi optoisolati per le serie di sicurezza, 48 ingressi digitali 0-24Vdc. 6 Uscite optoisolate per il comando di azionamenti, 31 Uscite digitali 24Vdc protette da cortocircuito, 12 Uscite a relè. Predisposizione per arrivo diretto al piano. Porta USB integrata per interfaccia PC. Configurazione opzionale con ELEXP per pilotaggio diretto del display 7 segmenti.
- DE** 5 optoisolierte Eingänge für die Sicherheitskette. 48 digitale Eingänge 0-24Vdc. 6 optoisolierte Ausgänge zur Antriebssteuerung. 31 digitale Ausgänge 24Vdc, die Kurzschluss geschützt sind. 12 Relaisausgänge. Vorbereitung für direktes Ankommen im Stock. Integrierter USB-Anschluss für PC-Schnittstelle mit ELEXP.
- FR** 5 entrées opto-isolées pour les séquences de sécurité, 48 entrées numériques 0-24Vdc. 6 sorties opto-isolées pour la commande d'actionnements, 31 sorties numériques 24Vdc protégées par un court-circuit, 12 Sorties à relais. Prédisposition pour arrivée directe à l'étage. Port USB intégré pour interface avec PC. Configuration en option avec ELEXP pour pilotage direct de l'écran 7 segments.
- SP** 5 entradas optoaisladas para la serie de seguridad, 48 entradas digitales 0-24Vdc. 6 salidas optoaisladas para el control de accionamientos, 31 salidas digitales 24Vdc protegidas frente a cortocircuitos, 12 Salidas de relé. Preparación para llegada directa a la planta. Puerta USB incorporado para interfaz PC. Configuración opcional con ELEXP para pilotaje directo de la pantalla de 7 segmentos.

## CERTIFICATIONS

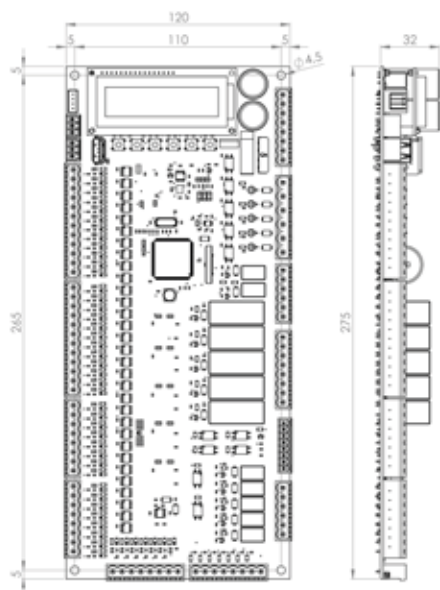


2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1,2,3 &4

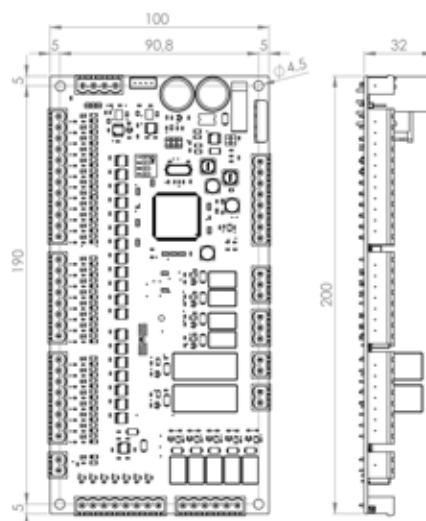


## DIMENSIONS

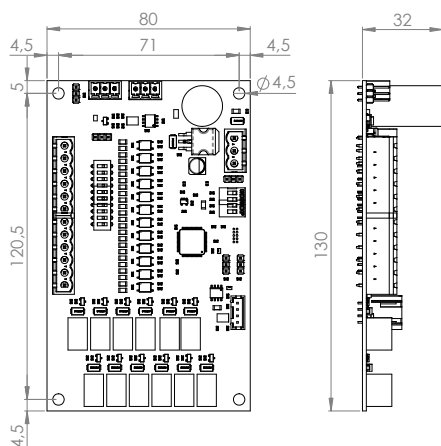
### ELEMPU



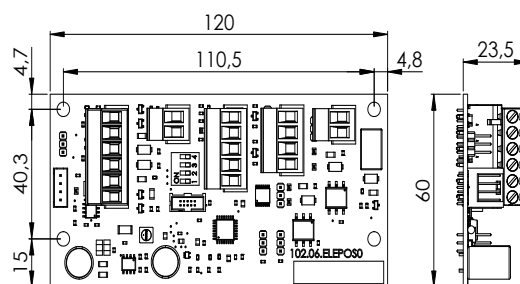
### ELEPLUS



### ELEXP



### ELEPOS



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
ELEMPU	120	275	32	0,2
ELEPLUS	100	200	32	0,15
ELEXP	80	130	32	0,12
ELEPOS	120	60	23,5	0,15

## ORDER INFORMATION

### DEVICE / CODE

ELEMPU / 202.06.ELEMPU

ELEPLUS / 202.06.ELEPLUS

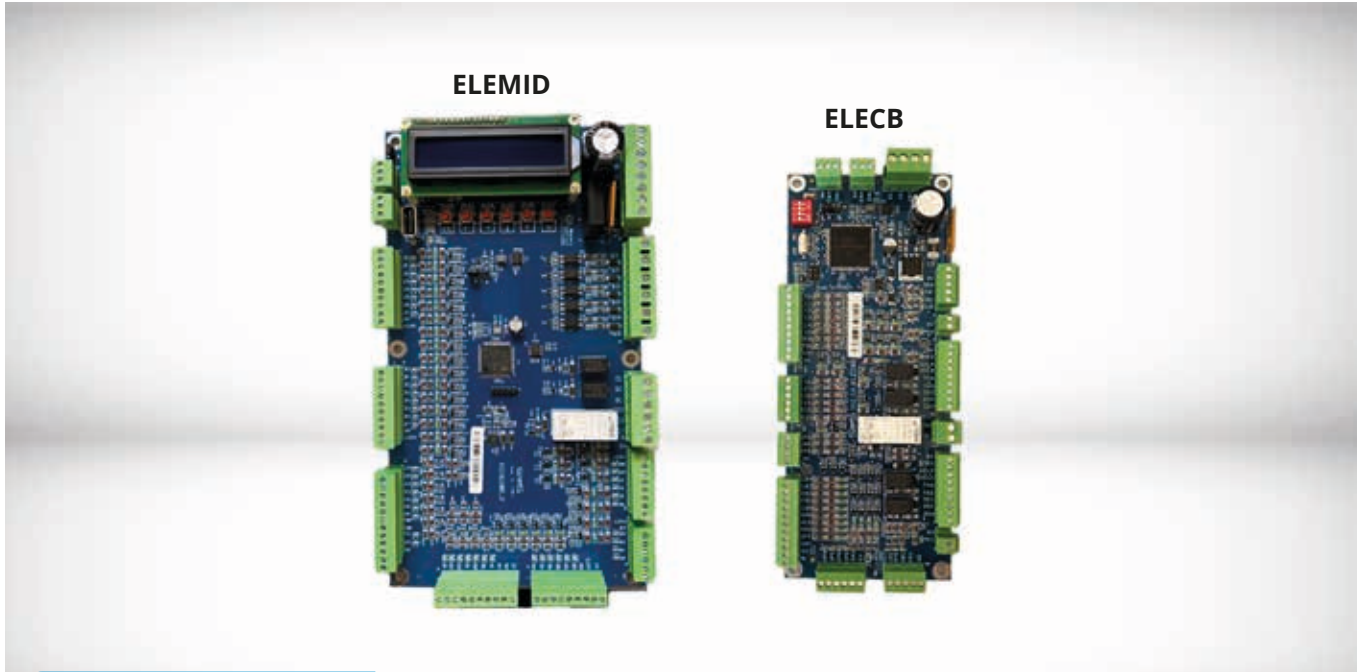
ELEXP / 202.06.ELEXP

ELEPOS / 202.06.ELEPOS

\*\*Configurations chart at page 6

## CONTROL BOARD

FOR ROPE LIFTS, HYDRAULIC AND HOME LIFT  
COMPLIANT WITH EN 81-20 & 50



### HIGHLIGHTS

- EN**
  - Available in different configurations: from APB to MULTIPLEX with FULL COLLECTIVE up to 32 stops.
  - Compact size suitable for installation in MRL control panels as well.
  - For HYDRAULIC, ROPE and HOME LIFTS with any type of drive and direct control of the inverters.
  - Micro keyboard with built-in LCD display.
- IT**
  - Disponibile in diverse configurazioni, dalla manovra universale alla multiplex salita/discesa fino a 32 fermate.
  - Dimensioni ridotte adatte all'installazione anche in quadri MRL.
  - Per impianti IDRAULICI e a FUNE e HOME LIFTS con tutti i tipi di azionamento e gestione diretta degli inverter.
  - Micro tastierino con display LCD a bordo.
- DE**
  - In verschiedenen Konfigurationen erhältlich, von der universalen Steuerung bis zur multiplexen Steuerung nach oben/unten mit bis zu 32 Stopps.
  - Aufgrund der kleinen Dimensionen kann das Gerät auch in einer MRL-Tafel installiert werden.
  - Für HYDRAULIK- und SEIL-Anlagen und HOME LIFTS mit allen Arten von Antrieben und direkter Invertersteuerung.
  - Kleine Tastatur mit LCD-Anzeige auf dem Gerät.
- FR**
  - Disponible dans différentes configurations, de la manœuvre universelle à la multiplex montée/descente jusqu'à 32 arrêts.
  - Dimensions réduites adaptées à l'installation également dans des tableaux MRL (sans machinerie).
  - Pour installations HYDRAULIQUES, à CABLES et HOME LIFTS (ascenseurs domestiques) avec tous les types d'actionnement et la gestion directe des variateur de frequences.
  - Petit clavier avec affichage LCD intégré.
- SP**
  - Disponible en distintas configuraciones, de la maniobra universal a la multiplex ascenso/descenso de hasta 32 paradas.
  - Dimensiones reducidas adecuadas para la instalación incluso en cuadros MRL.
  - Para instalaciones HIDRÁULICAS y de CABLE y HOME LIFTS con todos los tipos de accionamiento y gestión directa de los variador de frequencia.
  - Micro teclado con pantalla LCD incorporada.



## FUNCTIONS

- EN** **ELEMID** is the new micro processor system manufactured by SMS for lifts control panel up to 32 stops for both DOWN and FULL COLLECTIVE.
- IT** **ELEMID** è il nuovo sistema a microprocessore realizzato da SMS per la manovra degli ascensori per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE.
- DE** **ELEMID** ist das neue Mikroprozessor-System, das zur Steuerung der Lift von Anlagen mit 32 stops DOWN und FULL COLLECTIVE von SMS entwickelt wurde.
- FR** **ELEMID** est le nouveau système à microprocesseur réalisé par SMS pour manœuvrer les ascenseurs pour installations allant jusqu'à 32 arrêts COLLECTIVE DESCENTE et COLLECTIVE COMPLETE.
- SP** **ELEMID** es el nuevo sistema de microprocesador realizado por SMS para la maniobra de los ascensores para instalaciones de hasta 32 paradas DOWN y FULL COLLECTIVE.

## CONNECTIONS

### PARALLEL CONFIGURATION

CONTROL PANEL BOARDS	ELEMID	ELEMID +N.1 ELEXP	ELEMID +N.2 ELEXP	ELEMID +N.3 ELEXP	ELEMID +N.4 ELEXP	ELEMID +N.5 ELEXP	ELEMID +N.6 ELEXP
HOME LIFT	8	--	--	--	--	--	--
AUTOMATIC PUSH BUTTON	8	--	--	--	--	--	--
DOWN COLLECTIVE	8	14	20	26	30	32	--
FULL COLLECTIVE	6	10	14	18	22	26	30

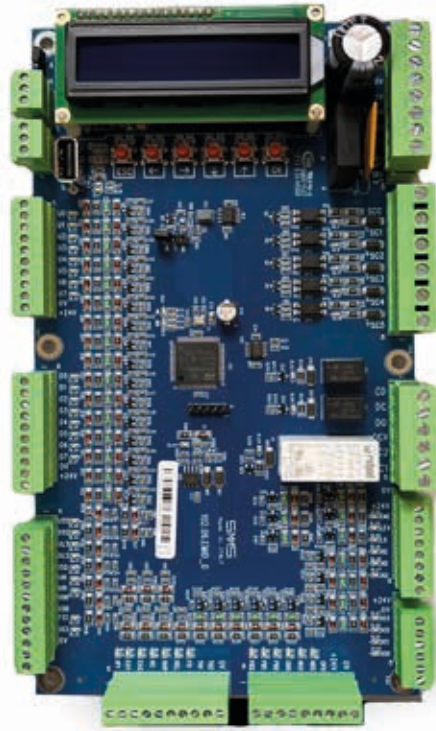
### CONFIGURATION WITH SERIAL CONNECTION TO THE CAR

CONTROL PANEL BOARDS	ELEMID	ELEMID	ELEMID + N.1 ELEXP	ELEMID + N.2 ELEXP	ELEMID + N.2 ELEXP	ELEMID + N.3 ELEXP	ELEMID + N.4 ELEXP
CAR BOARDS	ELECB	ELECB +N.1 ELEXP	ELECB +N.1 ELEXP	ELECB +N.1 ELEXP	ELECB +N.2 ELEXP	ELECB +N.2 ELEXP	ELECB +N.2 ELEXP
AUTOMATIC PUSH BUTTON	12	--	--	--	--	--	--
DOWN COLLECTIVE	12	16	24	28	32	--	--
FULL COLLECTIVE	9	12	15	21	--	27	32



## APPLICATIONS

- EN** For lifts up to 32 stops DOWN and FULL COLLECTIVE rope, hydraulic or platform.
- IT** Per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE a fune, idraulici e piattaforme.
- DE** Für Seil-, Hydraulik- und Plattform-Anlagen mit 32 Stopps DOWN und FULL COLLECTIVE.
- FR** Pour installations allant jusqu'à 32 arrêts COLLECTIVE DESCENTE et COLLECTIVE COMPLETE à câble, hydrauliques et plateformes.
- SP** Para instalaciones de hasta 32 paradas COLECTIVO ABAJO y COLECTIVO COMPLETO de cable y hidráulicas y plataformas elevadores.



## SPECIFICATIONS

- EN** 5 optoisolated inputs for safety chains, 39 digital inputs 0-24Vdc. 6 Optoisolated outputs for drive control, 31 digital 24Vdc outputs protected against short circuits, 3 relay outputs. Preset for direct arrival to the floor. Integrated USB port for PC interface. Direct control of 7 segment display.
- IT** 5 ingressi optoisolati per le serie di sicurezza, 39 ingressi digitali 0-24Vdc. 6 Uscite optoisolate per il comando di azionamenti, 31 Uscite digitali 24Vdc protette da cortocircuito, 3 Uscite a relè. Predisposizione per arrivo diretto al piano. Porta USB integrata per interfaccia PC. Pilotaggio diretto del display 7 segmenti.
- DE** 5 optoisolierte Eingänge für die Sicherheitskette. 39 digitale Eingänge 0-24Vdc. 6 optoisolierte Ausgänge zur Antriebssteuerung. 31 digitale Ausgänge 24Vdc, die Kurzschluss geschützt sind. 12 Relaisausgänge. Vorbereitung für direktes Ankommen im Stock. Integrierter USB-Anschluss für PC-Schnittstelle mit ELEXP. Direkte Ansteuerung der 7-Segment-Anzeige
- FR** 5 entrées opto-isolées pour les séquences de sécurité, 39 entrées numériques 0-24Vdc. 6 sorties opto-isolées pour la commande d'actionnements, 31 sorties numériques 24Vdc protégées par un court-circuit, 3 Sorties à relais. Prédiposition pour arrivée directe à l'étage. Port USB intégré pour interface avec PC. Pilotage direct de l'écran 7 segments.
- SP** 5 entradas optoaisladas para la serie de seguridad, 39 entradas digitales 0-24Vdc. 6 salidas optoaisladas para el control de accionamientos, 31 salidas digitales 24Vdc protegidas frente a cortocircuitos, 3 Salidas de relé. Preparación para llegada directa a la planta. Puerta USB incorporado para interfaz PC. Pilotaje directo de la pantalla de 7 segmentos.

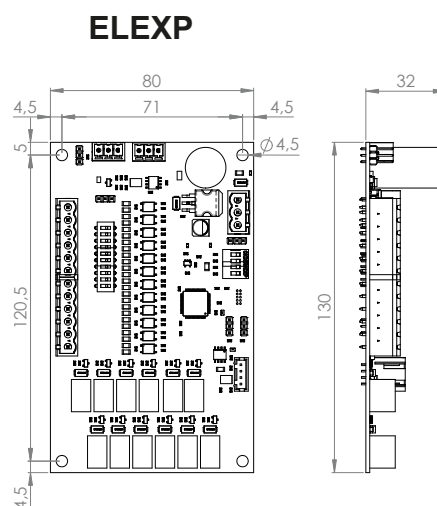
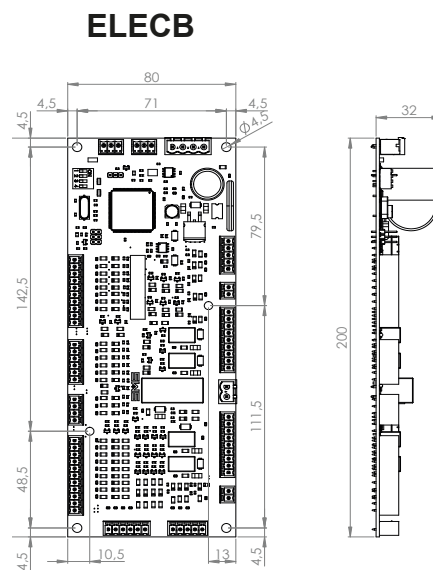
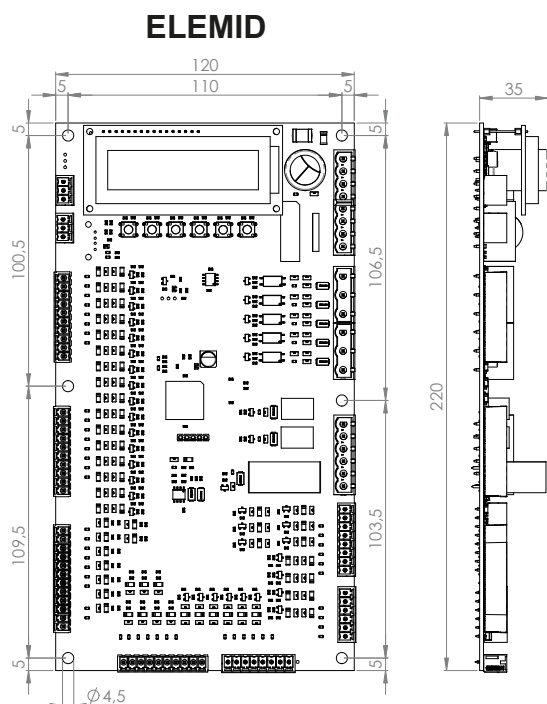
## CERTIFICATIONS



2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1,2,3 & 4



## DIMENSIONS



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
ELEMID	120	220	35	0,29
ELECB	80	200	32	0,19
ELEXP	80	130	32	0,12

## ORDER INFORMATION

### DEVICE / CODE

ELEMID / 202.06.ELEMID

ELECB / 202.06.ELECB

ELEXP / 202.06.ELEXP

\*\*Configurations chart at page 10

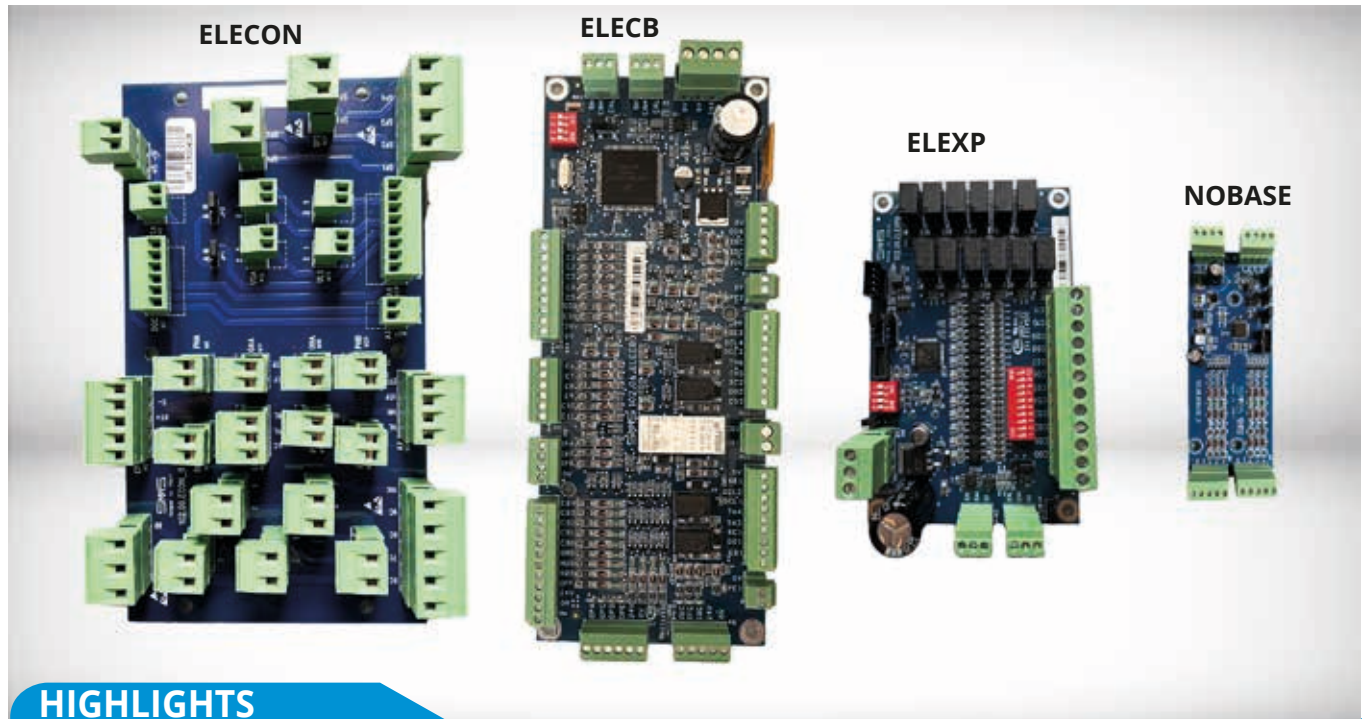




## FOR ELET TOUCH, ELESYS, ELEMID

FOR FAST INSTALLATION

COMPLIANT WITH EN 81-20 & 50



### HIGHLIGHTS

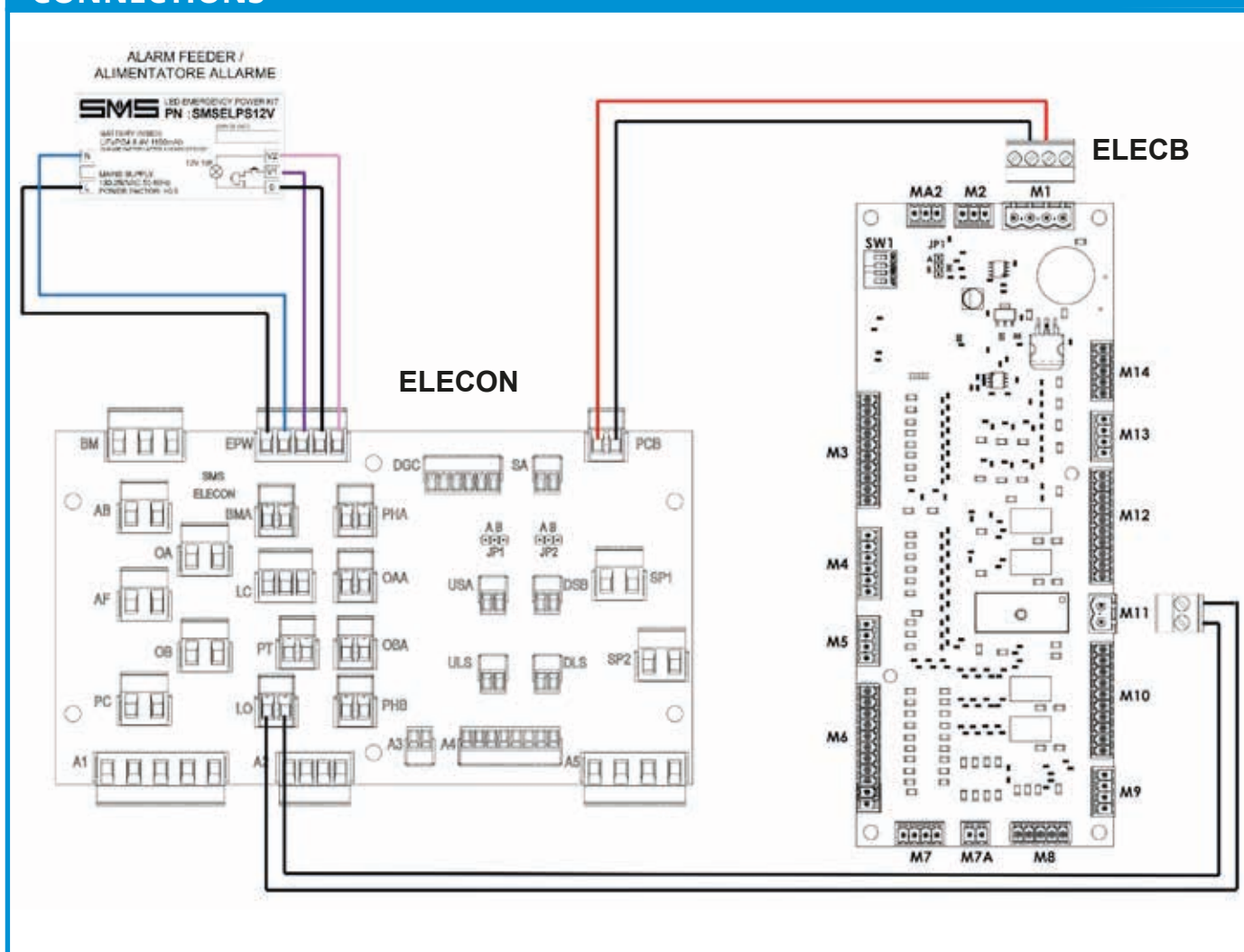
- EN**
  - Suitable for any type of lift.
  - Screw terminal connections for pre-wired or wired on place solution.
  - Landing station full serial interface.
  - Intercom connections.
- IT**
  - Adatto ad ogni tipo di ascensore.
  - Connessione con terminali a vite per per soluzione precablata o cablata in loco.
  - Connessione seriale di vano.
  - Collegamenti telesoccorso.
- DE**
  - Geeignet für alle Arten von Aufzügen.
  - Schraubklemmenanschluss für vorverdrahtete oder vor Ort verdrahtete Lösungen.
  - Serielle Verbindung zwischen den Abteilungen.
  - Positioniererkarte für die Vereinfachung von Wellen.
- FR**
  - Adapté à tous les types d'ascenseur.
  - Bornier à vis pour solution pré-câblée ou câblée sur place.
  - Connexion série de logement.
  - Carte positionneur pour simplification compartiment.
- SP**
  - Adecuado a cada tipo de ascensor.
  - Conexión de terminales de tornillo para solución precableada o cableada en el lugar.
  - Conexión serial del compartimento.
  - Ficha posicionador para simplificación del compartimento.

# ACCESSORY BOARDS

## FUNCTIONS

- EN** **ELECB+ELECON (for prewired):** Position switches/safety chain contact, power plugs for socket and car light, car service station/ door operators/photocells/overload/full load, intercom and car operating panel. **NOBASE:** Landing station with serial interface.
- IT** **ELECB+ELECON (per precablato):** Concentratore di cabina con contatti di sicurezza e posizione, connettore di potenza per prese e luce cabina, pulsantiera di ispezione, operatori porte, fotocellule/sovraccarico/carico completo, intercom e pulsantiera/display di cabina. **NOBASE:** Nodo di piano con interfaccia seriale.
- DE** **ELECB+ELECON (für vorverkabelt)** Kabinenkonzentrator mit Sicherheits- und Positionskontakten, Stromanschluss für Steckdosen und Kabinenbeleuchtung, Inspektionstastenfeld, Türantriebe, Lichtschranken/Volllast, Gegensprechanlage und Kabinentastenfeld/Display. **NOBASE:** Stockwerkknoten mit serieller Schnittstelle.
- FR** **ELECB+ELECON (pour pré-câblé)** Concentrateur de cabine avec contacts de sécurité et de position, connecteur de puissance pour prises et lumière cabine, panneau d'inspection, opérateurs portes, photocellules/surcharges/pleine charge, intercom et panneau/afficheur de cabine. **NOBASE :** Nœud de plan avec interface série.
- SP** **ELECB+ELECON (para precableado)** Concentrador de cabina con contactos de seguridad y posición, conector de potencia para tomas y luz de cabina, botonera de inspección, operadores de puertas, fotocélulas/sobrecarga/carga completa, intercom y botonera/display de la cabina. **NOBASE:** Nódulo de plano con interfaz serial.

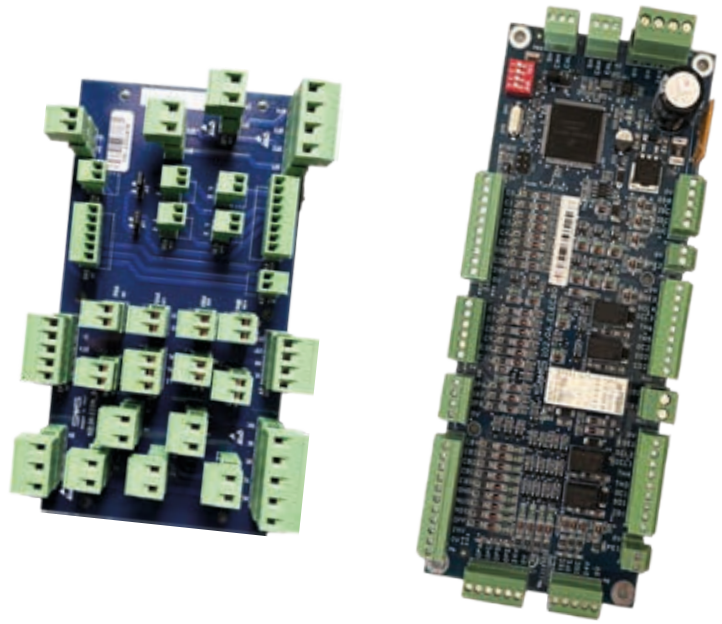
## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** For lifts up to 32 stops DOWN and FULL COLLECTIVE rope, hydraulic or platform.
- IT** Per impianti fino a 32 fermate DOWN e FULL COLLECTIVE a fune, idraulici e piattaforme.
- DE** Für Seil-, Hydraulik- und Plattform-Anlagen mit 32 Stopps DOWN und FULL COLLECTIVE.
- FR** Pour installations allant jusqu'à 32 arrêts COLLECTIVE DESCENTE et COLLECTIVE COMPLETE à câble, hydrauliques et plateformes.
- SP** Para instalaciones de hasta 32 paradas COLECTIVO ABAJO y COLECTIVO COMPLETO de cable y hidráulicas y plataformas elevadores.



## SPECIFICATIONS

- EN** Modular system up to 32 Stops Multiplex. CAN BUS Communication. System configuration and fault diagnostics on the main board. Parameters are permanently stored in E2PROM memory, even during black out. Updating via PC.
- IT** Sistema modulare fino a 32 fermate Multiplex. Comunicazione seriale CAN BUS. Interfaccia utente per la configurazione del sistema e la diagnostica sulla scheda di controllo. I parametri sono salvati in una memoria permanente tipo E2PROM, e mantenuti anche in caso di black out. Aggiornamento tramite PC.
- DE** Modulares System mit bis zu 32 Multiplex-Haltestellen. CAN BUS serielle Kommunikation. Systemkonfiguration und Fehlerdiagnose auf der Hauptplatine. Die Parameter werden in einem permanenten Speicher vom Typ E2PROM gespeichert und bleiben auch im Falle eines Stromausfalls erhalten. Aktualisierung über PC.
- FR** Système modulaire jusqu'à 32 arrêts Multiplex. Communication série CAN BUS. Configuration du système et diagnostic des pannes sur la carte principale. Les paramètres sont enregistrés dans une mémoire permanente du type E2PROM, et maintenus même en cas de panne de courant. Mise à jour via le PC.
- SP** Sistema modular hasta 32 paradas Multiplex. Comunicación serial CAN BUS. Configuración del sistema y diagnóstico de fallas en la placa principal. Los parámetros se guardan en una memoria permanente tipo E2PROM, y son mantenidos también en caso de black out.

## CERTIFICATIONS



2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1,2,3 & 4

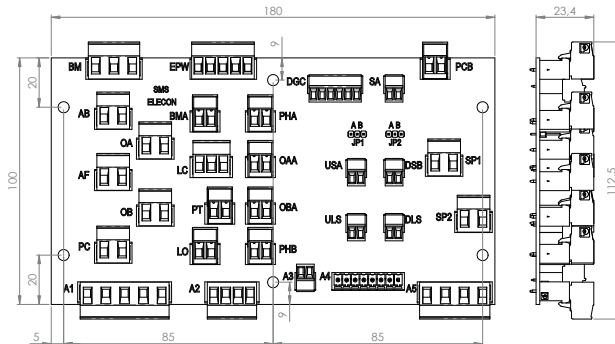




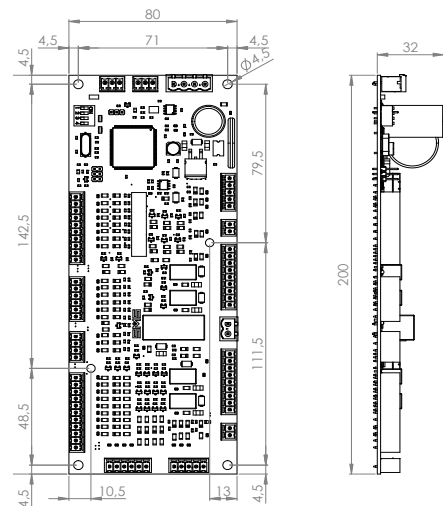
# ACCESSORY BOARDS

## DIMENSIONS

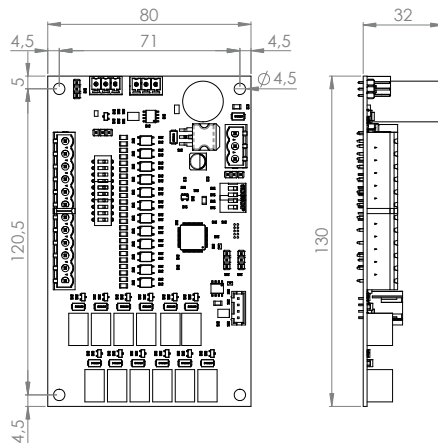
### ELECON



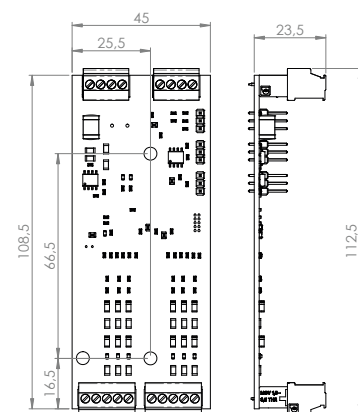
### ELECB



### ELEXP



### NOBASE



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
ELECON	100	180	23,4	0,20
ELECB	80	200	32	0,19
ELEXP	80	130	32	0,12
NOBASE	45	108,5	23,5	0,04

## ORDER INFORMATION

### DEVICE / CODE

ELECON / 202.06.ECON

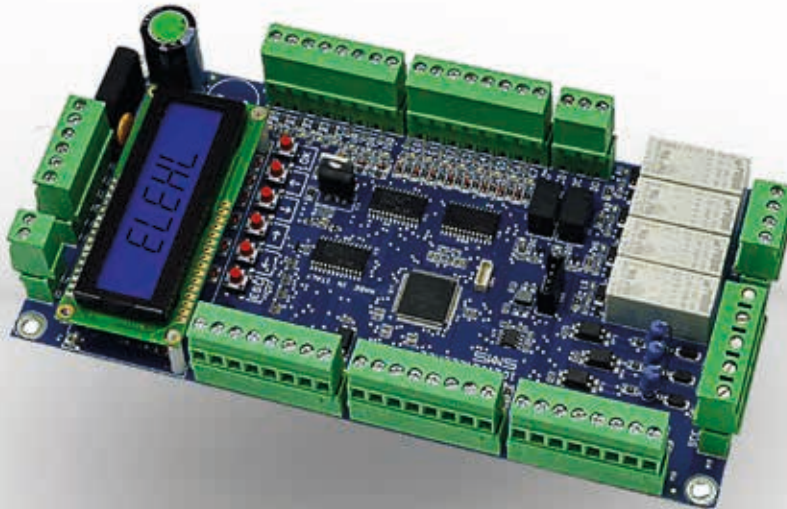
ELECB / 202.06.ELECB

ELEXP / 202.06.ELEXP

NOBASE / 202.06.NOBASE

## CONTROL BOARD

FOR HOME LIFT, RESIDENTIAL LIFT



### HIGHLIGHTS

EN

- Compact and versatile, built-in keypad and display.
- It minimizes the number of external components to be fitted on the control panel.
- Suitable for both hydraulic and wire rope systems, with different types of drives and doors.

IT

- Compatta e versatile, display e tastierino integrati.
- Permette di ridurre al minimo i componenti esterni da prevedere sul quadro di manovra.
- Adatta sia per impianti idraulici che a fune, con diversi tipi di azionamento e di porte.

DE

- Kompakt und vielseitig, mit integrierter Anzeige und Tastatur.
- Minimierte Größe der externen Komponenten auf dem Steuergerät.
- Für Hydraulik- und Seilanlagen mit allen Arten von Antrieben und Türen.

FR

- Compacte et polyvalente, écran et clavier intégrés.
- Permet de réduire au minimum les composants externes à prévoir sur le tableau de manœuvre.
- Adaptée aussi bien pour les systèmes hydrauliques qu'à câble, avec différents types d'actionnement e de portes.

SP

- Compacta y versátil, pantalla y teclado integrados.
- Permite reducir al mínimo los componentes externos para prever en el cuadro de maniobra.
- Idónea tanto para instalaciones hidráulicas y de cable, con distintos tipos de accionamiento y de puertas.

# ELE-HL

## FUNCTIONS

- EN**
- Home-Lift up to 4 stops.
  - A.P.B. up to 8 stops.
  - Down Collective up to 4 stops.
  - Full Collective up to 3 stops.

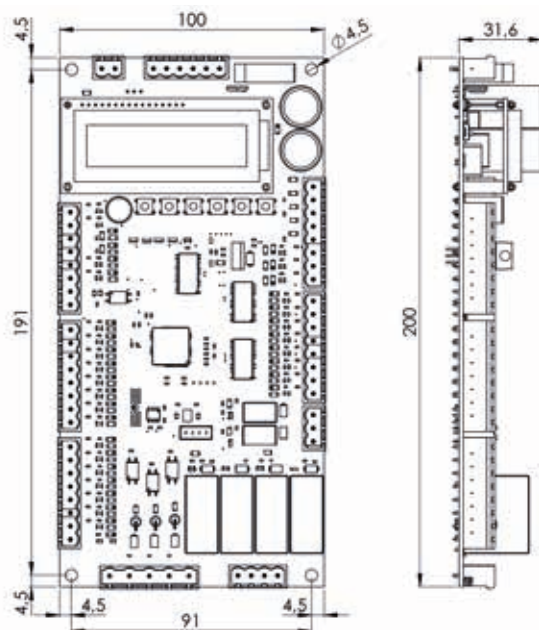
- IT**
- Manovra Home-Lift fino a 4 fermate.
  - Manovra Universale (A.P.B.) fino a 8 fermate.
  - Manovra Down Collective fino a 4 fermate.
  - Manovra Full Collective fino a 3 fermate.

- DE**
- Home-Lift bis zu 4 stops.
  - A.P.B. bis zu 8 stops.
  - Down Collective bis zu 4 stops.
  - Full Collective bis zu 3 stops.

- FR**
- Home-Lift à 4 arrêts.
  - A.P.B. à 8 arrêts.
  - Down Collective à 4 arrêts.
  - Full Collective à 3 arrêts.

- SP**
- Home-Lift a 4 paradas.
  - A.P.B. a 8 paradas.
  - Down Collective a 4 paradas.
  - Full Collective a 3 paradas.

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
100	200	31,6	0,6

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE

ELE-HL / 202.06.ELEHL

## CERTIFICATIONS

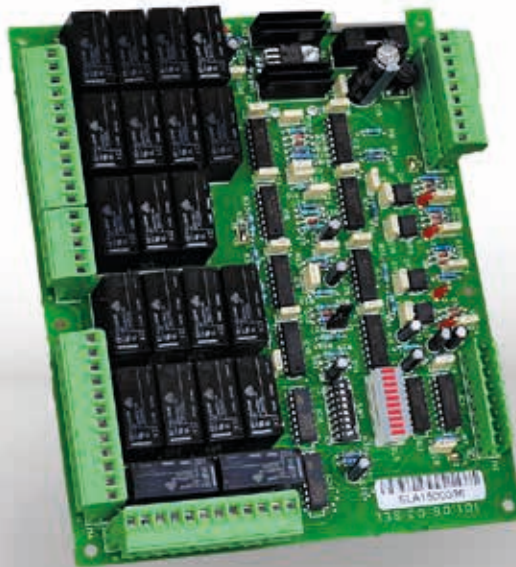


2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-41  
UNI 10411-1, 2, 3 & 4



## ELECTRONIC SELECTOR

FOR FLOOR COUNTING



### HIGHLIGHTS

EN

- Easy and fast installation.
- Precise and safe.
- It replaces any electromechanical selector or old switches.
- Command lamp position signals.

IT

- Di semplice e veloce installazione.
- Preciso e sicuro.
- Sostituisce qualsiasi selettore elettromeccanico o vecchi commutatori.
- Comanda le segnalazioni di posizione.

DE

- Einfache und schnelle Installation.
- Genau und sicher.
- Ersetzt alle elektromechanischen Schalter oder alte Kommutatoren.
- Steuert die Positionsanzeige.

FR

- Installation simple et rapide.
- Précis et sûr.
- Il remplace tout sélecteur électromécanique ou les anciens commutateurs.
- Commander les signalisations lumineuses de position.

SP

- De rápida y sencilla instalación.
- Preciso y seguro.
- Sustituye a cualquier selector electromecánico o viejos conmutadores.
- Controlar las indicaciones de posición.



# SELECTOR

## FUNCTIONS

**EN** **ELECTRONIC SELECTOR** is the floor count board and suits any kind of lift; thanks to the various options available, it is extremely versatile and successfully replaces both switches and any existing electromechanical selector. Available for lifts with up to 10.

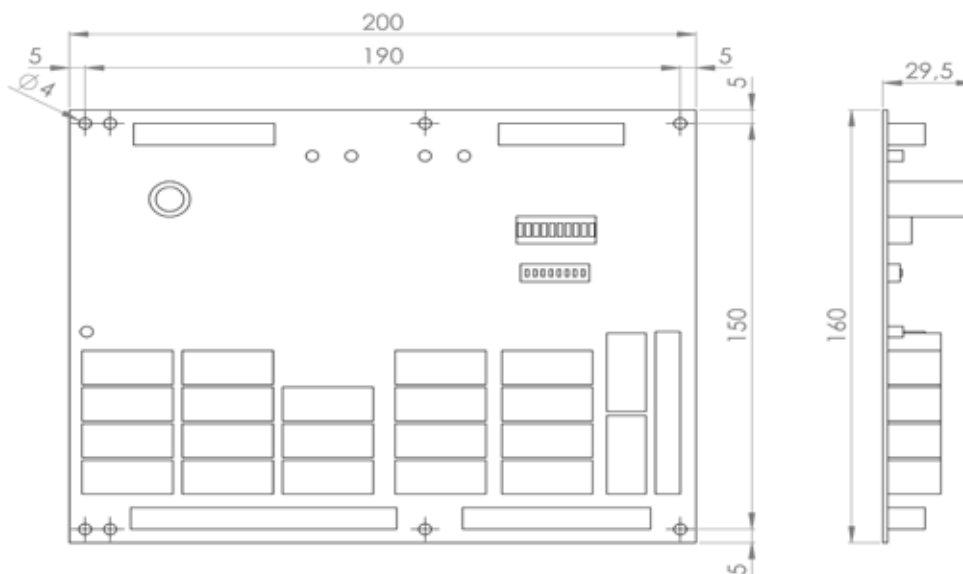
**IT** **SELETORE ELETTRONICO** è la scheda per il conteggio dei piani, si adatta a qualsiasi tipo di impianto e, grazie alle varie predisposizioni che lo rendono molto versatile, è in grado di sostituire sia i commutatori che qualsiasi selettore elettromeccanico esistente. Disponibile per impianti fino a 10 fermate.

**DE** **ELEKTRONISCHER WAHLSCHALTER** ist eine Karte zur Zählung der Ebenen. Er passt sich allen Arten von Anlagen an. Dank seiner verschiedenen Zubehörvorbereitungen ist er vielseitig anwendbar und ist in der Lage sowohl Kollektoren als auch existierenden elektromechanische Wahlschalter zu ersetzen. Erhältlich für Anlagen mit bis zu 10 oder.

**FR** Le **SELECTEUR ELECTRONIQUE** est la carte servant au comptage des étages ; celle-ci s'adapte à tous les types d'installations et, grâce aux différentes prédispositions qui la rendent extrêmement versatile, elle est en mesure de remplacer, tant les commutateurs que tout type de sélecteur électromécanique existant. Disponible pour des installations jusqu'à 10 arrêts.

**SP** **SELECTOR ELECTRÓNICO** es la tarjeta para la cuenta de las plantas, se adapta a cualquier tipo de instalación y, gracias a las varias opciones que lo convierten en un dispositivo extremadamente versátil, puede sustituir tanto a los conmutadores como a cualquier selector electromecánico existente. Disponible para instalaciones de hasta 10 paradas.

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
200	160	29,5	0,6

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	STOPS NUMBER
SELECTOR 10 STOPS / 202.06.40SEL+G	UP TO 10 STOPS

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.



## CONTROL BOARD

KIT BOX TO COMPLIANCE EN 81 & 50 ON CONTROL PANEL



### HIGHLIGHTS

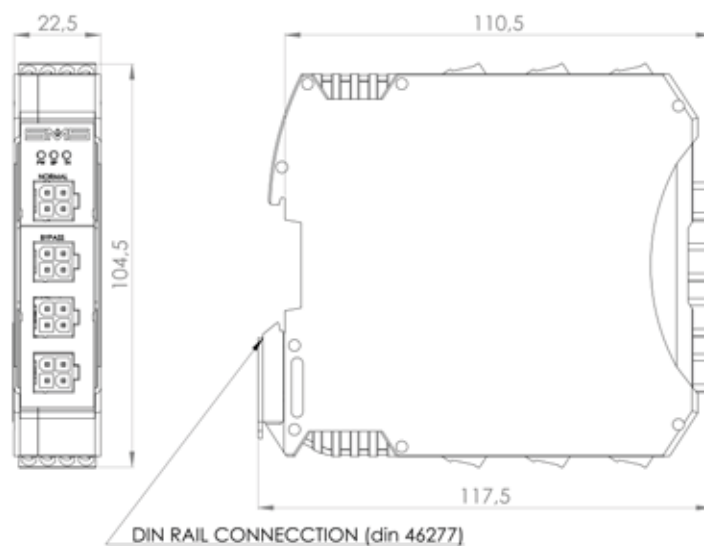
- EN**
- Applicable to both hydraulic and rope lifts.
  - Din bar easy fitting.
  - Safety chain bypass function included.
  - Matching with ELEMPU board allows to build easily a controller compliant to EN 81-20 & 50.
- IT**
- Adatto sia impianti fune che idraulici.
  - Compatto, si inserisce facilmente nel quadro di manovra su barra DIN.
  - Include la funzione di bypass delle serie di sicurezza.
  - Abbinato alla scheda ELEMPU, consente la facile realizzazione di un quadro conforme alle norme EN 81-20 & 50.
- DE**
- Geeignet für Seil- und Hydrauliksysteme.
  - Kompakt, passt problemlos in das Schaltpult.
  - Umfasst die Bypass-Funktion der Sicherheitsserie.
  - Kombiniert mit der ELEMPU-Platine ermöglicht es die einfache Realisierung eines normgerechten Rahmens EN 81-20 & 50.
- FR**
- Convient pour les systèmes à câbles et hydrauliques.
  - Compact, s'insère facilement dans le panneau de commande du rail DIN.
  - Inclut la fonction de sécurité bypass.
  - Combiné avec la carte ELEMPU, il permet la réalisation facile d'un cadre conforme aux normes EN 81-20 & 50.
- SP**
- Para instalaciones de cables e hidráulicos.
  - Compacto, cabe fácilmente en el panel de control del riel DIN.
  - Incluye la función de derivación de la serie de seguridad.
  - Combinado con el tablero ELEMPU, permite la fácil realización de un marco conforme a los estándares EN 81-20 & 50.

# BOX EN81-20&50

## FUNCTIONS

- EN** **BOX EN81-20&50** matching with ELEMPU board is the fastest solution to build easily a controller compliant to EN 81-20 & 50. It includes a bypass function that allows doors contacts and doors thermistors monitoring.
- IT** **BOX EN81-20&50** applicato con la scheda ELEMPU / ELESYS, permette la facile realizzazione di un quadro conforme alle norme EN 81-20 & 50. Comprende la funzione di bypass, consente il monitoraggio dei contatti delle porte e la funzione di monitoraggio termistore motore porte .
- DE** **BOX EN81-20&50**, die mit der ELEMPU / ELESYS- Platine verwendet wird, ermöglicht die einfache Realisierung eines Panels, das den EN 81-20 & 50-Standards entspricht. Es beinhaltet die Bypass-Funktion, ermöglicht die Überwachung der Türkontakte und die Überwachung der Türmotor-Thermistoren.
- FR** **BOX EN81-20&50** appliqué avec la carte ELEMPU / ELESYS, permet la réalisation facile d'un panneau conforme aux normes EN 81-20 & 50. Il comprend la fonction bypass, permet de surveiller les contacts de la porte et la fonction de surveillance de la thermistance du moteur de la porte.
- SP** **BOX EN81-20 & 50** aplicada con la placa ELEMPU / ELESYS, permite la fácil realización de un panel que cumpla con los estándares EN 81-20 & 50. Incluye la función de bypass permite la supervisión de los contactos de la puerta y la función de supervisión del termistor del motor de la puerta.

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
22,5	104,5	117,5	0,1

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE

BOX EN81-20&50 / BX-8120

## CERTIFICATIONS



2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50



# ALIEM 1000



## 3-PHASE UPS

FOR LIFTS



### HIGHLIGHTS

- EN** • Compact, easy to install and equipped with DIN rail connection.  
• It's a low energy consumption device: it automatically turns on when any one of the 3 phases is missing.  
• No other controls are necessary: **ALIEM 1000** performs the power exchange of the mains and automatically turns off at the end of the emergency procedure.  
• Peak power available: 1500W.
- IT** • Compatto, di facile installazione e dotato di attacco barra DIN.  
• Dispositivo a basso consumo: si accende automaticamente quando manca anche una sola delle 3 fasi.  
• Non è necessario prevedere ulteriori controlli: **ALIEM 1000** realizza lo scambio per alimentazione del quadro e si spegne automaticamente a fine emergenza.  
• Potenza di picco disponibile: 1500W.
- DE** • Kompakt, einfach zu installieren und ist mit einer DIN-Schienenbefestigung ausgestattet.  
• Gerät mit geringem Energieverbrauch: Wird automatisch eingeschaltet, wenn auch nur eine der drei Phasen fehlt.  
• Es sind keine zusätzlichen Kontrollen notwendig: **ALIEM 1000** führt den Wechsel zur Speisung der Steuertafel durch und schaltet sich am Ende des Notzustandes automatisch ab.  
• Spitzenstrom verfügbar: 1500W.
- FR** • Compact, facile à installer et doté d'un raccord barre DIN.  
• Dispositif à basse consommation : il s'allume automatiquement quand une des 3 phases est absente.  
• Il n'est pas nécessaire de prévoir d'autres contrôles : **ALIEM 1000** effectue l'échange pour l'alimentation du tableau et s'éteint automatiquement une fois que la situation d'urgence est terminée.  
• Puissance de crête disponible : 1500W.
- SP** • Compacto, de instalación sencilla y dotado de conexión barra DIN.  
• Dispositivo de bajo consumo: se enciende automáticamente cuando falta aunque una sola de las 3 fases.  
• No es necesario realizar otros controles: **ALIEM 1000** realiza el intercambio para la alimentación del cuadro y se apaga automáticamente al final de la emergencia.  
• Potencia de pico disponible: 1500W.

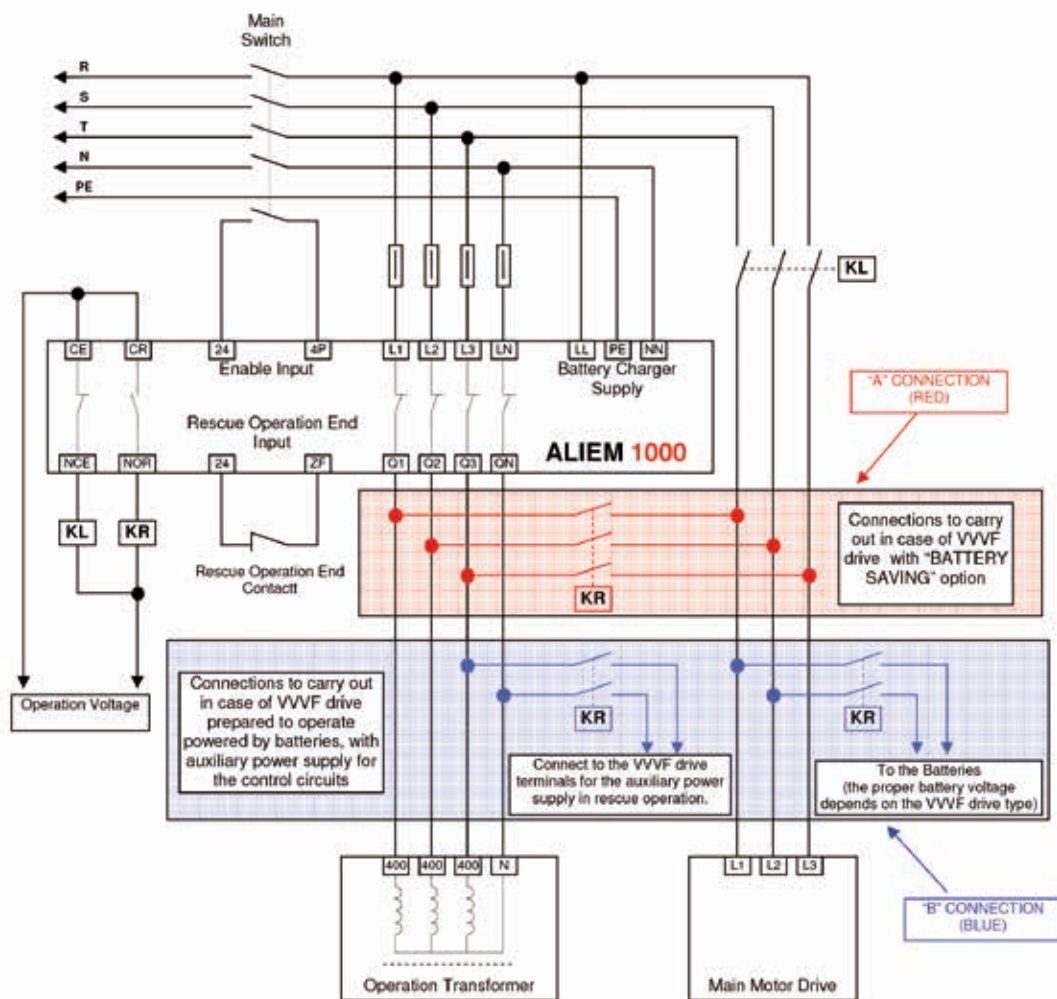


# ALIEM 1000

## FUNCTIONS

- EN** **ALIEM 1000** is a rescue device for lifts that recreates the 400Vac 3-phase voltage in case of black out and supplies the control panel. **ALIEM 1000** performs the power exchange of the main and automatically turns off at the end of the emergency procedure.
- IT** **ALIEM 1000** è un dispositivo di emergenza specifico per ascensori che ricrea la tensione 400Vac trifase in caso di black out, rialimentando l'intero quadro. **ALIEM 1000** realizza lo scambio per l'alimentazione del quadro e si spegne automaticamente a fine emergenza.
- DE** **ALIEM 1000** ist ein spezifisches Notfallgerät für Aufzüge, die eine 3-phasige 400Vac Spannung bei Stromausfall simuliert und so die Tafel wieder speist. **ALIEM 1000** führt den Wechsel zur Speisung der Steuertafel durch und schaltet sich am Ende des Notzustandes automatisch ab.
- FR** **ALIEM 1000** est un dispositif de secours spécifique pour ascenseurs qui recrée la tension de 400Vac triphasée en cas de coupure de courant, ce qui permet de réalimenter l'ensemble du tableau. **ALIEM 1000** effectue l'échange pour l'alimentation du tableau et s'éteint automatiquement une fois que la situation d'urgence est terminée.
- SP** **ALIEM 1000** es un dispositivo de emergencia específico para ascensores que genera la tensión 400Vac trifásica en caso de apagón, suministrando corriente al cuadro. **ALIEM 1000** realiza el intercambio para la alimentación del cuadro y se apaga automáticamente al final de la emergencia.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** For all control panels with inverters preset for rescue operations.
- IT** Per quadri con inverter predisposti per emergenza.
- DE** Für Tafeln mit Inverter, die für Notfälle vorbereitet sind.
- FR** Pour tableaux avec variateur de fréquences conçus pour les situations d'urgence.
- SP** Para cuadros con variador de frecuencia preparados para emergencia.



## OPERATING CYCLE

- EN** **ALIEM 1000** starts working automatically when one or more power phases are lacking. After a few seconds, it isolates the main and activates a relay that can be used by the control panel. It then generates a 400Vac 3-phase voltage. After receiving the command of emergency end, **ALIEM 1000** awaits 20 seconds and automatically interrupts the power supply.
- IT** **ALIEM 1000** entra automaticamente in funzione in mancanza di una o più fasi della rete di alimentazione. Dopo alcuni secondi isola la rete ed attiva un relè il cui scambio è disponibile per il quadro di manovra. Successivamente genera la tensione trifase 400Vac. Al comando di fine emergenza, **ALIEM 1000** attende 20 secondi ed automaticamente interrompe l'erogazione di tensione.
- DE** **ALIEM 1000** schaltete sich automatisch ein, wenn eine oder mehrere Phasen des Versorgungsnetzes fehlen. Nach ein paar Sekunden wird das Netz isoliert und das Relais aktiviert, dessen Wechsel dem Steuergerät zur Verfügung gestellt wird. Daraufhin wird eine 3-phasige Spannung von 400Vac erzeugt. Beim eintreten der Notsituation wartet **ALIEM 1000** 20 Sekunden ab und schaltet dann die Spannung automatisch ab.
- FR** **ALIEM 1000** se met automatiquement en marche en cas d'absence d'une ou de plusieurs phases du secteur d'alimentation. Après quelques secondes, il isole le secteur et active un relais dont l'échange est disponible pour le tableau de manœuvre. Ensuite, il génère une tension triphasée de 400Vac. Quand la situation d'urgence est terminée, **ALIEM 1000** attend 20 secondes et interrompt automatiquement la distribution de la tension.
- SP** **ALIEM 1000** se activa automáticamente cuando faltan una o más fases de la red de alimentación. Al transcurrir algunos segundos aísla la red y activa un relé cuyo intercambio está disponible para el cuadro de maniobra. Sucesivamente produce la tensión trifásica 400Vac. Al ejecutar el mando de fin de emergencia, **ALIEM 1000** espera 20 segundos y automáticamente interrumpe el suministro de tensión.

## CERTIFICATIONS

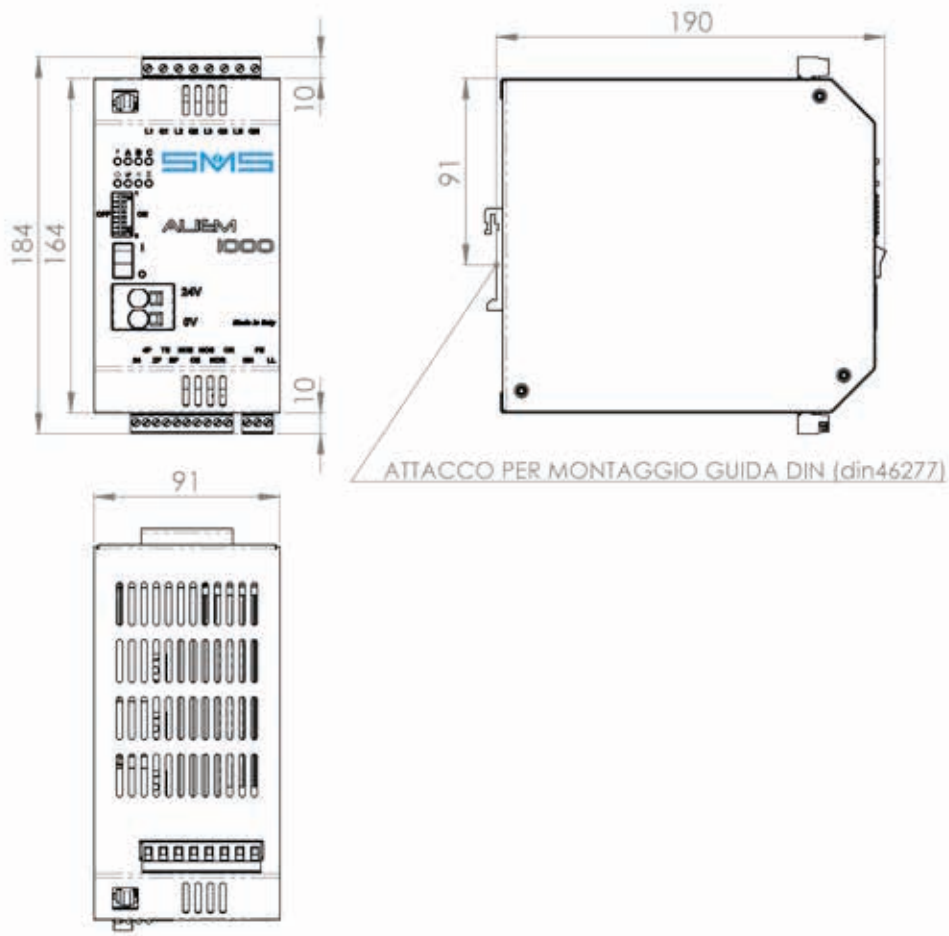


2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1, 2, 3 & 4



# ALIEM 1000

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
91	184	190	1,7

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	CONTINUOUS RATED POWER (VA)
ALIEM 1000 / ALM1000S.4T2	1000

## EMERGENCY RESCUE DEVICE RED-X 24Vdc 400VA



### HIGHLIGHTS

- EN**
- Applicable to both hydraulic and rope lifts.
  - It can be easily fixed to the DIN bar inside the control panel.
  - Easy configuration with DIP switches and LED diagnostics.
- IT**
- Applicabile sia su impianti fune che idraulici.
  - Si inserisce facilmente nel quadro di manovra sulla barra DIN.
  - Facile configurazione a DIP switches e diagnostica a LED.
- DE**
- Sowohl bei Seil- als auch auf Hydraulikanlagen verwendbar.
  - Es passt problemlos in der Systemsteuerung auf der DIN-Schiene.
  - Einfache DIP-Schalter-Konfiguration und LED-Diagnose.
- FR**
- Applicable pour installations à câbles et hydrauliques.
  - Il s'intègre facilement au tableau de manœuvre sur la barre DIN.
  - Configuration facile avec interrupteurs DIP et diagnostic à LED.
- SP**
- Aplicable tanto en instalaciones de cable como en las hidráulicas.
  - Se introduce fácilmente en el cuadro de maniobra en la barra DIN.
  - Configuración sencilla de interruptores DIP y diagnóstico de LED.



## FUNCTIONS

**EN** **RED-X** is a rescue device for traction and hydraulic lifts with DIN rail mounting, that can supply the operating transformer of the controller. In the event of a blackout, it supplies the controller, brings the car at floor in the most favorable direction and open the doors.

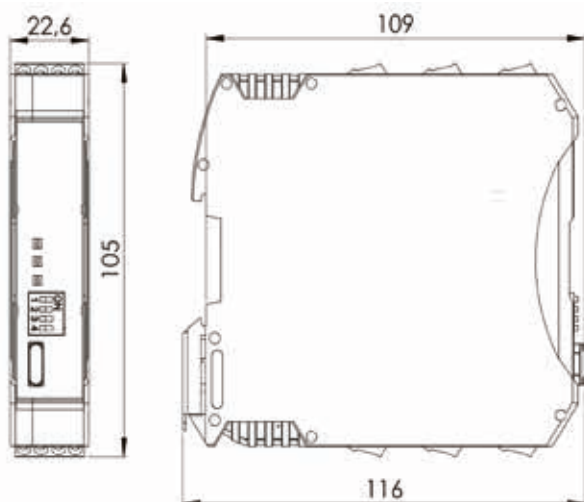
**IT** **RED-X** è un dispositivo di emergenza per impianti a fune ed idraulici su barra DIN in grado di alimentare il trasformatore di manovra. In caso di blackout, rialimenta il quadro, porta la cabina al piano nella direzione di marcia più favorevole e riapre le porte.

**DE** **RED-X** ist ein Notfallgerät für Seilbahnen und Hydrauliksysteme auf DIN-Schienen, das den Manövriertransformator mit Strom versorgt. Im Falle eines Stromausfalls speist er die Zentrale wieder ein, bringt die Kabine in der günstigsten Fahrtrichtung auf den Boden und öffnet die Türen wieder.

**FR** **RED-X** est un dispositif d'urgence pour les installations à câble et hydrauliques sur barre DIN en mesure d'alimenter le transformateur de manœuvre. En cas de panne de courant, il remet le tableau de distribution sous tension, il amène la cabine à l'étage dans le sens de marche le plus favorable et rouvre les portes.

**SP** **RED-X** es un dispositivo de emergencia para instalaciones de cable e hidráulicas en barra DIN capaces de alimentar el transformador de maniobra. En caso de black out, alimenta nuevamente el cuadro, lleva la cabina al plano en la dirección de marcha más favorable y abre nuevamente las puertas.

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
22,6	109	116	0,1

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE

RED-X/ REDX.00

## TESTING DEVICE COMPLIANCE WITH 2014/33/UE

TO PREVENT UNINTENDED CAR MOVEMENT ACCORDING TO EN 81-20 & 50



Compliance  
with  
2014/33/UE

### HIGHLIGHTS

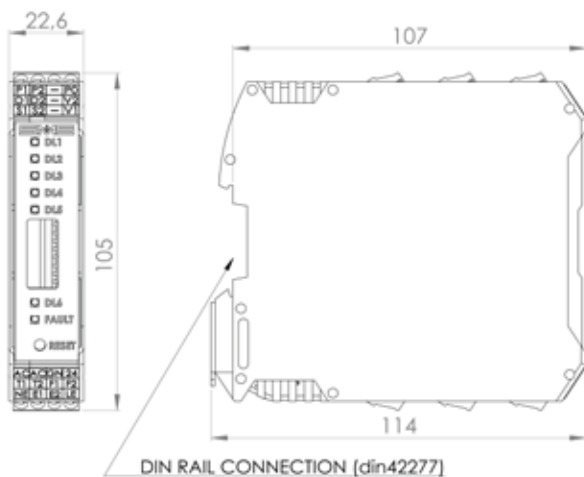
- EN** • Applicable to both hydraulic and rope lifts.  
• It can be easily inserted in the DIN bar inside the control panel.  
• Easy configuration with DIP switches and LED diagnostics.  
• Fully compliance with EN 81-20 & 50.
- IT** • Applicabile sia su impianti fune che idraulici.  
• Si inserisce facilmente nel quadro di manovra sulla barra DIN.  
• Facile configurazione a DIP switches e diagnostica a LED.  
• Conforme a EN 81-20 & 50.
- DE** • Sowohl bei Seil- als auch auf Hydraulikanlagen verwendbar.  
• Es passt problemlos in der Systemsteuerung auf der DIN-Schiene.  
• Einfache DIP-Schalter-Konfiguration und LED-Diagnose.  
• Gemäß EN 81-20 & 50.
- FR** • Applicable pour installations à câbles et hydrauliques.  
• Il s'intègre facilement au tableau de manœuvre sur la barre DIN.  
• Configuration facile avec interrupteurs DIP et diagnostic à LED.  
• Conforme à la norme EN 81-20 & 50.
- SP** • Aplicable tanto en instalaciones de cable como en las hidráulicas.  
• Se introduce fácilmente en el cuadro de maniobra en la barra DIN.  
• Configuración sencilla de interruptores DIP y diagnóstico de LED.  
• En conformidad con la norma EN 81-20 & 50.

# BOX A3

## FUNCTIONS

- EN** **BOX A3** is applicable to hydraulic lifts with two certified redundant valves and to rope lifts with safety certified brake of the machine. On hydraulic lifts it controls the valves during regular operation and checks their seal at preset intervals. On rope lifts, it automatically monitors the safety brake, checking the state of the micro switches fitted on every braking system at every travel.
- IT** **BOX A3** è applicabile sia su impianti idraulici con due valvole ridondanti certificate e su impianti a fune con freno di sicurezza della macchina certificata. Sugli impianti idraulici comanda le valvole durante il funzionamento normale e provvede a verificarne la tenuta a intervalli prestabiliti. Sugli impianti a fune esegue il monitoraggio automatico del freno di sicurezza, controllando ad ogni corsa lo stato dei micro contatti presenti su ciascun meccanismo del freno.
- DE** **BOX A3** ist sowohl bei Hydraulikanlagen mit zwei redundanten zertifizierten Ventilen als auch bei Seilanlagen mit zertifizierter Sicherheitsbremse der Maschine anwendbar. Bei den Hydraulikanlagen steuert es die Ventile während des normalen Betriebes und sorgt dafür, dass die voreingestellten Intervalle eingehalten werden. Bei den Seilanlagen sorgt es für die automatische Überwachung der Sicherheitsbremse, indem es bei jeder Fahrt die auf dem Bremsmechanismus vorhandenen Mikrokontakte kontrolliert.
- FR** **BOX A3** peut être utilisé tant sur des installations hydrauliques à deux vannes redondantes certifiées que sur des installations à câbles avec frein de sécurité de la machine certifié. Sur les installations hydraulique, il commande les vannes pendant le fonctionnement normal et il en vérifie l'étanchéité à des intervalles préétablis. Sur les installations à câbles, il effectue une surveillance automatique du frein de sécurité en contrôlant, à chaque course, l'état des micro-contacts présents sur chaque mécanisme du frein.
- SP** **BOX A3** se puede montar tanto en las instalaciones hidráulicas con dos válvulas redundantes certificadas como en las instalaciones de cable con freno de seguridad de la máquina certificado. En las instalaciones hidráulicas controla las válvulas en condiciones normales de funcionamiento y se encarga de comprobar la estabilidad según intervalos prefijados. En las instalaciones de cable ejecuta el control automático del freno de seguridad, comprobando en cada carrera el estado de los micro contactos presentes en cada mecanismo del freno.

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
22,6	105	114	0,1

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE

BOX A3 / BA3.S0

## CERTIFICATIONS



2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50



## POWER SUPPLY FOR EMERGENCY OPERATION 12V

LiFePO<sub>4</sub> BATTERIES



### HIGHLIGHTS

- EN**
- Output power: up to 10W.
  - Emergency duration (V2): > 3h@1,5W.
  - Continuous cycle (V1) 1.5W, ideal also for the use of the telephone dialer.
  - Small size.
  - Lithium/iron batteries (LiFePO<sub>4</sub>).
- IT**
- Potenza uscita: fino a 10W.
  - Durata emergenza (V2): >3h@1,5W.
  - Ciclo continuo (V1) 1.5W, ideale anche per l'utilizzo del combinatore telefonico.
  - Dimensioni ridotte.
  - Batterie litio/ferro (LiFePO<sub>4</sub>).
- DE**
- Ausgangsleistung: bis 10W.
  - Notfalldauer (V2): >3H bei 1,5W.
  - Dauerzyklus (V1) 1.5W, ideal auch für die Verwendung des Telefonwählgerätes.
  - Kleinere Abmessungen.
  - Lithium-Eisenphosphat-Batterie (LiFePO<sub>4</sub>).
- FR**
- Puissance sortie : jusqu'à 10W.
  - Durée d'urgence (V2) : >3h@1,5W.
  - Cycle continu (V1) 1.5W, idéal même pour l'utilisation du combiné téléphonique.
  - Dimensions réduites.
  - Batteries au lithium/fer (LiFePO<sub>4</sub>).
- SP**
- Potencia salida: hasta 10W.
  - Duración emergencia (V2): >3h@1,5W.
  - Ciclo continuo (V1) 1.5W, ideal además para el uso del combinador telefónico.
  - Dimensiones reducidas.
  - Baterías litio/hierro (LiFePO<sub>4</sub>).

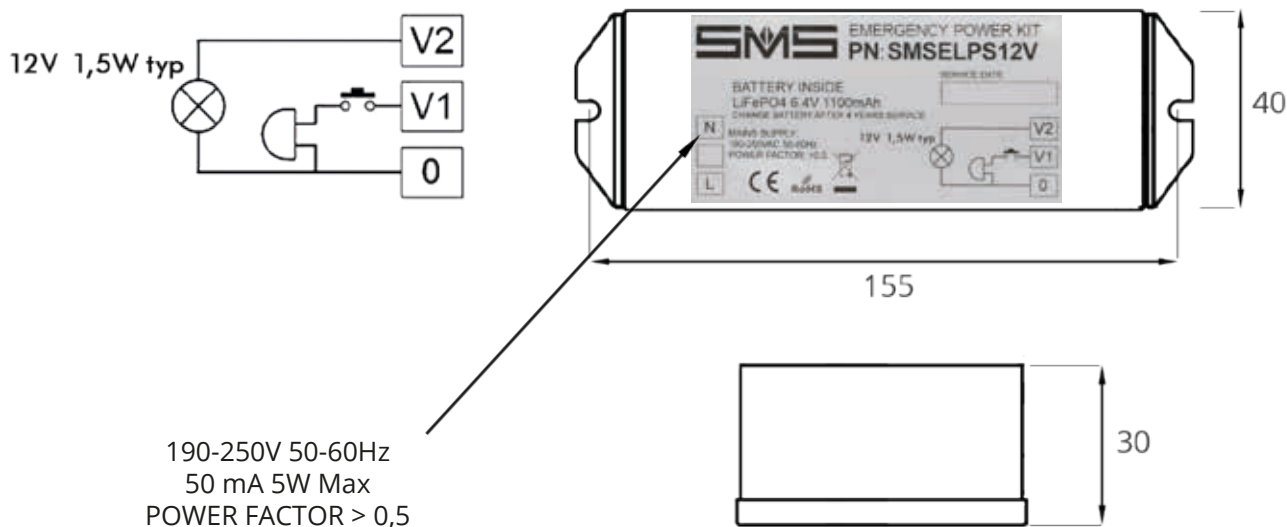


# VERSA12

## FUNCTIONS

- EN** **VERSA12**, the latest generation emergency power supply, provides same performance as 2500mAh power supply with Nickel-Cadmium batteries but with reduced dimension (LiFePO4 Battery). In case of emergency, **VERSA12** delivers 3h energy to the cabin light (12V - 1,5W) and the alarm/dialer.
- IT** **VERSA12**, l'alimentatore d'emergenza di ultima generazione, garantisce le stesse performance di un alimentatore 2500mAh con batterie Nichel-Cadmio ma con dimensioni ridotte (Batterie LiFePO4). In caso di emergenza **VERSA12** permette di avere 3h di luce cabina (12V - 1,5W) e l'allarme/telesoccorso.
- DE** Das Notfall-Versorgungsgerät der neuesten Generation, **VERSA12**, garantiert die gleiche Leistung, wie ein Versorgungsgerät 2500mAh mit Nickel-Cadmium-Batterien, allerdings mit geringeren Abmessungen (Batterien LiFePO4). Im Notfall ermöglicht **VERSA12** in der Kabine 3h Licht zu haben (12V - 1,5W) sowie den Alarm/Notruf.
- FR** **VERSA12**, l'alimentateur d'urgence de dernière génération garantit les mêmes performances qu'un alimentateur 2500mAh avec des batteries Nickel-Cadmium mais avec des dimensions réduites (Batteries LiFePO4). En cas d'urgence **VERSA12** permet de disposer de 3h la lumière en cabine (12V - 1,5W) et de l'alarme/appeal d'urgence.
- SP** **VERSA12**, el alimentador de emergencia de última generación, garantiza los mismos rendimientos de un alimentador 2500mAh con baterías Níquel-Cadmio pero con dimensiones reducidas (Baterías LiFePO4). En caso de emergencia **VERSA12** permite tener por 3h la luz de cabina (12V - 1,5W) y la alarma/tele auxilio.

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
155	30	40	0,15

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	OUT POWER (W)
VERSA12 / SMSELPS12V	10

## LIFT DOOR CURTAIN

COMPLIANCE WITH EN 81-20 EN 81-70



### HIGHLIGHTS

EN

- 94/154/174 Beams.
- High ambient light immunity.
- Detecting range up to 4mt.
- Voice reminder.

IT

- 94/154/174 Fasci.
- Alta immunità alla luce ambiente.
- Portata difunzionamento fino a 4mt.
- Funzione antivandalo.

DE

- 94/154/174 Bündel.
- Hohe Fremdlichtsicherheit.
- Betriebsbereich bis zu 4mt.
- Vandalismussichere Funktion.

FR

- 94/154/174 Faisceaux.
- Insensibilité à la lumière ambiante élevée.
- Portée de fonctionnement jusqu'à 4mt.
- Fonction anti-vandalisme.

SP

- 94/154/174 Haces.
- Inmunidad a la luz ambiente alta.
- Capacidad de funcionamiento de hasta 4mt.
- Función antivándalo.

## FUNCTIONS

**EN** **LDC** are light curtains for lifts at 94/154/174 high quality beams with anodized aluminum profile with LED indicator and flow funzionamento up to 4mt. **LDC** 174 beams complies with EN 81-20.

**IT** Le **LDC** sono barriere fotoelettriche di alta qualità per ascensori, a 94/154/174 fasci con profilo in alluminio anodizzato dotate di indicatore a LED e con portata di funzionamento fino a 4mt. Le **LDC** 174 fasci è conforme alle EN 81-20.

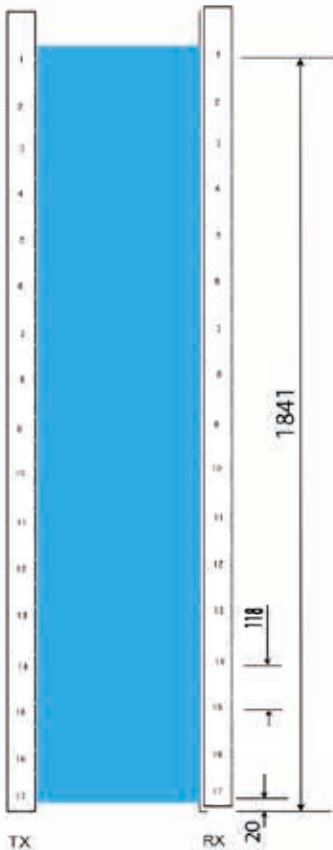
**DE** **LDC** sind Lichtvorhänge für Aufzüge bei 94/154/174 Strahlen mit hoher Qualität aus eloxiertem Aluminiumprofil mit LED-Anzeige und Durchflussbetrieb bis zu 4mt. **LDC** 174 Strahlen Entspricht EN 81-20.

**FR** **LDC** sont des rideaux de lumière pour les ascenseurs à 94/154/174 faisceaux avec profil en aluminium anodisé de haute qualité avec indicateur LED et le fonctionnement de flux jusqu'à 4mt. **LDC** 174 poutres Conforme à la norme EN 81-20.

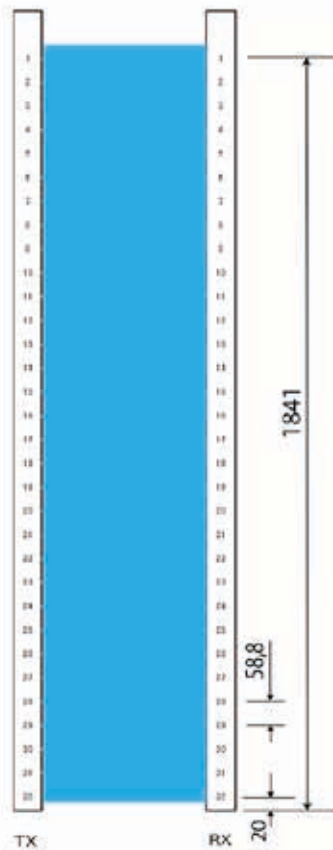
**SP** **LDC** son barreras de seguridad para ascensores en 94/154/174 vigas con perfil de aluminio anodizado de alta calidad con indicador LED y el funcionamiento fluya hasta 4mt. **LDC** 174 vigas Cumple con EN 81-20.

## CONNECTIONS

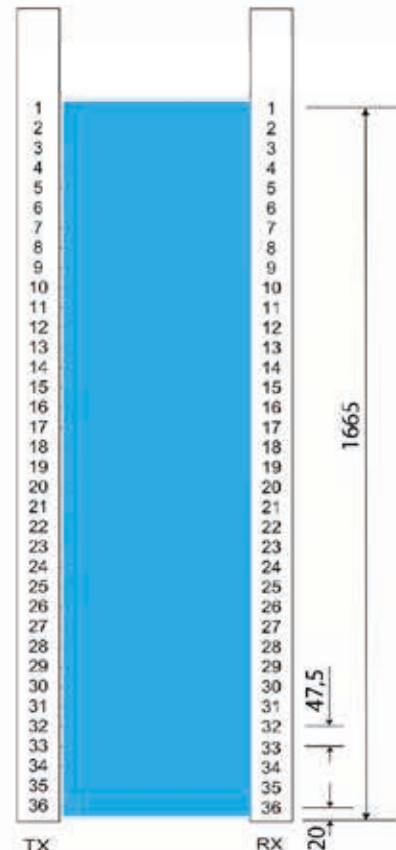
**17 DIODES**



**32 DIODES**



**36 DIODES**





## APPLICATIONS

- EN** All type of door. Static and Dynamic installation.
- IT** Tutti i tipi di porte con l'installazione statica e dinamica.
- DE** Alle Arten von Tür. Statische und dynamische Installation.
- FR** Tout type de porte. Installation statique et dynamique.
- SP** Todo tipo de puerta. Instalación estática y dinámica.



## SPECIFICATIONS

- EN** Tolerance up/down:  $\pm 15\text{mm}/7^\circ$  Back/forth:  $\pm 3\text{mm}/5^\circ$ , detecting Range 0-4mt, operating temperature  $-20^\circ\text{C}+65^\circ\text{C}$ , Light immunity 100000Lux, protection Level IP54, voice remainder after continuous detection for 15s. buzzer ON.
- IT** Tolleranza verticale:  $\pm 15\text{mm}/7^\circ$  orizzontale:  $\pm 3\text{mm}/5^\circ$ , portata di funzionamento 0-4mt, temperatura di funzionamento  $-20^\circ\text{C}+65^\circ\text{C}$ , immunità alla luce 100000Lux, livello di protezione IP54, antivandalo per interruzione del raggio superiore a 15s buzzer attivo.
- DE** Toleranz Up/Down:  $\pm 15\text{mm}/7^\circ$  nach hinten/vorne:  $\pm 3\text{mm}/5^\circ$  Erfassungsbereich von 0-4mt, Betriebstemperatur  $-20^\circ\text{C}+65^\circ\text{C}$ , Lichtimmunität 100000Lux, Schutzklasse IP54, Stimme Remander nach einer kontinuierlichen Erkennung für 15s buzzer aktiv.
- FR** Tolérance up/down:  $\pm 15\text{mm} / 7^\circ$  Retour / arrière:  $\pm 3\text{mm} / 5^\circ$ , détection gamme 0-4mt, température de fonctionnement  $-20^\circ\text{C}+65^\circ\text{C}$ , l'immunité lumière 100000Lux, niveau de protection IP54, remainder voix après la détection en continu pendant 15 secondes buzzer actif.
- SP** Tolerancia up/down:  $\pm 15\text{mm} / 7^\circ$  / retroceso:  $\pm 3\text{mm} / 5^\circ$ , que detecta la gama 0-4mt, la temperatura de funcionamiento  $-20^\circ\text{C}+65^\circ\text{C}$ , la inmunidad Luz 100000Lux, Nivel de protección IP54, Remander voz después de la detección continua de 15s buzzer activo.

## CERTIFICATIONS

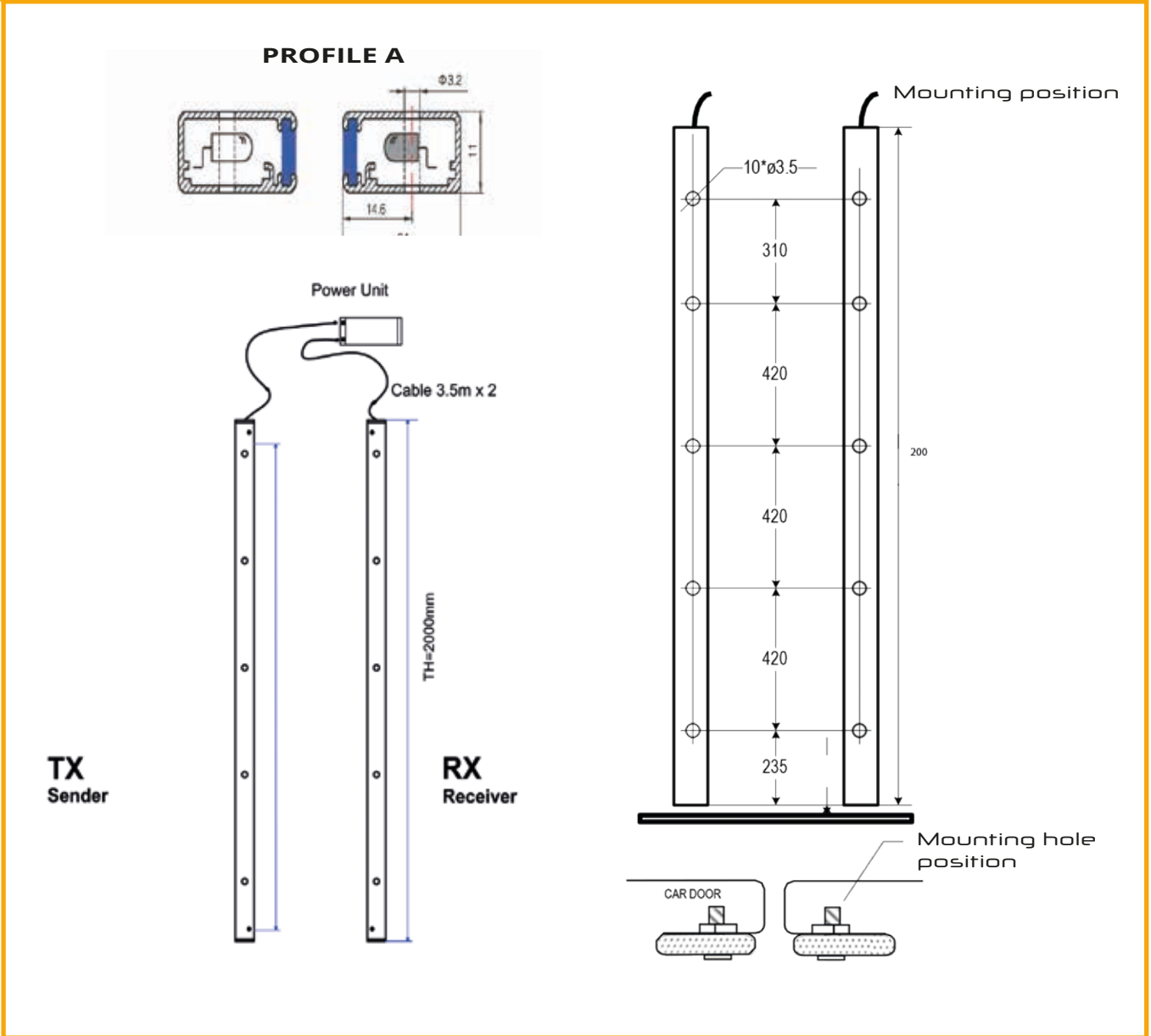


2014/33/UE LIFTS  
EN 81-70  
EN 81-20 & 50





## DIMENSIONS and CONNECTIONS



DEVICE / CODE	WIDTH(mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
LDCA17-LDCA32	24	2000	11	2
(EN 81&20) LDCB36				

## ORDER INFORMATION

### DEVICE / CODE

LDCA17-AC3-DC24A - PROFILE A LIFT DOOR CURTAIN 17 DIODES DC24A: 24vdc ±10%, relay output 1NO/1NC
LDCA17-AC3-AC220 - PROFILE A LIFT DOOR CURTAIN 17 DIODES AC220V ±15%, 50/60HZ, relay output 1NO/1NC
LDCA32-AC3-DC24A - PROFILE A LIFT DOOR CURTAIN 32 DIODES DC24A: 24vdc ±10%, relay output 1NO/1NC
LDCA32-AC3-AC220 - PROFILE A LIFT DOOR CURTAIN 32 DIODES AC220V ±15%, 50/60HZ, relay output 1NO/1NC
LDCB36-AC3-DC24A - PROFILE A LIFT DOOR CURTAIN 36 DIODES DC24A: 24vdc ±10%, relay output 1NO/1NC
LDCB36-AC3-AC220 - PROFILE A LIFT DOOR CURTAIN 36 DIODES AC220V ±15%, 50/60HZ, relay output 1NO/1NC

## AUTOMATIC RESCUE DEVICE

FOR TRACTION LIFTS



### HIGHLIGHTS

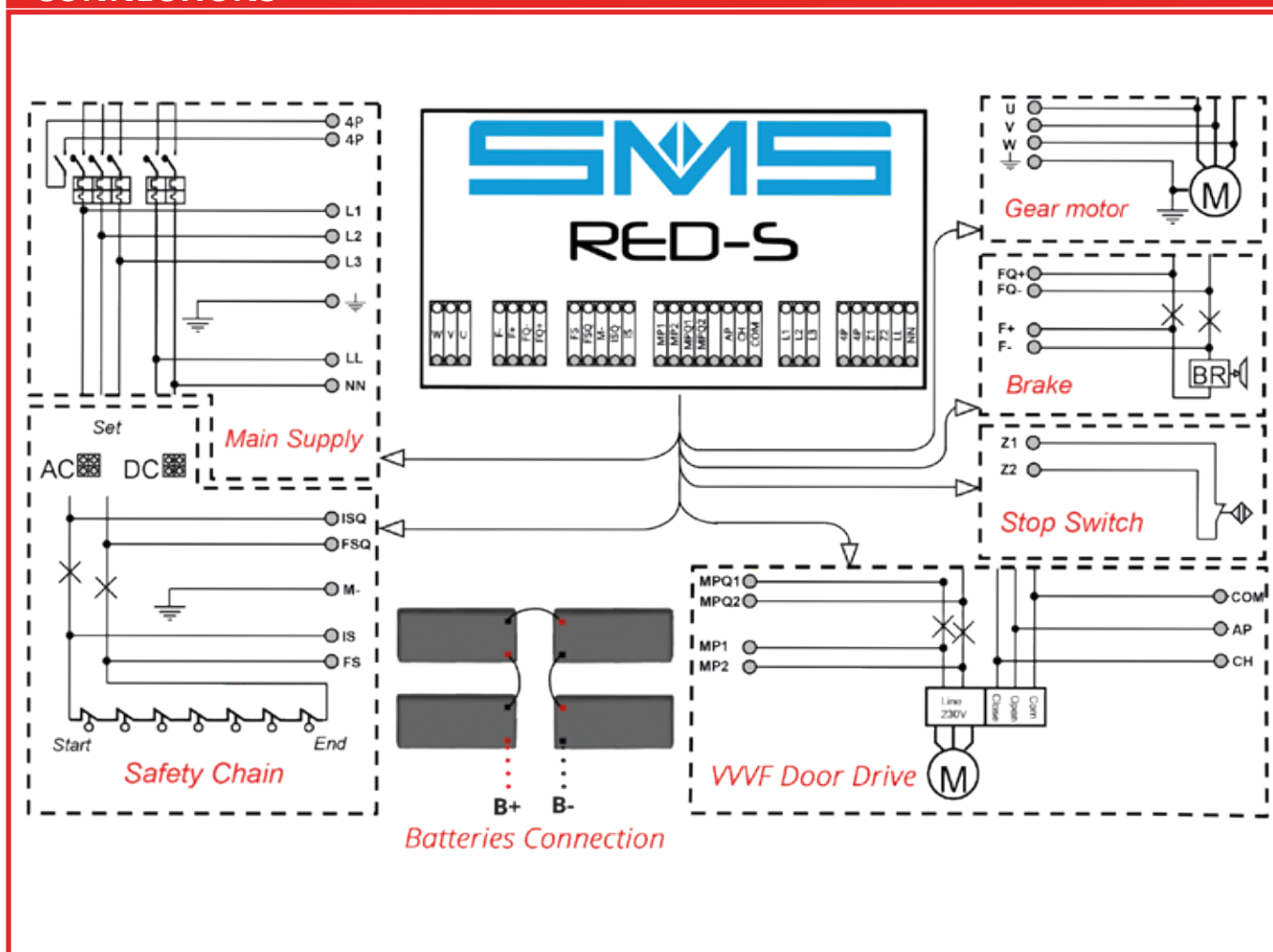
- EN** • Cost effective device with compact size and easy fitting.  
• Advanced battery charger for long lasting operation.  
• Suitable for motors up to 20A.  
• Can be used for 1, 2 speed elevator and VVVF.  
• VVVF Door motor.
- IT** • Economico e di veloce installazione.  
• Caricabatterie di nuova generazione, regolato in tensione e in corrente per garantire una lunga affidabilità.  
• Per motori fino a 20A.  
• Adatto ad impianti 1, 2 velocità e VVVF.  
• Motore porte VVVF.
- DE** • Kostengünstig und schnell installierbar.  
• Spezielles Batterieaufladegerät, das aufgrund seiner Spannungs- und Stromeinstellung eine lange Zuverlässigkeit garantiert.  
• In zwei Größen für Motoren bis zu 20A.  
• Für 1, 2 Geschwindigkeiten und erhältlich VVVF.  
• Türen VVVF.
- FR** • Installation économique et rapide.  
• Chargeur de batteries spécial, réglé au niveau de la tension et du courant garantissant une fiabilité durable.  
• Deux tailles pour moteurs jusqu'à 20A.  
• Pour 1, 2 vitesses et VVVF.  
• VVVF portes.
- SP** • Económico y de rápida instalación.  
• Cargador de batería especial, con ajuste de tensión y corriente, garantiza elevada fiabilidad.  
• Dos tamaños para motores de hasta 20A.  
• Adecuado para 1, 2 velocidades y VVVF.  
• Puertas VVVF.

# RED-S

## FUNCTIONS

- EN** **RED-S** allows car to return to the nearest floor and door opening in case of black out. Relè contact available with programmable function turning the car lights on during emergency.
- IT** In caso di mancanza di alimentazione dalla rete **RED-S** riporta la cabina al piano e riapre le porte. Disponibile contatto relè per riaccendere le luci di cabina.
- DE** Wenn keine Stromversorgung vorhanden ist, bringt **RED-S** die Kabine auf den Ebene und öffnet die Türen. Eine zusätzliche Karte (Zubehör) schaltet auch das Licht wieder ein.
- FR** En cas d'absence d'alimentation du secteur, **RED-S** ramène la cabine à l'étage et ouvre les portes. Avec la carte facultative, il rallume les lumières de la cabine.
- SP** En caso de falta de alimentación **RED-S** realiza el retorno de la cabina a la planta y abre las puertas. Con la tarjeta opcional enciende las luces de la cabina.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** Traction lifts up to 20A motor current, with VVVF door motor New or existing lifts.
- IT** Impianti a fune nuovi o esistenti fino a 20A con motore porte VVVF.
- DE** Bestehende und neue Seilanlagen bis zu 20A.
- FR** Installations à câbles neuves ou déjà existantes jusqu'à 20A.
- SP** Instalaciones de cables nuevas o ya existentes de hasta 20A.



## OPERATING CYCLE

- EN** **RED-S** starts operating just a few seconds after power failure. If the car is stuck in between two floors, **RED-S** moves the motor in the most favorable direction according to car weight and brings the car to floor level opening the doors. All operations are performed when safety contactors are closed.
- IT** Il dispositivo **RED-S** entra in funzione alcuni secondi dopo che si è verificata la mancanza della tensione di rete. **RED-S** muove il motore di sollevamento nel senso più favorevole di marcia in base al carico, porta la cabina al livello del piano e comanda l'apertura delle porte. Tutte le manovre vengono compiute unicamente quando i contatti della serie di sicurezza (controllata da **RED-S**), risultano chiusi.
- DE** Das **RED-S** Gerät schaltet sich einige Sekunden nachdem die Netzspannung unterbrochen wurde ein. **RED-S** bewegt den Motor zum Heben in die für die Last günstigste Richtung, bringt die Kabine auf die Ebene und steuert die Öffnung der Türe. Alle Maßnahmen werden nur durchgeführt, wenn die Kontakte der Sicherheitskette (von **RED-S** gesteuert) geschlossen sind.
- FR** Le dispositif **RED-S** entre en fonction quelques secondes après que l'absence de tension du secteur se soit vérifiée. **RED-S** déplace le moteur de levage dans la direction de marche la plus favorable en fonction de la charge; il conduit la cabine au niveau de l'étage et commande l'ouverture de la porte. Toutes les manœuvres sont exécutées uniquement quand les contacts de la séquence de sécurité (contrôlée par **RED-S**) s'avèrent fermés.
- SP** El dispositivo **RED-S** se activa unos segundos después que se produjo la falta de tensión de red. **RED-S** acciona el motor de elevación según el sentido de marcha más adecuado para la carga, realiza la nivelación en planta de la cabina y ejecuta la apertura de las puertas. Todas las maniobras se realizan sólo cuando los contactos de la serie de seguridad (controlada por **RED-S**) están cerrados.

## CERTIFICATIONS



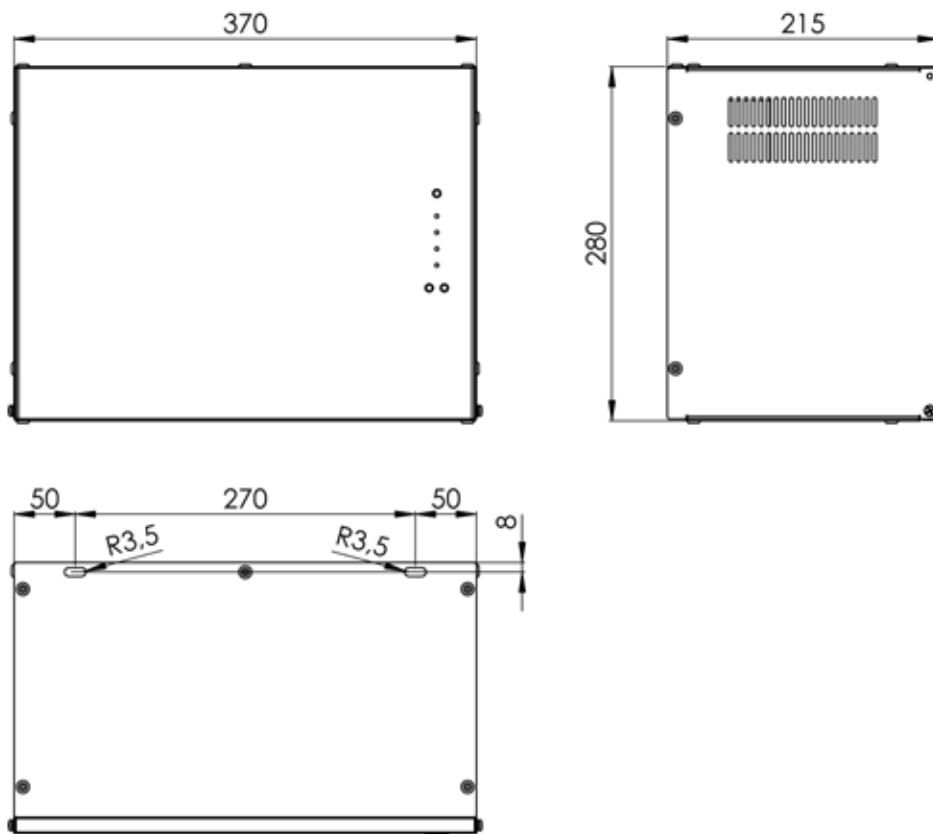
2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1, 2, 3 & 4





# RED-S

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
370	280	215	10

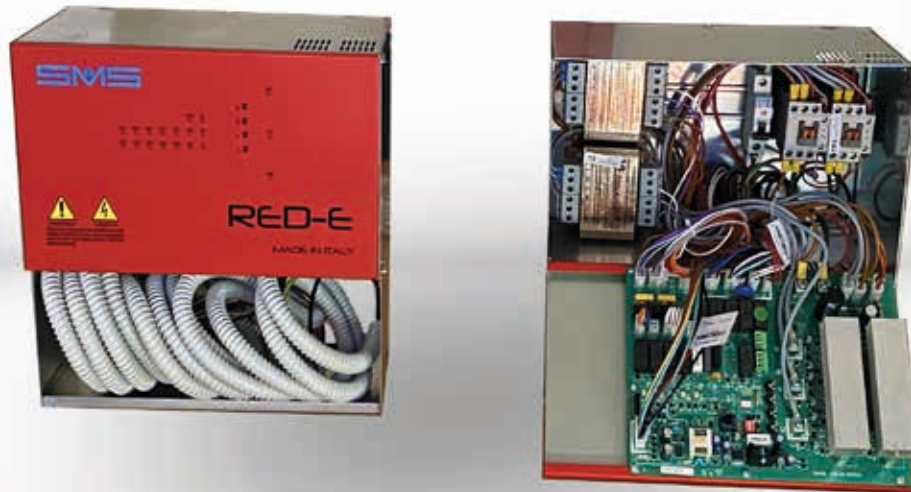
## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	Inom MOTOR (A)	ADVISED BATTERIES
RED-S / RES020S.42.00	20	4 x 7Ah

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.

## AUTOMATIC RESCUE DEVICE

FOR TRACTION LIFTS



### HIGHLIGHTS

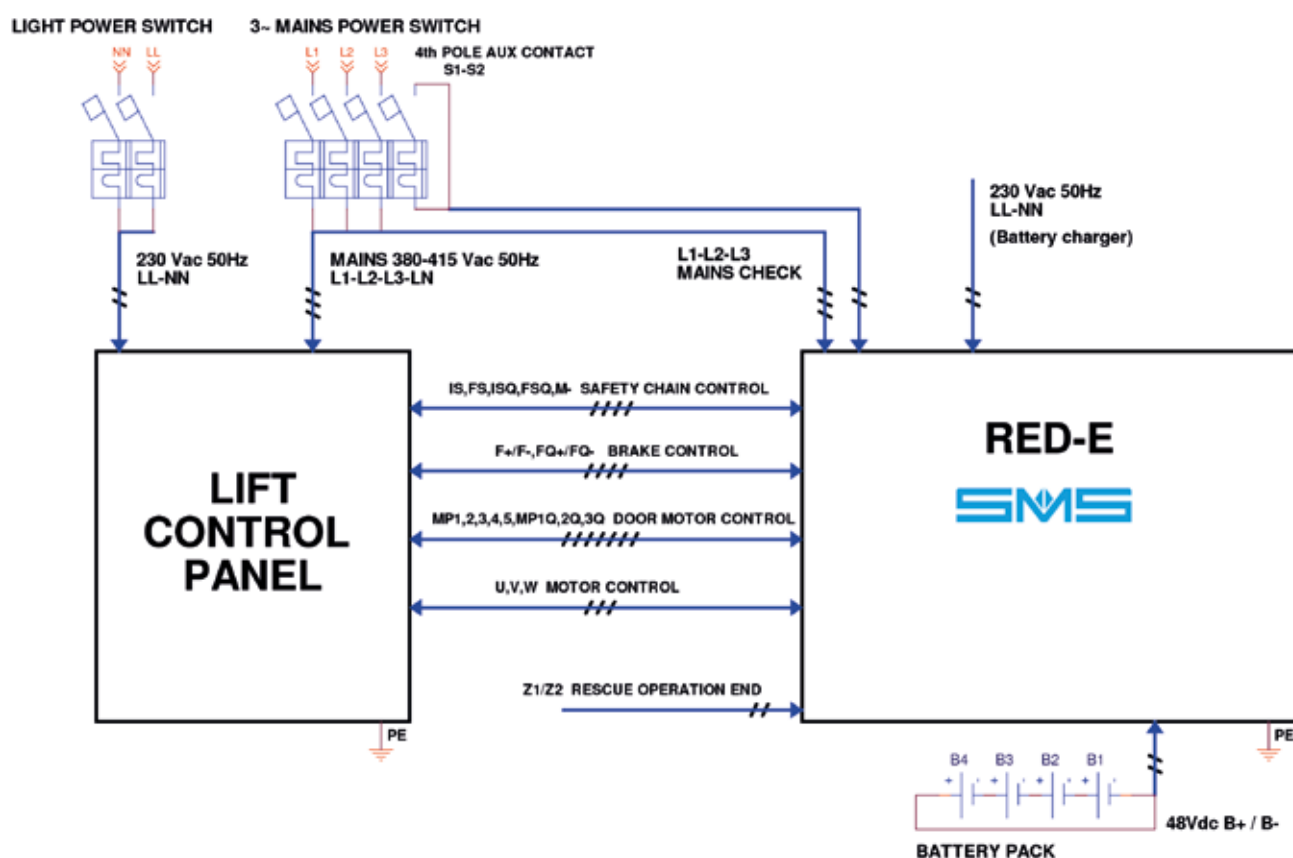
- EN**
  - Cost effective with compact size for easy fitting.
  - Pre-wired for “plug and play” installation.
  - Advanced battery charger for long lasting operation.
  - Available in 2 different sizes up to 35A for AC 1 or 2 speed and VVVF motors.
- IT**
  - Economico e di veloce installazione.
  - Sistema pre-cablato a colori differenziati.
  - Caricabatterie di nuova generazione, regolato in tensione ed in corrente per garantire una lunga affidabilità.
  - Due taglie per motori fino a 35A 1, 2 velocità e VVVF.
- DE**
  - Kostengünstig und schnell installierbar.
  - Vorverkabeltes System mit differenzierten Farben.
  - Spezielles Batterieaufladegerät, das aufgrund seiner Spannungs- und Stromeinstellung eine lange Zuverlässigkeit garantiert.
  - In zwei Größen für Motoren bis zu 35A 1, 2 Geschwindigkeiten und erhältlich VVVF.
- FR**
  - Installation économique et rapide.
  - Système pré-câblé avec couleurs distinctes.
  - Chargeur de batteries spécial, réglé au niveau de la tension et du courant garantissant une fiabilité durable.
  - Deux tailles pour moteurs jusqu'à 35A 1, 2 vitesses et VVVF.
- SP**
  - Económico y de rápida instalación.
  - Sistema precableado de colores diferenciados.
  - Cargador de batería especial, con ajuste de tensión y corriente, garantiza elevada fiabilidad.
  - Dos tamaños para motores de hasta 35A 1, 2 velocidades y VVVF.

# RED-E

## FUNCTIONS

- EN** **RED-E** allows car return to the nearest floor and door opening in case of black out. An optional board can turn the car lights on.
- IT** In caso di mancanza di alimentazione dalla rete **RED-E** riporta la cabina al piano e riapre le porte. Con scheda opzionale riaccende le luci di cabina.
- DE** Wenn keine Stromversorgung vorhanden ist, bringt **RED-E** die Kabine auf den Ebene und öffnet die Türen. Eine zusätzliche Karte (Zubehör) schaltet auch das Licht wieder ein.
- FR** En cas d'absence d'alimentation du secteur, **RED-E** ramène la cabine à l'étage et ouvre les portes. Avec la carte facultative, il rallume les lumières de la cabine.
- SP** En caso de falta de alimentación **RED-E** realiza el retorno de la cabina a la planta y abre las puertas. Con la tarjeta opcional enciende las luces de la cabina.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

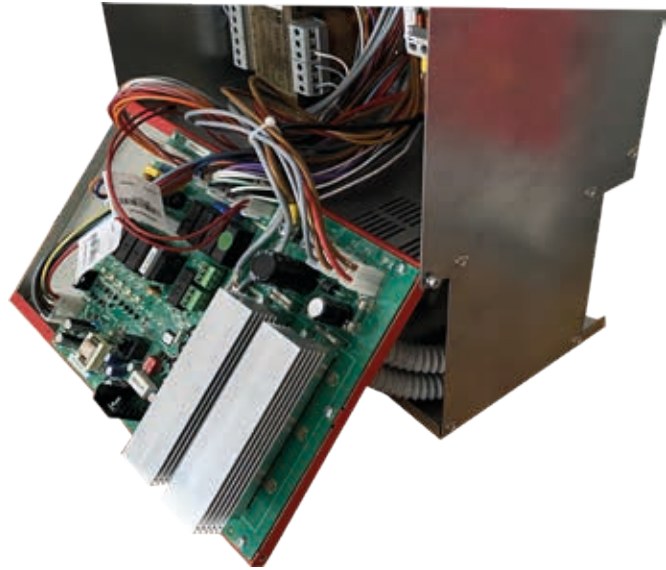
**EN** Traction lifts up to 35A motor current. New or existing lifts.

**IT** Impianti a fune nuovi o esistenti fino a 35A.

**DE** Bestehende und neue Seilanlagen bis zu 35A.

**FR** Installations à câbles neuves ou déjà existantes jusqu'à 35A.

**SP** Instalaciones de cables nuevas o ya existentes de hasta 35A.



## OPERATING CYCLE

**EN** **RED-E** starts operating just a few seconds after power failure. If the car is stuck in between two floors, **RED-E** moves the motor in the most favorable direction according to car weight and brings the car to floor level opening the doors. All operations are performed when all safety contactors are closed.

**IT** Il dispositivo **RED-E** entra in funzione alcuni secondi dopo che si è verificata la mancanza della tensione di rete. **RED-E** muove il motore di sollevamento nel senso più favorevole di marcia in base al carico, porta la cabina al livello del piano e comanda l'apertura delle porte. Tutte le manovre vengono compiute unicamente quando i contatti della serie di sicurezza (controllata da **RED-E**), risultano chiusi.

**DE** Das **RED-E** Gerät schaltet sich einige Sekunden nachdem die Netzspannung unterbrochen wurde ein. **RED-E** bewegt den Motor zum Heben in die für die Last günstigste Richtung, bringt die Kabine auf die Ebene und steuert die Öffnung der Türe. Alle Maßnahmen werden nur durchgeführt, wenn die Kontakte der Sicherheitskette (von **RED-E** gesteuert) geschlossen sind.

**FR** Le dispositif **RED-E** entre en fonction quelques secondes après que l'absence de tension du secteur se soit vérifiée. **RED-E** déplace le moteur de levage dans la direction de marche la plus favorable en fonction de la charge; il conduit la cabine au niveau de l'étage et commande l'ouverture de la porte. Toutes les manœuvres sont exécutées uniquement quand les contacts de la séquence de sécurité (contrôlée par **RED-E**) s'avèrent fermés.

**SP** El dispositivo **RED-E** se activa unos segundos después que se produjo la falta de tensión de red. **RED-E** acciona el motor de elevación según el sentido de marcha más adecuado para la carga, realiza la nivelación en planta de la cabina y ejecuta la apertura de las puertas. Todas las maniobras se realizan sólo cuando los contactos de la serie de seguridad (controlada por **RED-E**) están cerrados.

## CERTIFICATIONS

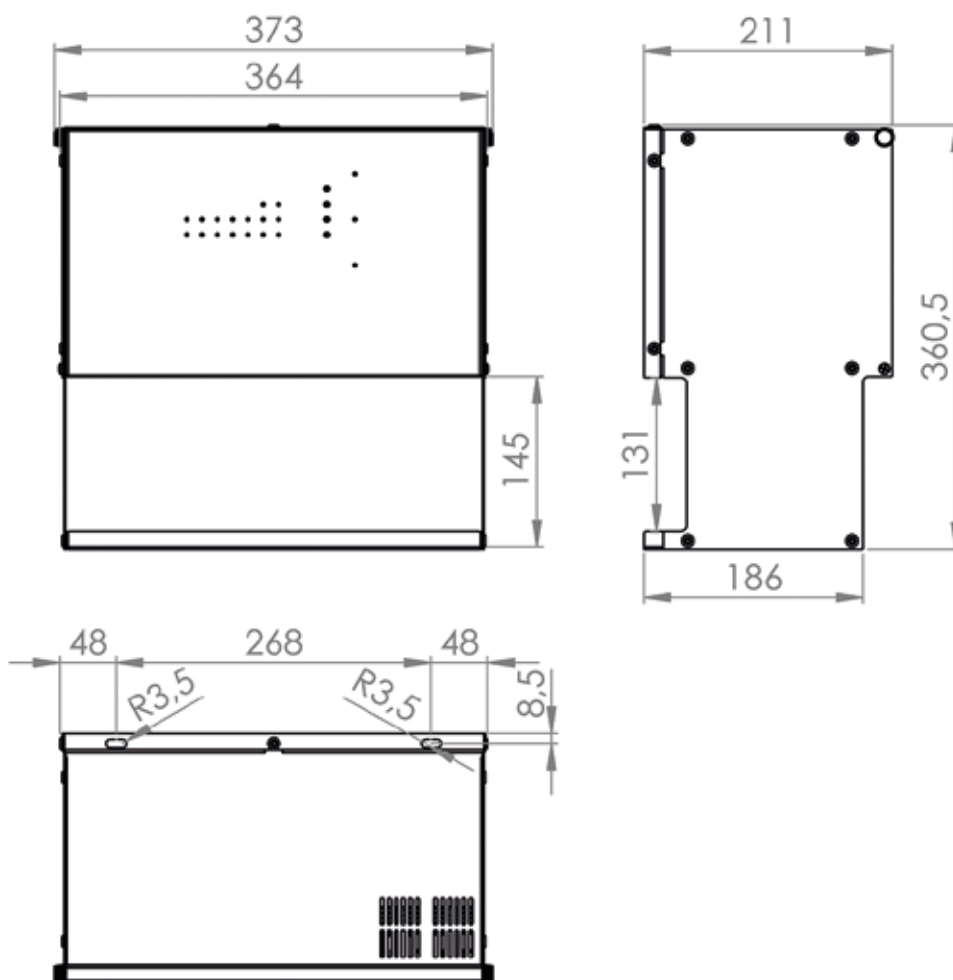


2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1,2,3 & 4



# RED-E

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
373	360,5	211	18

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	Inom MOTOR (A)	ADVISED BATTERIES
RED-E 18A / REE018S.44.00	18	4 x 7Ah
RED-E 35A / REE035S.44.00	35	4 x 7Ah

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.



## AUTOMATIC RESCUE DEVICE

FOR TRACTION LIFTS



### HIGHLIGHTS

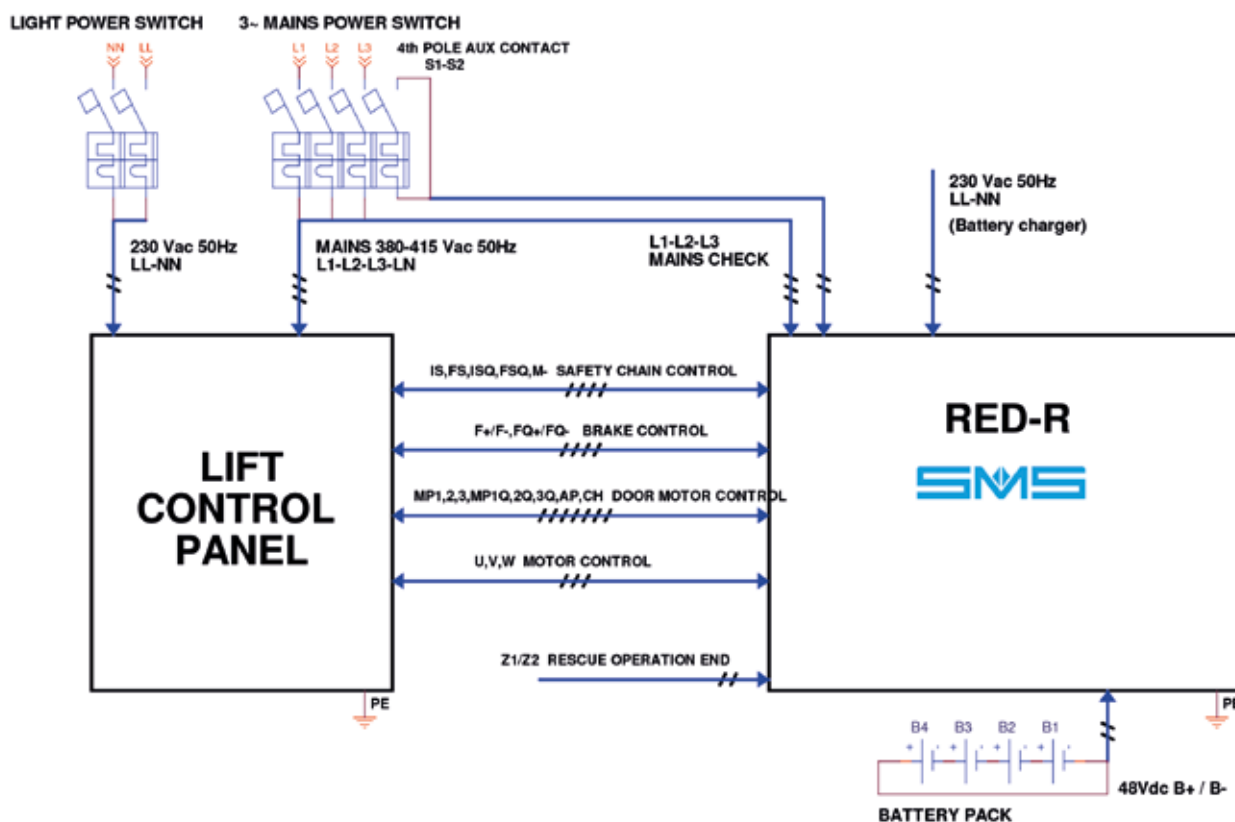
- EN**
- Suitable for any kind of lifts.
  - Equipped with a special battery charger that enables voltage and current adjustment.
  - Directly controls motor brake opening and closure.
  - Forced run option.
- IT**
- Si applica su qualsiasi impianto.
  - Dotato di caricabatterie speciale, regolato in tensione ed in corrente.
  - Controlla direttamente l'apertura e chiusura del freno.
  - Opzione riporto al piano desiderato.
- DE**
- Kann bei allen Anlagen verwendet werden.
  - Spezielles Batterieaufladegerät mit Spannungs-und Stromeinstellung .
  - Steuert direkt das Öffnen und Schließen der Bremse.
  - Option, die Sie auf die gewünschte Ebene bringt.
- FR**
- Il s'applique à tout type d'installation.
  - Il est équipé d'un chargeur de batteries spécial, réglé au niveau de la tension et du courant.
  - Il contrôle directement l'ouverture et la fermeture du frein.
  - Option de retour à l'étage souhaité.
- SP**
- Se instala en cualquier instalación.
  - Dotado de cargador de baterías especial, con ajuste de tensión y corriente.
  - Controla directamente la apertura y el cierre del freno.
  - Opción de rescate a la planta deseada.

# RED-R

## FUNCTIONS

- EN** In the event of a black out, **RED-R** automatically turns on the car light, brings the car to the nearest floor and opens the doors.
- IT** In caso di black out **RED-R** provvede automaticamente a riaccendere la luce, riportare la cabina al piano e riaprire le porte.
- DE** Bei Stromausfall sorgt **RED-R** automatisch dafür, dass sich das Licht wieder einschaltet, bringt die Kabine auf die Ebene und öffnet die Türen.
- FR** En cas de coupure de courant, **RED-R** rallume automatiquement la lumière, il conduit la cabine à l'étage et ouvre les portes.
- SP** En caso de apagón **RED-R** ejecuta automáticamente el encendido de la luz, realiza el retorno de la cabina a la planta y abre las puertas.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

**EN** Suitable for new and existing lifts with A.C., D.C. or gearless motors up to 200A.

**IT** Per impianti nuovi o esistenti A.C., D.C. con motori fino a 200A.

**DE** Für bestehende WS- und GS-Anlagen mit Motoren bis 200A.

**FR** Pour des installations neuves ou existantes, A.C., D.C. avec moteurs jusqu'à 200A.

**SP** Para instalaciones nuevas o ya existentes A.C., D.C. con motores de hasta 200A.



## OPERATING CYCLE

**EN** **RED-R** starts operating just a few seconds after main power failure. If the car is blocked between two floors, **RED-R** moves the main motor in the most favourable direction and brings the car to the floor level. During the rescue operations, **RED-R** also turns on the car light. All rescue operations are performed only when the safety chain contacts (controlled by **RED-R**) are closed.

**IT** **RED-R** entra in funzione alcuni secondi dopo che si è verificata la mancanza della tensione di rete. Se la cabina è rimasta bloccata, **RED-R** muove il motore di sollevamento nel senso più favorevole di marcia e porta la cabina al livello del piano. Durante la manovra di emergenza, **RED-R** alimenta anche l'accensione della luce di cabina. Tutte le manovre vengono compiute unicamente quando i contatti della serie di sicurezza (controllata da **RED-R**), risultano chiusi.

**DE** Das **RED-R** Gerät schaltet sich einige Sekunden nachdem die Netzspannung unterbrochen wurde ein. Wenn die Kabine blockiert ist, bewegt **RED-R** den Motor zum Heben in die geeignetere Richtung und bring die Kabine auf Niveau des Stockes. Während der Notfallmaßnahme, steuert **RED-R** auch das Einschalten der Kabinenbeleuchtung. Alle Maßnahmen werden nur durchgeführt, wenn die Kontakte der Sicherheitskette (von **RED-R** gesteuert) geschlossen sind.

**FR** Le dispositif **RED-R** entre en fonction quelques secondes après que l'absence de tension du secteur se soit vérifiée. Si la cabine est restée bloquée, **RED-R** agit sur le moteur de levage dans la direction de marche la plus favorable et il ramène la cabine au niveau de l'étage. Pendant la manœuvre de secours, **RED-R** commande aussi l'allumage de l'éclairage dans la cabine. Toutes les manœuvres sont exécutées uniquement quand les contacts de la séquence de sécurité (contrôlée par **RED-R**) s'avèrent fermés.

**SP** **RED-R** se activa unos segundos después que se produjo la falta de tensión de red. Si la cabina se ha quedado bloqueada, **RED-R** acciona el motor de elevación según el sentido de marcha más adecuado y realiza la nivelación en planta de la cabina. Durante la maniobra de emergencia, **RED-R** ejecuta también el encendido de la luz de la cabina. Todas las maniobras se realizan sólo cuando los contactos de la serie de seguridad (controlada por **RED-R**), están cerrados.

## CERTIFICATIONS



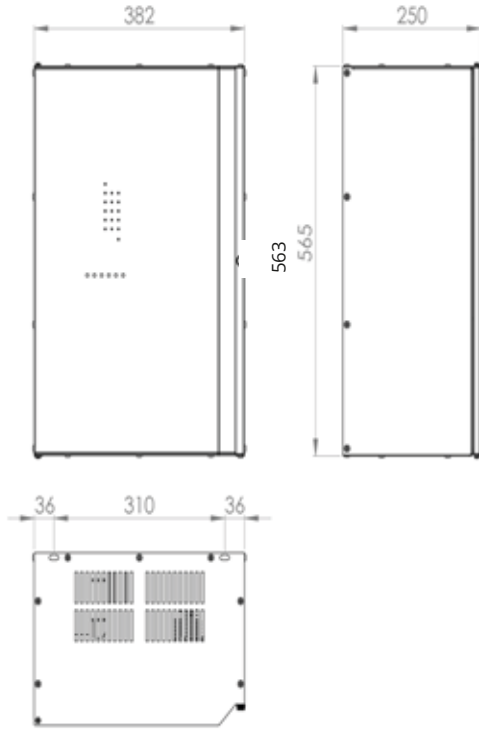
2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1, 2, 3 & 4



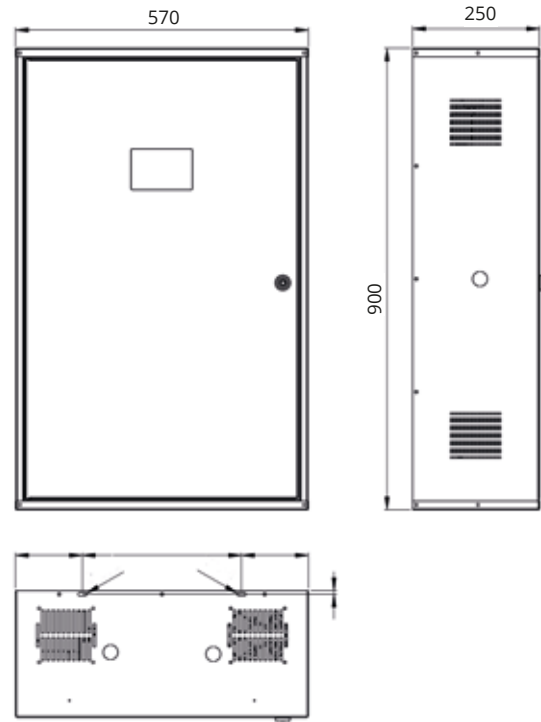
# RED-R

## DIMENSIONS

**RED-R 80**



**RED-R 200**



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
RED-R 80	382	563	250	23
RED-R 200	570	900	250	38

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	MOTOR CURRENT (A)	INVERTER VOLTAGE (V)	ADVISED BATTERIES
RED-R 80 / RER080S.44.00	80	24-96	4 x 12Ah
RED-R 200 / RER0200S.44.00	200	24-96	4 x 18Ah

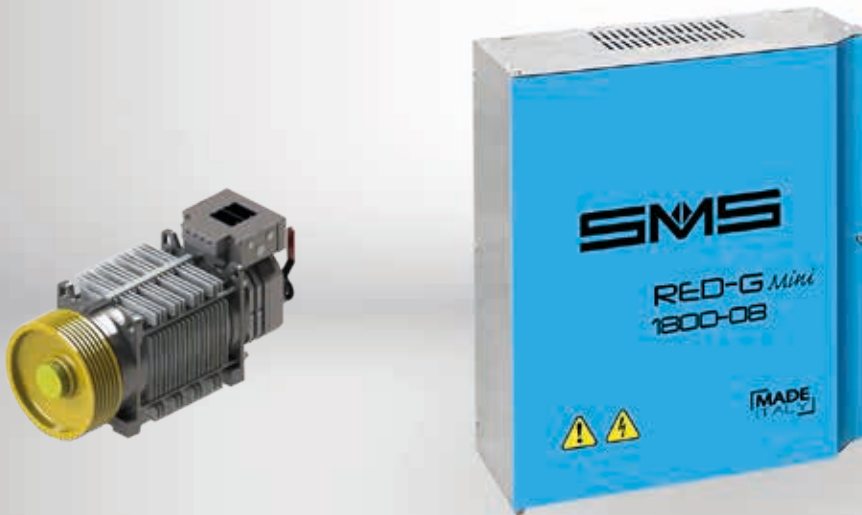
\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.



## 3-PHASE 1.8KW

FOR VVVF MOTOR UP TO 8KW

DEVICE	3-PH GEARLESS MOTOR
RED-G <i>MINI</i> 1800 - 8	up to 8kW



### HIGHLIGHTS

- EN**
  - Easy to connect.
  - Batteries inside the box.
  - Gearless motor up to 8kW 1/20 normal speed.
  - Rescue time out 3 min.
  - Slim design easy to fit in the shaft.
- IT**
  - Semplice installazione.
  - Batterie interne.
  - Per motori Gearless fino a 8 kW 1/20 le velocità nominale.
  - Tempo di emergenza 3 minuti.
  - Design compatto semplice da installare nel vano.
- DE**
  - Einfach zu verbinden.
  - Batterien in der Box.
  - Getriebeloser Motor bis 8kW 1/20 Normaldrehzahl.
  - Rettungszeit 3 min.
  - Schlankes Design, das einfach in den Schaft passt.
- FR**
  - Connexion facile
  - Piles à l'intérieur de la boîte.
  - Moteur sans engrenage jusqu'à 8 kW 1/20 de vitesse normale.
  - Temps de sauvetage de 3 minutes.
  - Conception mince facile à insérer dans l'arbre.
- SP**
  - Fácil conexión.
  - Baterías incluidas.
  - Gearles de hasta 8Kw 1/20 de velocidad.
  - Tiempo de rescate 3 min.
  - Diseño compacto que ahorra espacio en el hueco.

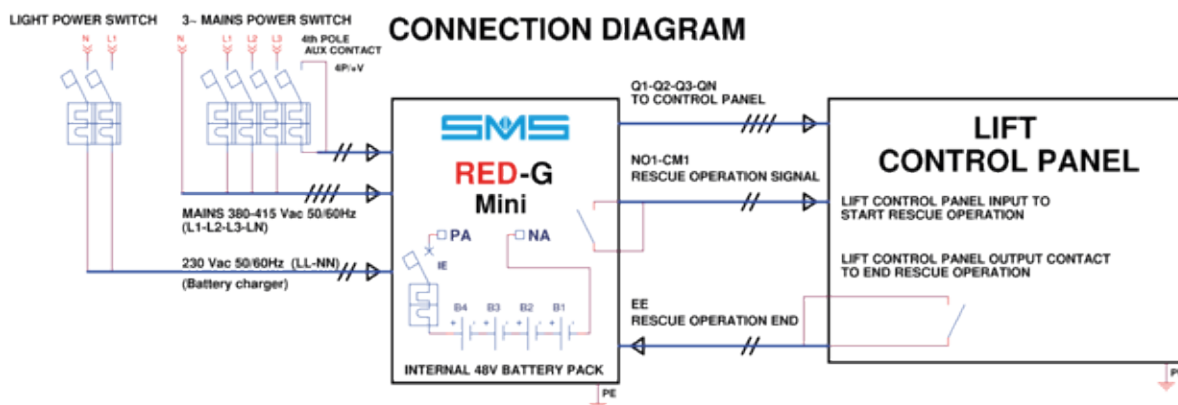


# RED-G MINI

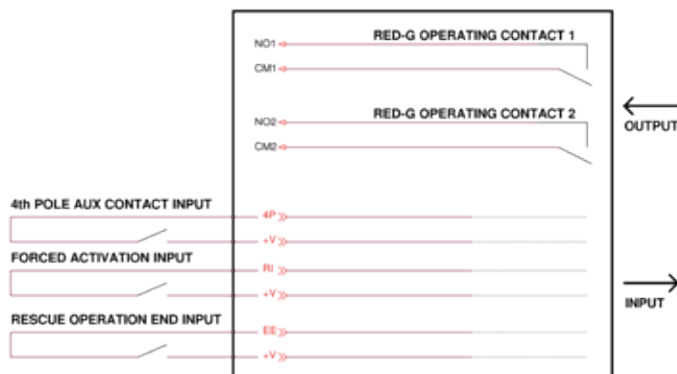
## FUNCTIONS

- EN** **RED-G MINI** in the event of a BLACK OUT, it powers the control panel and moves the car in the desired direction regardless of the load.
- IT** **RED-G MINI** in caso di BLACK OUT rialimenta il quadro e muove la cabina nella direzione desiderata indipendentemente dal carico.
- DE** **RED-G MINI** speist bei STROMAUSFALL den gesamten Schaltkasten und bewegt die Kabine unabhängig der Last in die gewünschte Richtung.
- FR** **RED-G MINI**, en cas de COUPURE D'ELECTRICITE, alimente de nouveau tout le tableau et déplace la cabine dans la direction souhaitée, indépendamment de la charge.
- SP** **RED-G MINI** en caso de APAGÓN suministra tensión a todo el cuadro y mueve la cabina en la dirección deseada independientemente de la carga.

## CONNECTIONS



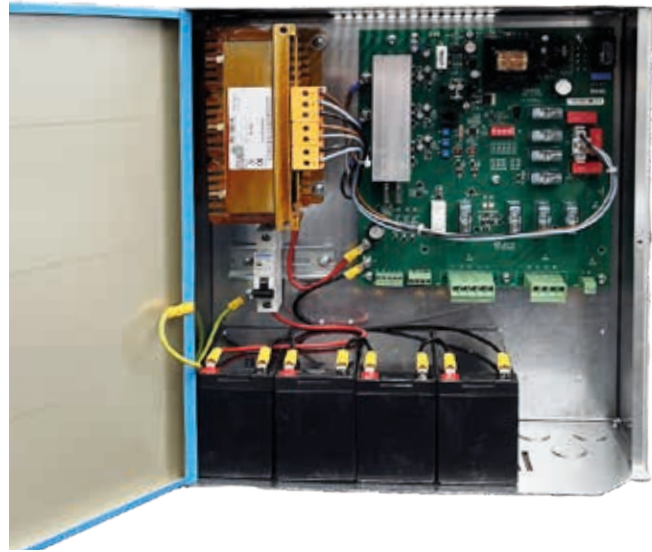
**RED-G Mini LOGIC I/O CONNECTIONS**





## APPLICATIONS

- EN** Applicable to gearless lifts regulated by VVVF up to 8kW and to geared lifts up to 5kW.
- IT** Applicabile ad impianti gearless regolato da VVVF fino a 8kW e ad impianti geared fino a 5kW.
- DE** Anwendbar bei getriebelosen Anlagen bis 8kW (von einem VVVF-Motorreguliert) bei Anlagen mit Gebrieben bis 5kW.
- FR** Compatible avec des installations sans engrenages contrôlé par VVVF jusqu' à 8kW et avec des installations à engrenages jusqu'à 5kW.
- SP** Se puede aplicar en instalaciones gearless por VVVF hasta 8Kw y en instalaciones geared hasta 5kW.



## OPERATING CYCLE

- EN** **RED-G MINI**, if one or all power phases are missing, it isolates the network and supplies the control panel the energy needed to move the car. When the car stops at floor level, **RED-G MINI** shuts down according to a time set allowing the doors to open. **RED-G MINI** can be activated via an external command for moving the lift both in the presence and in the absence of voltage.
- IT** **RED-G MINI**, alla mancanza di una o tutte le fasi di alimentazione, isola la rete e fornisce al quadro la potenza necessaria allo spostamento della cabina. All'arresto al piano **RED-G MINI** si spegnerà con un tempo tarabile permettendo l'apertura delle porte. **RED-G MINI** ha la possibilità di essere attivato con un comando esterno per la movimentazione dell'impianto sia in presenza che in assenza di rete.
- DE** Im Falle des Fehlens einer oder aller Versorgungsphasen isoliert **RED-G MINI** das Netz und liefert dem Steuerkasten die Leistung, um die Kabine zu bewegen. Beim Stehenbleiben auf der Ebene schaltet sich **RED-G MINI** nach einer einstellbaren Zeitspanne ab und ermöglicht so das Öffnen der Türen. **RED-G MINI** kann durch eine externe Steuerung sowohl bei vorhandener als auch bei fehlender Netzspannung aktiviert werden, um die Anlage zu Betreiben.
- FR** En l'absence d'une phase ou de toutes les phases d'alimentation, **RED-G MINI** isole le secteur et fournit au tableau l'énergie nécessaire au déplacement de la cabine. A l'arrêt à l'étage, **RED-G MINI** s'éteindra avec un temps réglable permettant l'ouverture des portes. **RED-G MINI** peut être activé par une commande extérieure pour pouvoir manœuvrer de l'installation, en présence ou en l'absence de courant du secteur.
- SP** **RED-G MINI**, en caso de falta de una o todas las fases de instalación, aísla la red y proporciona al cuadro la potencia necesaria para el desplazamiento de la cabina. Con la parada en planta, **RED-G MINI** se apagará con un tiempo configurable posibilitando la apertura de las puertas. **RED-G MINI** puede ser activado con un mando externo para el desplazamiento de la instalación ya sea con o en ausencia de red.

## CERTIFICATIONS



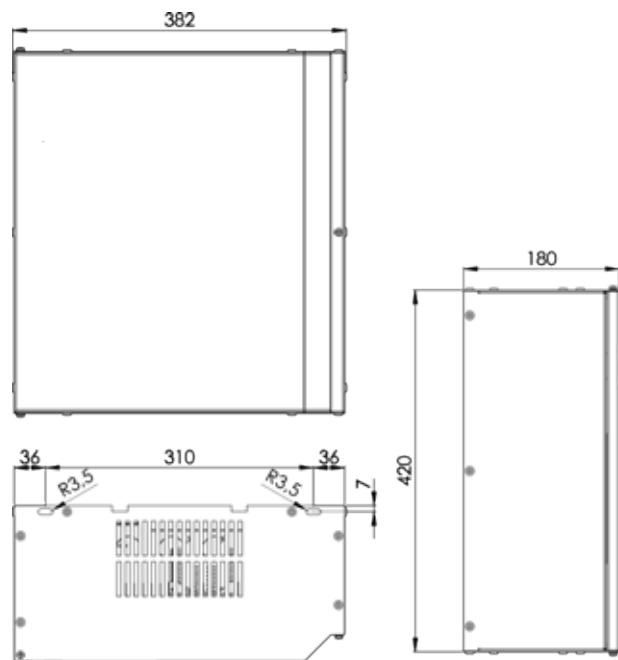
2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1, 2, 3 & 4



# RED-G *MINI*

## DIMENSIONS

### RED-G *MINI* 1800-08



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
RED-G <i>MINI</i> 1800-08	382	420	180	15,5

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	OUTPUT
RED-G <i>MINI</i> 1800-08 / REG1800N.41.00	1800VA 3 minutes (2200VA*10sec.)

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.

## 3-PHASE 2.5KW - 4KW - 8KW UPS SYSTEM

FOR VVVF MOTOR UP TO 42KW

DEVICE	3-PH GEARLESS MOTOR
RED-G 2500-12	up to 12kW
RED-G 4000-21	up to 21kW
RED-G 8000-42	up to 42kW



### HIGHLIGHTS

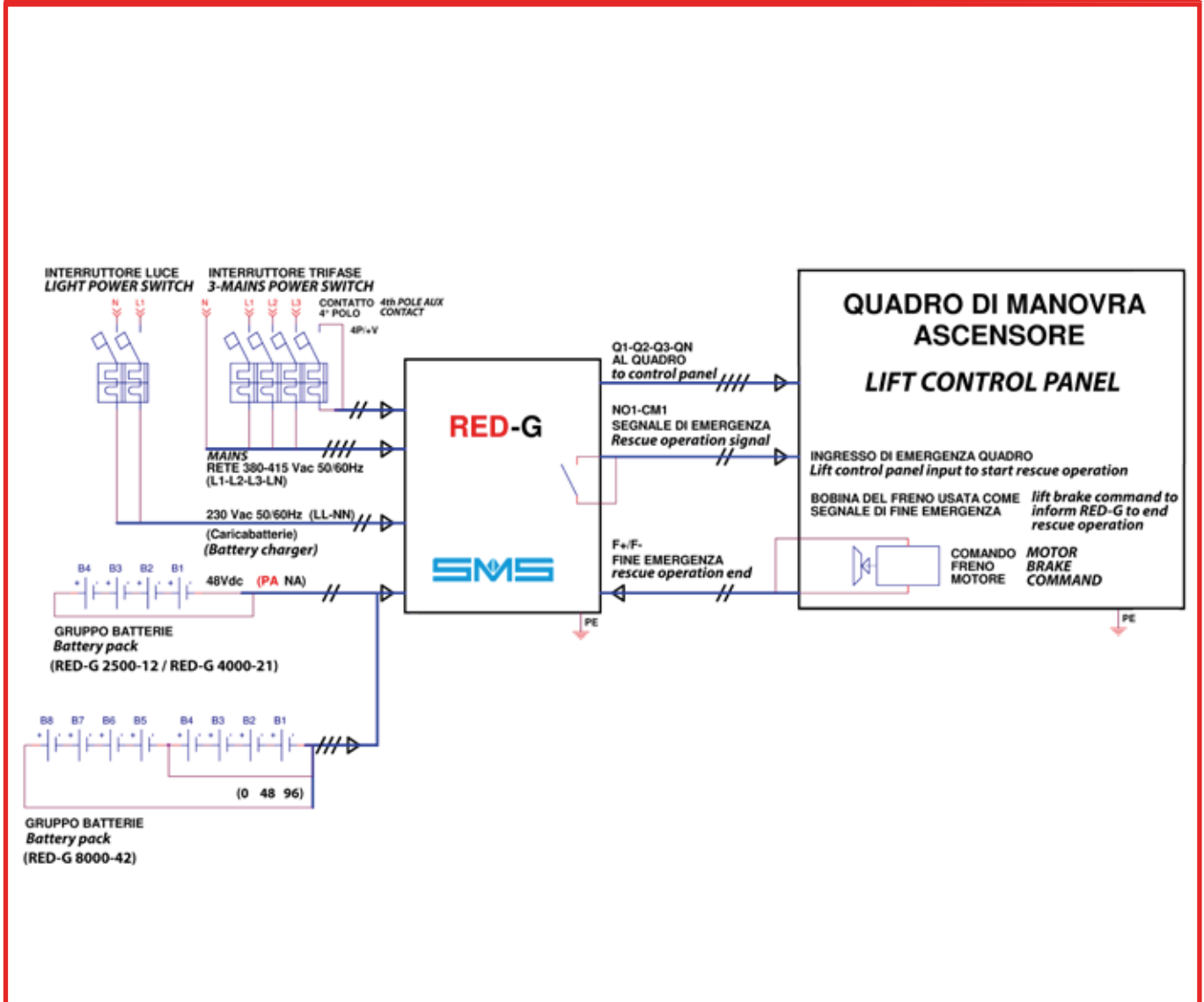
- EN**
- It meets the requirements of both synchronous and asynchronous motors.
  - Built-in new display for batteries current and voltage monitoring.
  - It can run the "fire-fighters manouevre" as per EN 81-73.
  - It drives car in the desired direction with any kind of load.
- IT**
- Applicabile sia ad impianti sincroni che asincroni.
  - A bordo display per monitorare la tensione e la corrente delle batterie.
  - Può effettuare la "manovra pompieri", secondo EN 81-73.
  - Muove la cabina nella direzione desiderata con qualsiasi carico.
- DE**
- Erfüllt die Anforderungen sowohl synchroner als auch asynchroner Anlagen.
  - Display zur Überwachung der Spannung und des Stroms der Batterien.
  - Kann die Feuerwehrsteuerung laut EN 81-73 ausführen.
  - Die Kabine bewegt sich unabhängig von ihrer Last in alle Richtungen.
- FR**
- Ils satisfont les exigences des installations synchrones et asynchrones.
  - Display à bord pour surveiller la tension et le courant des batteries.
  - Ils peuvent effectuer la "manœuvre pompiers", conformément à la norme EN 81-73.
  - La cabine se déplace dans la direction souhaitée, quelle que soit la charge.
- SP**
- Satisface las necesidades de las instalaciones síncronas y asíncronas.
  - Display a bordo para controlar el voltaje y la corriente de las baterías.
  - Puede realizar la "maniobra bomberos", según EN 81-73.
  - La cabina se mueve en la dirección deseada con cualquier carga.

# RED-G

## FUNCTIONS

- EN** **RED-G** in the event of a BLACK OUT, it powers the control panel and moves the car in the desired direction regardless of the load.
- IT** **RED-G** in caso di BLACK OUT rialimenta il quadro e muove la cabina nella direzione desiderata indipendentemente dal carico.
- DE** **RED-G** speist bei STROMAUSFALL den gesamten Schaltkasten und bewegt die Kabine unabhängig der Last in die gewünschte Richtung.
- FR** **RED-G**, en cas de COUPURE D'ELECTRICITE, alimente de nouveau tout le tableau et déplace la cabine dans la direction souhaitée, indépendamment de la charge.
- SP** **RED-G** en caso de APAGÓN suministra tensión a todo el cuadro y mueve la cabina en la dirección deseada independientemente de la carga.

## CONNECTIONS







## APPLICATIONS

- EN** Applicable to gearless lifts regulated by VVVF up to 42kW and to geared lifts up to 22kW.
- IT** Applicabile ad impianti gearless regolato da VVVF fino a 42kW e ad impianti geared fino a 22kW.
- DE** Anwendbar bei getriebelosen Anlagen bis 42kW (von einem VVVF-Motorreguliert) bei Anlagen mit Gebrieben bis 22kW.
- FR** Compatible avec des installations sans engrenages contrôlé par VVVF jusqu' à 42kW et avec des installations à engrenages jusqu'à 22kW.
- SP** Se puede aplicar en instalaciones gearless por VVVF hasta 42Kw y en instalaciones geared hasta 22kW.



## OPERATING CYCLE

- EN** **RED-G**, if one or all power phases are missing, it isolates the network and supplies the control panel the energy needed to move the car. When the car stops at floor level, **RED-G** shuts down according to a time set allowing the doors to open. **RED-G** can be activated via an external command for moving the lift both in the presence and in the absence of voltage.
- IT** **RED-G**, alla mancanza di una o tutte le fasi di alimentazione, isola la rete e fornisce al quadro la potenza necessaria allo spostamento della cabina. All'arresto al piano **RED-G** si spegnerà con un tempo tarabile permettendo l'apertura delle porte. **RED-G** ha la possibilità di essere attivato con un comando esterno per la movimentazione dell'impianto sia in presenza che in assenza di rete.
- DE** Im Falle des Fehlens einer oder aller Versorgungsphasen isoliert **RED-G** das Netz und liefert dem Steuerkasten die Leistung, um die Kabine zu bewegen. Beim Stehenbleiben auf der Ebene schaltet sich **RED-G** nach einer einstellbaren Zeitspanne ab und ermöglicht so das Öffnen der Türen. **RED-G** kann durch eine externe Steuerung sowohl bei vorhandener als auch bei fehlender Netzspannung aktiviert werden, um die Anlage zu Betreiben.
- FR** En l'absence d'une phase ou de toutes les phases d'alimentation, **RED-G** isole le secteur et fournit au tableau l'énergie nécessaire au déplacement de la cabine. A l'arrêt à l'étage, **RED-G** s'éteindra avec un temps réglable permettant l'ouverture des portes. **RED-G** peut être activé par une commande extérieure pour pouvoir manœuvrer de l'installation, en présence ou en l'absence de courant du secteur.
- SP** **RED-G**, en caso de falta de una o todas las fases de instalación, aísla la red y proporciona al cuadro la potencia necesaria para el desplazamiento de la cabina. Con la parada en planta, **RED-G** se apagará con un tiempo configurable posibilitando la apertura de las puertas. **RED-G** puede ser activado con un mando externo para el desplazamiento de la instalación ya sea con o en ausencia de red.

## CERTIFICATIONS



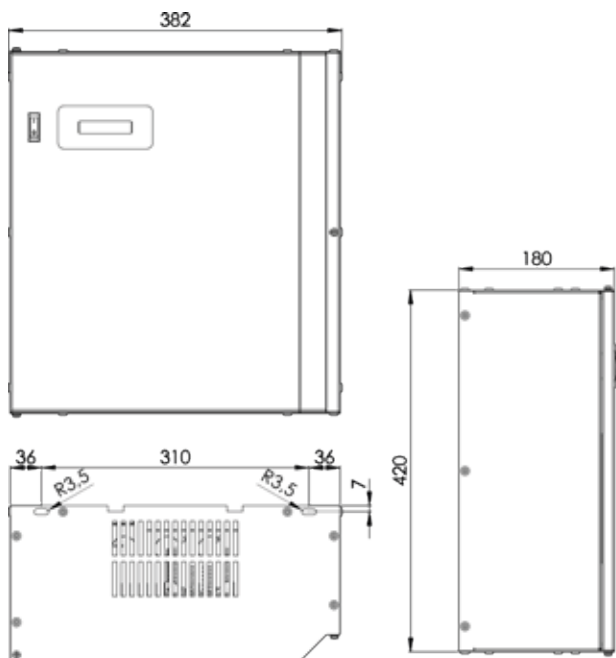
2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1, 2, 3 & 4



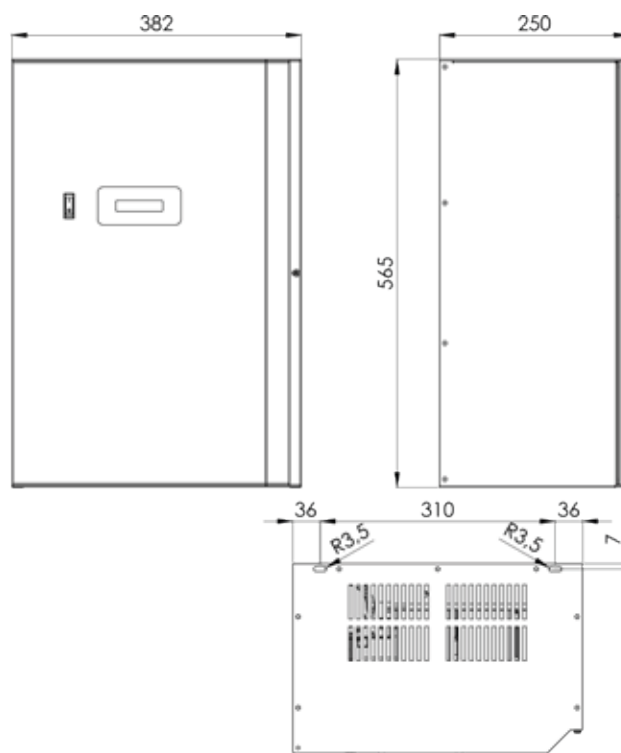
# RED-G

## DIMENSIONS

**RED-G 2500-12  
RED-G 4000-21**



**RED-G 8000-42**



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
RED-G 2500-12	382	420	180	22,5
RED-G 4000-21	382	420	180	26
RED-G 8000-42	382	565	250	44

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	OUTPUT
RED-G 2500-12 / REG2500D.41.00	2500VA 3 minutes (3000VA*10sec.)
RED-G 4000-21 / REG4000D.41.00	4000VA 3 minutes (4800VA*10sec.)
RED-G 8000-42 / REG8000D.81.00	8000VA 3 minutes (9600VA*10sec.)

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.

## EMERGENCY RESCUE DEVICE

FOR HYDRAULIC LIFTS



### HIGHLIGHTS

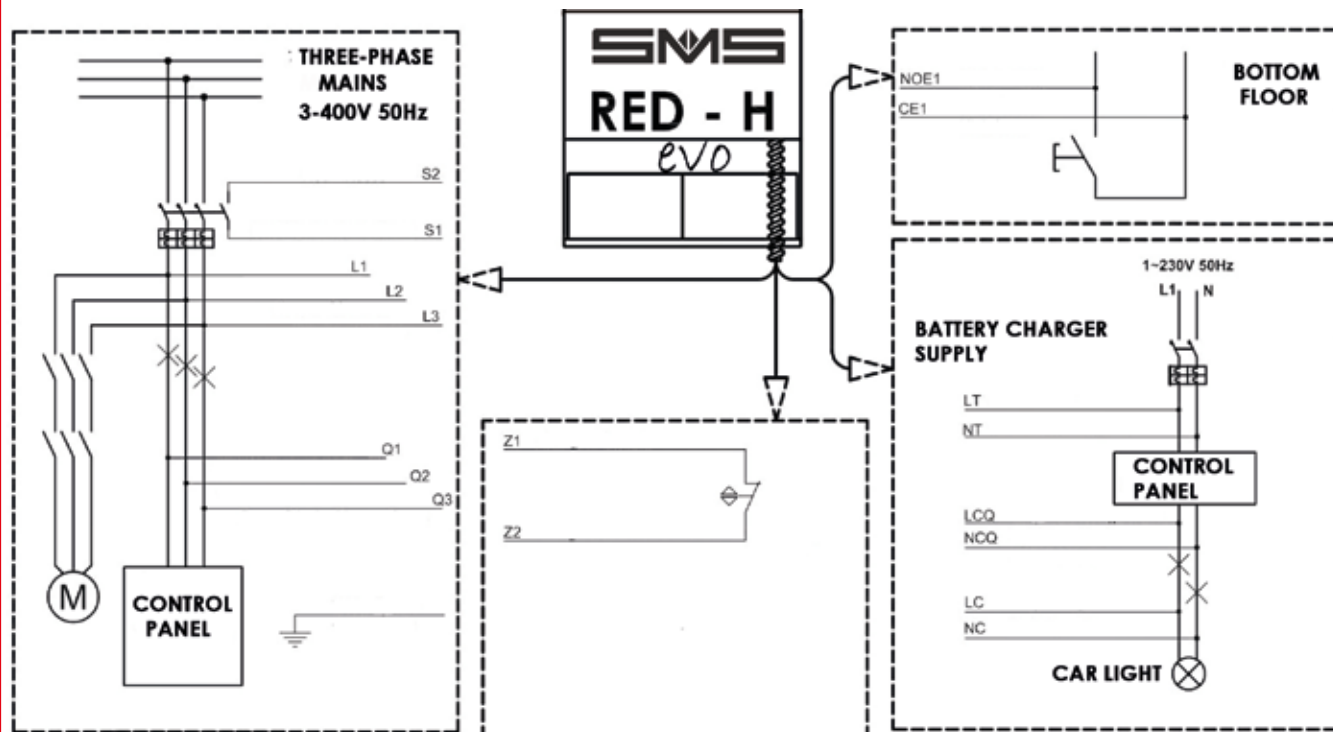
- EN**
  - Prewired for plug and paly installation.
  - The special battery charger with regulated voltage and current ensures proper operation over time.
  - Versatile: it can be installed into both new and existing lifts.
  - Inside battery placing.
- IT**
  - Massima rapidità di installazione, con sistema precablato.
  - Il caricabatterie speciale, regolato in tensione e in corrente garantisce un buon funzionamento nel tempo.
  - Versatile: può essere installato su impianti nuovi ed esistenti.
  - Alloggiamento interno delle batterie.
- DE**
  - Sehr schnelle Installation aufgrund eines vorverkabelten Systems.
  - Das spezielle Ladegerät, deren Spannung und Strom reguliert wird, garantiert einen lang anhaltenden, reibungslosen Betrieb.
  - Vielseitig: Kann bei neuen und existierenden Anlagen installiert werden.
  - Internes Batteriefach.
- FR**
  - Rapidité maximum d'installation avec système pré-câblé.
  - Le chargeur de batteries spécial, réglé au niveau de la tension et du courant garantit une fiabilité durable.
  - Versatile: il peut être monté sur des installations neuves et déjà existantes.
  - Logement interne des batteries.
- SP**
  - Máxima rapidez de instalación, con sistema precableado.
  - El cargador de batería especial, con ajuste de tensión y corriente, garantiza un correcto funcionamiento de larga duración.
  - Versátil: se puede instalar en instalaciones nuevas o ya existentes.
  - Alojamiento interno de las baterías.

# RED-Hevo

## FUNCTIONS

- EN** In the event of a black out, **RED-H<sub>evo</sub>** powers the control panel, turn on the car light bringing it to the lowest floor and reopens the door. It is powered by a battery voltage of 24Vdc.
- IT** **RED-H<sub>evo</sub>** in caso di black out rialimenta il quadro, rialimenta la luce cabina portandola al piano estremo basso e riapre le porte. E' alimentato da una tensione di batteria a 24Vdc.
- DE** **RED-H<sub>evo</sub>** versorgt - im Falle eines Stromausfalls - die Schalttafel wieder mit Strom, stellt die Kabinenbeleuchtung auf die niedrigste Stufe und öffnet die Türen wieder. Es wird mit einer 24Vdc Batteriespannung betrieben.
- FR** **RED-H<sub>evo</sub>** en cas de panne de courant, remet le tableau de distribution sous tension, réalimente la lumière de la cabine en l'amenant à l'étage le plus bas et rouvre les portes. Il est alimenté par une tension de batterie à 24 Vcc.
- SP** **RED-H<sub>evo</sub>** en caso de black out alimenta nuevamente el cuadro, alimenta nuevamente la luz de la cabina llevándola al plano extremo bajo y abre nuevamente las puertas. Está alimentado por una tensión de batería de 24Vdc.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** All hydraulic lifts.
- IT** Tutti gli impianti idraulici.
- DE** Alle Hebebühnen.
- FR** Tous les ascenseurs hydrauliques.
- SP** Todos los ascensores hidráulicos.



## OPERATING CYCLE

- EN** **RED-H<sub>evo</sub>** detects the absence of mains voltage and after a few seconds isolates the power supply from the control panel, reproducing the voltage for powering the primary boucle of the control transformer and the voltage for powering the car light that remains lit during the emergency procedure. Car descent is enabled, as well a stop at lowest floor and door opening.
- IT** **RED-H<sub>evo</sub>** rileva la mancanza della tensione di rete, dopo alcuni secondi isola l'alimentazione al quadro di manovra, riproduce la tensione per l'alimentazione del primario del trasformatore di manovra, e la tensione per l'alimentazione della luce di cabina, che così rimane accesa durante la manovra di emergenza. Viene comandata la discesa della cabina, la fermata al piano estremo basso e l'apertura delle porte.
- DE** **RED-H<sub>evo</sub>** erkennt das Fehlen der Netzspannung, und isoliert nach einigen Sekunden die Stromversorgung zur Steuertafel, reproduziert die Spannung für die Energieversorgung des primären Steuerungstransformators und die Spannung zur Speisung des Kabinenlichts, das so während des Notfallmanövers eingeschaltet bleibt. uert das hinuerfahren der Kabine auf die unterste Ebene und das Öffnen der Türen.
- FR** **RED-H<sub>evo</sub>** détecte l'absence de tension du secteur et, après quelques secondes, il isole l'alimentation au tableau de manoeuvre, il reproduit la tension pour l'alimentation du boucle primaire du transformateur de manoeuvre et la tension pour l'alimentation de la lumière dans la cabine qui reste ainsi allumée pendant la manoeuvre de secours. La descente de la cabine est commandée, puis l'arrêt à l'étage le plus bas et l'ouverture des portes.
- SP** **RED-H<sub>evo</sub>** detecta la falta de la tensión de red, después de unos segundos interrumpe la alimentación del cuadro de maniobra, suministra tensión para la alimentación del primario del transformador de maniobra y la tensión para la alimentación de la luz de la cabina, que permanece encendida durante la maniobra de emergencia. Se ejecuta el descenso de la cabina, la parada en la planta inferior extrema y la apertura de las puertas.

## CERTIFICATIONS



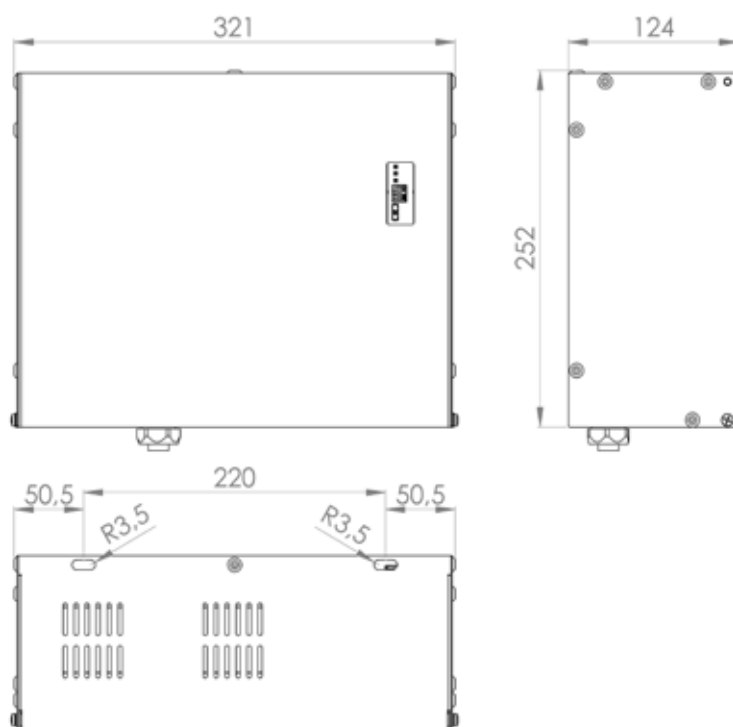
2014/33/UE LIFTS  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-2 & 4





# RED-Hevo

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
321	252	124	10

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	POWER (VA)	ADVISED BATTERIES
RED-Hevo / REV0400S.2.00	400	2 x 7Ah

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.



## 3-PHASE SOFT STARTER

FOR HYDRAULIC LIFTS



### HIGHLIGHTS

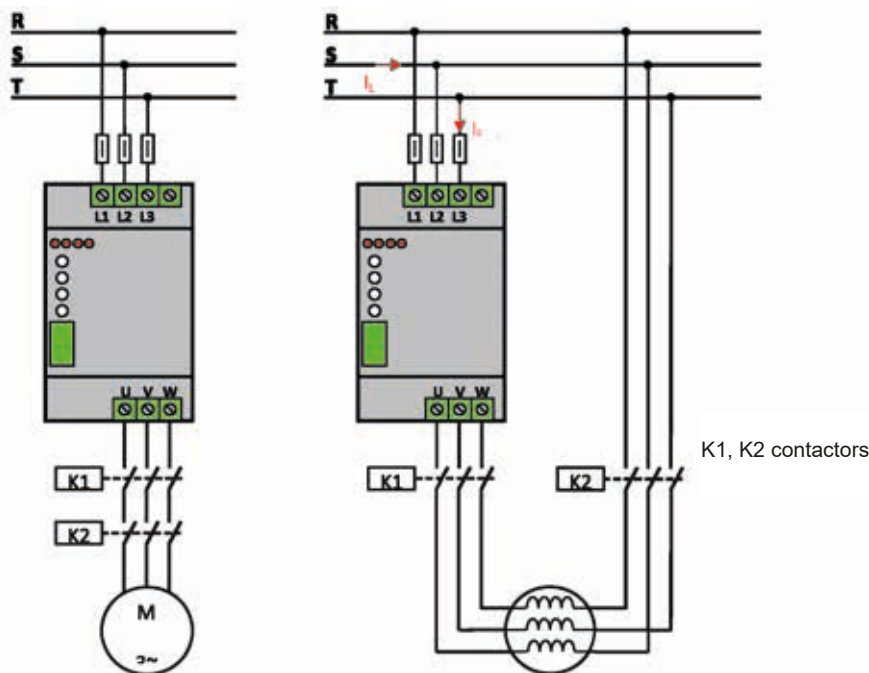
- EN** • It reduces starting current more than 50%.  
• No noise and no vibration compared to direct starting.  
• It chooses automatically if connection is direct in line or delta start.  
• Compact size and equipped with DIN bar fitting.
- IT** • Riduce la corrente di avviamento di oltre il 50%.  
• Rispetto all'avviamento diretto nessun rumore, nessuna vibrazione.  
• Sceglie automaticamente la connessione in linea o tra le fasi del motore.  
• Dimensioni ridotte e dotato di attacco barra DIN.
- DE** • Reduziert den Anlaufstrom um bis zu 50%.  
• Im Gegensatz zum direkten Anlauf gibt es keine Geräusche und Vibrationen.  
• Kann sowohl in Linie als auch zwischen den Phasen des Motors installiert werden.  
• Kompakte Dimensionen und ist mit einer DIN-Schienenbefestigung ausgestattet.
- FR** • Il réduit le courant de démarrage de plus de 50%.  
• Aucun bruit ni aucune vibration, par rapport au démarrage direct.  
• Il peut être installé soit sur la ligne soit entre les phases du moteur.  
• Dimensions réduites et doté d'un raccord barre DIN.
- SP** • Reduce la corriente de arranque en más de un 50%.  
• En lo que respecta a la puesta en marcha directa, ningún ruido ni vibración.  
• Se puede instalar tanto en línea como entre las fases del motor.  
• Dimensiones reducidas y equipado con conexión barra DIN.

# SMS-start

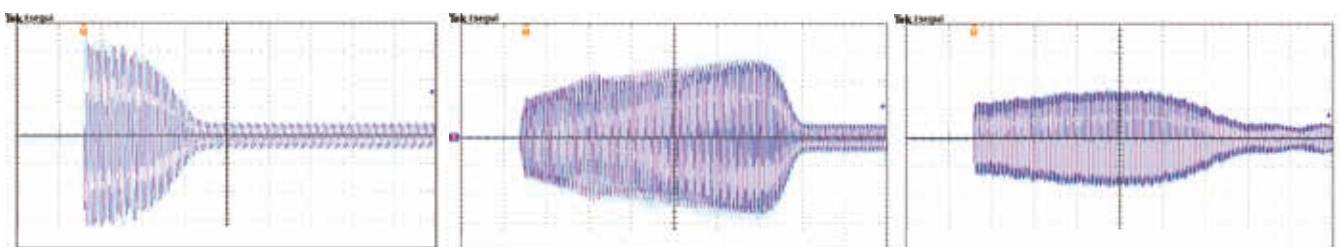
## FUNCTIONS

- EN** **SMS-start** reduces the starting current and limits the mechanical torque transferred to the load, constantly monitoring the current consumption: it works both direct starting and delta starting.
- IT** **SMS-start** abbate la corrente di avviamento e limita la coppia meccanica trasferita dal carico, monitorando costantemente la corrente assorbita: funziona con collegamento in linea o nel triangolo.
- DE** **SMS-start** reduziert den Ausgangsstrom und begrenzt den mechanischen Drehmoment, der von der mechanischen Last übertragen wird, indem sie die Stromaufnahme ständig überwacht: funktioniert entweder mittels Direktstart oder ist in das Dreieck eingefügt.
- FR** **SMS-start** réduit le courant de démarrage et limite le couple mécanique transféré par la charge, en surveillant constamment le courant absorbé : il fonctionne avec le démarrage directe ou dans le triangle.
- SP** **SMS-start** reduce la corriente de arranque y reduce el par mecánico transferido por la carga, controlando constantemente la corriente absorbida: funciona con arranque directo o en el triángulo.

## CONNECTIONS



## START UPS



DIRECT START

WITH 2-PHASE SOFT STARTER

WITH 3-PHASE SMS-start



## APPLICATIONS

**EN** For lifts up to Inom 70A.  
For industrial application in continuous service up to Inom 45A.

**IT** Per impianti idraulici fino a Inom 70A.  
Per applicazione industriale in servizio continuo fino a Inom 45A.

**DE** Für Liftanlagen mit bis zu 70A Inom.  
Für den industriellen Einsatz im Dauerbetrieb mit bis zu 45A Inom.

**FR** Pour systèmes d'ascenseurs jusqu'à Inom 70A. Pour application industrielle en fonctionnement continu jusqu'à Inom 45A.

**SP** Para instalaciones de ascensores de hasta Inom 70A. Para aplicación industrial en servicio continuado hasta Inom 45A.



## OPERATING CYCLE

**EN** During starting, voltage and torque supplied to the motor increase gradually with constant monitoring of current consumption.

At the end of the starting power components are bypassed reducing dissipation and ensuring a high number of starts/hour.

Deceleration function ensures a gradual reduction of the torque, for a "soft" stop.

**IT** Durante l'avviamento si ha un graduale aumento della tensione e della coppia fornita al motore, con un costante monitoraggio della corrente assorbita.

A fine avviamento si ha il by-pass dei componenti di potenza riducendo la dissipazione e garantendo un numero elevato di avviamenti/ora.

La funzione di decelerazione garantisce una riduzione di coppia graduale, per un arresto "dolce".

**DE** Während der Inbetriebnahme steigt die Spannung und der Drehmoment, der dem Motor geliefert wird stufenweise an, mit einer ständigen Überwachung des absorbierten Stroms.

Am Ende des Startvorgangs erfolgt eine Überbrückung der Leistungskomponenten, wodurch die Verlustleistungen verringert werden und eine hohe Anzahl von Starts pro Stunde gewährleistet wird.

Die Verzögerungsfunktion sorgt für eine schrittweise Verringerung des Drehmoments und somit für einen „weichen“ Stopp.

**FR** Pendant le démarrage, on a une augmentation progressive de la tension et du couple fourni au moteur, avec un suivi constant du courant absorbé.

A la fin du démarrage, on a un bypass des composants de puissance ce qui réduit la dissipation et garantit un nombre élevé de démarrage/heure.

La fonction de ralentissement garantir une réduction de couple progressive, pour un arrêt «en douceur».

**SP** Durante la puesta en marcha se produce una aumento gradual de la tensión y del par proporcionado al motor, con un control constante de la corriente absorbida.

Al final de la puesta en marcha, se produce la desviación de los componentes de potencia reduciendo la disipación y garantizando un elevado número de arranques/hora.

La función de desaceleración garantiza una reducción de par gradual, para una parada "suave".

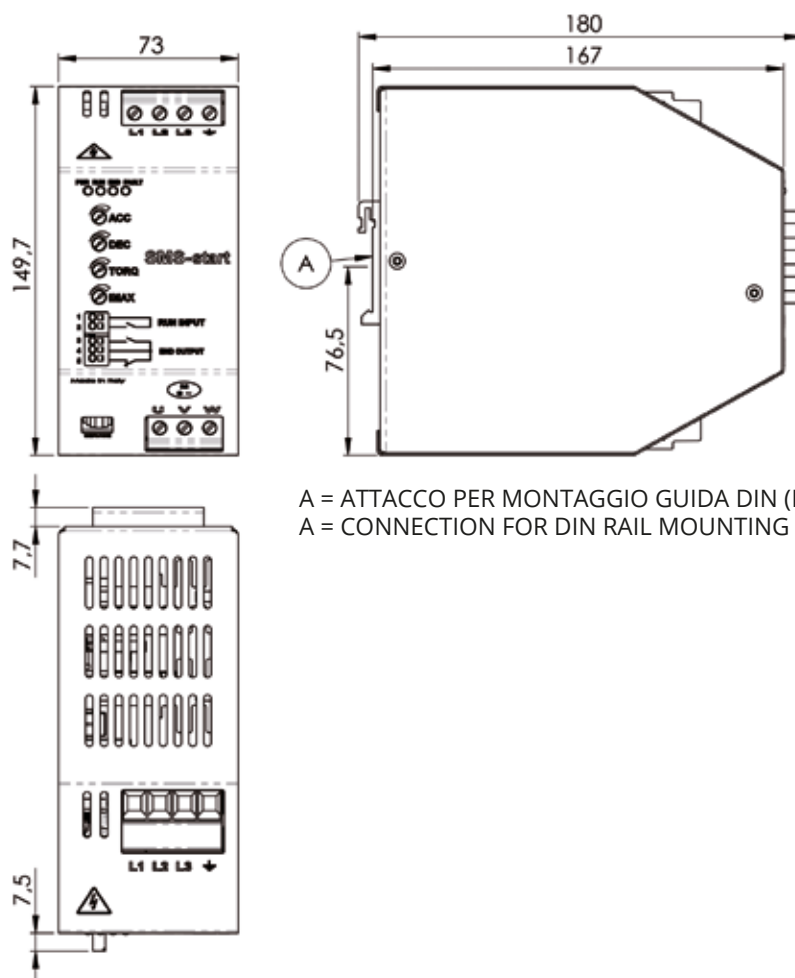
## CERTIFICATIONS



2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-2-4



## DIMENSIONS



A = ATTACCO PER MONTAGGIO GUIDA DIN (DIN46277)  
 A = CONNECTION FOR DIN RAIL MOUNTING (DIN46277)

WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
73	149,7	180	1,75

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	Inom FOR LIFTS (A) (INTERMITTENT USE)		OPERATING VOLTAGE (V)
	LINE	BTW PHASE	
SMS-start / SSV040S2NX	40	65	230
SMS-start / SSV040S4NX			400
SMS-start / SSV070S2NX	70	110	230
SMS-start / SSV070S5NX			440





## 3-PHASE SOFT STARTER

FOR HYDRAULIC LIFTS



### HIGHLIGHTS

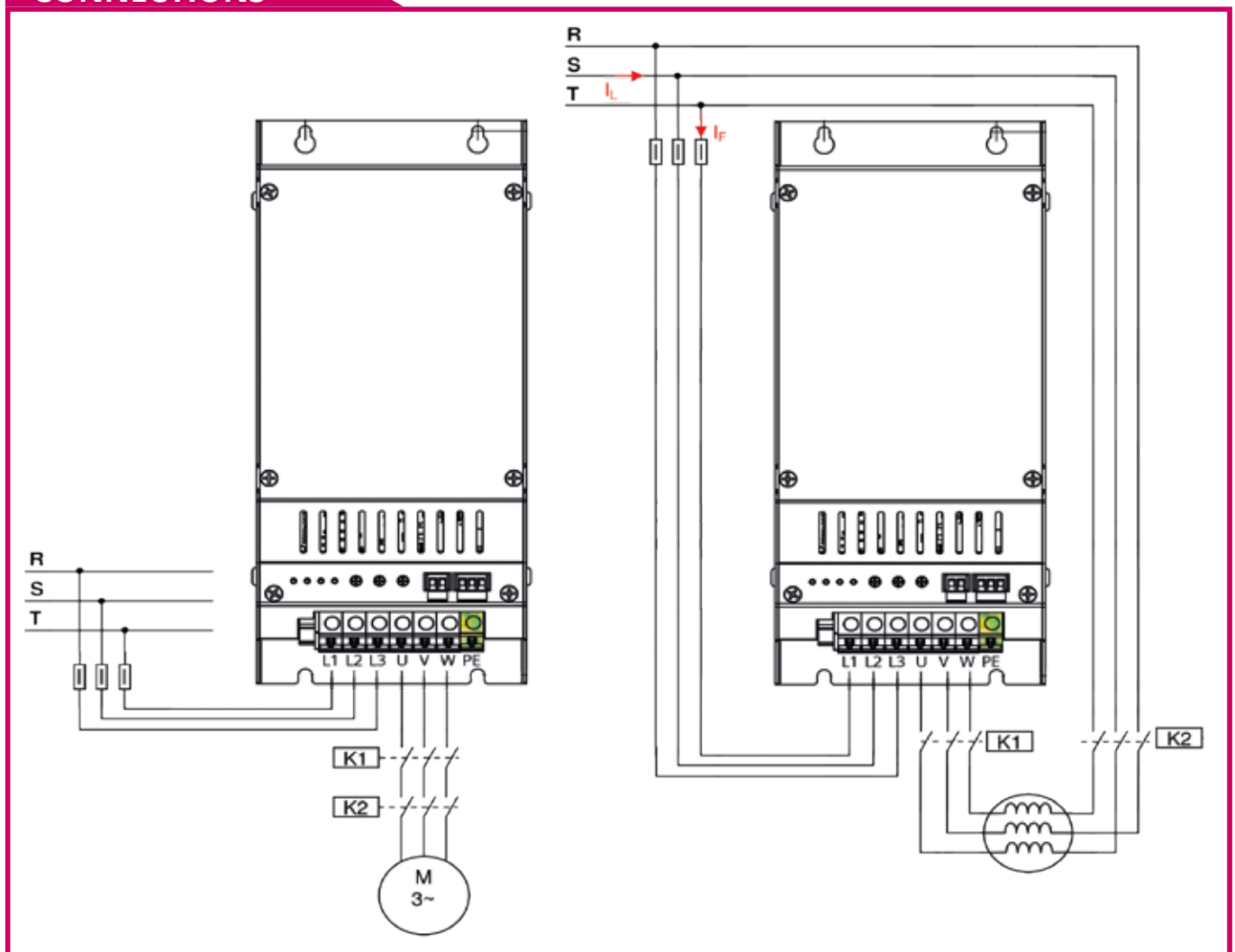
- EN** • Reduces starting current more than 50%.  
• No noise and no vibration compared to direct starting.  
• It chooses automatically if connection is direct in line or delta start.  
• Available with or without current limit.
- IT** • Riduce la corrente di avviamento di oltre il 50%.  
• Rispetto all'avviamento diretto nessun rumore, nessuna vibrazione.  
• Sceglie automaticamente la connessione in linea o tra le fasi del motore.  
• Disponibile con o senza limite corrente.
- DE** • Reduziert den Anlaufstrom um bis zu 50%.  
• Im Gegensatz zum direkten Anlauf gibt es keine Geräusche und Vibrationen.  
• Kann sowohl in Linie als auch zwischen den Phasen des Motors installiert werden.  
• Mit oder ohne Strombegrenzung verfügbar.
- FR** • Il réduit le courant de démarrage de plus de 50%.  
• Aucun bruit ni aucune vibration, par rapport au démarrage direct.  
• Il peut être installé soit sur la ligne soit entre les phases du moteur.  
• Disponible avec ou sans limite de courant.
- SP** • Reduce la corriente de arranque en más de un 50%.  
• En lo que respecta a la puesta en marcha directa, ningún ruido ni vibración.  
• Se puede instalar tanto en línea como entre las fases del motor.  
• Disponible con o sin límite de corriente.

# SMS-Hstart

## FUNCTIONS

- EN** **SMS-Hstart** reduces the starting current and limits the mechanical torque transferred to the load, constantly monitoring the current consumption: it works both direct starting and delta starting.
- IT** **SMS-Hstart** abbatta la corrente di avviamento e limita la coppia meccanica trasferita dal carico, monitorando costantemente la corrente assorbita: funziona con collegamento in linea o nel triangolo.
- DE** **SMS-Hstart** reduziert den Ausgangsstrom und begrenzt den mechanischen Drehmoment, der von der mechanischen Last übertragen wird, indem sie die Stromaufnahme ständig überwacht: funktioniert entweder mittels Direktstart oder ist in das Dreieck eingefügt.
- FR** **SMS-Hstart** réduit le courant de démarrage et limite le couple mécanique transféré par la charge, en surveillant constamment le courant absorbé : il fonctionne avec le démarrage direct ou dans le triangle.
- SP** **SMS-Hstart** reduce la corriente de arranque y reduce el par mecánico transferido por la carga, controlando constantemente la corriente absorbida: funciona con arranque directo o en el triángulo.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** For hydraulic lifts up to Inom 160A, 230-440V.
- IT** Per impianti idraulici fino a Inom 160A, 230-440V.
- DE** Für Hydarulikanlagen mit bis zu 160A Inom, 230-440V.
- FR** Pour installations hydrauliques jusqu'à Inom 160A, 230-440V.
- SP** Para instalaciones hidráulicas de hasta Inom 160A, 230-440V.



## OPERATING CYCLE

- EN** **SMS-Hstart**, in addition to the voltage, it also controls the current supplied to the motor. During starting, voltage and torque supplied to the motor increase gradually with constant monitoring of current consumption.
- IT** **SMS-Hstart**, oltre alla tensione in uscita, controlla anche la corrente erogata al motore. Durante l'avviamento si ha un graduale aumento della tensione e della coppia fornita al motore, con un costante monitoraggio della corrente assorbita.
- DE** **SMS-Hstart** Bei der Version mit Stromregler kontrolliert er, zusätzlich zu der Spannung, auch den Strom, der dem Motor zugeführt wird. Während der Inbetriebnahme steigt die Spannung und der Drehmoment, der dem Motor geliefert wird stufenweise an, mit einer ständigen Überwachung des absorbierten Stroms.
- FR** **SMS-Hstart**, dans la version avec le contrôle du courant, en plus de la tension, il contrôle aussi le courant fourni au moteur. Pendant le démarrage, on a une augmentation progressive de la tension et du couple fourni au moteur, avec un suivi constant du courant absorbé.
- SP** **SMS-Hstart** en la versión con el control de corriente, además de la tensión, controla también la corriente proporcionada al motor. Durante la puesta en marcha se produce una aumento gradual de la tensión y del par proporcionado al motor, con un control constante de la corriente absorbida.

## CERTIFICATIONS



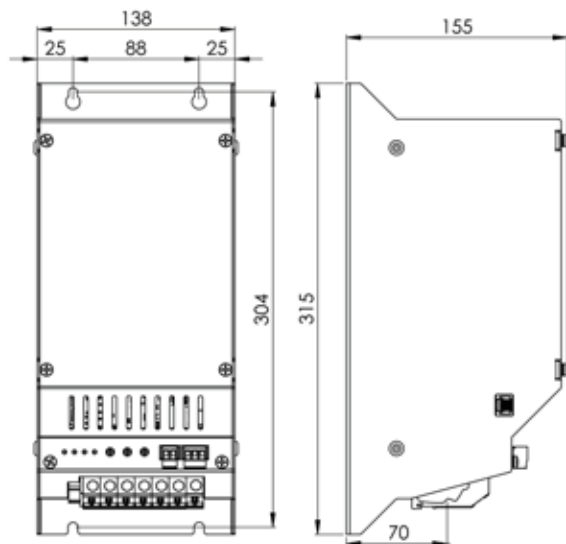
2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-2-4



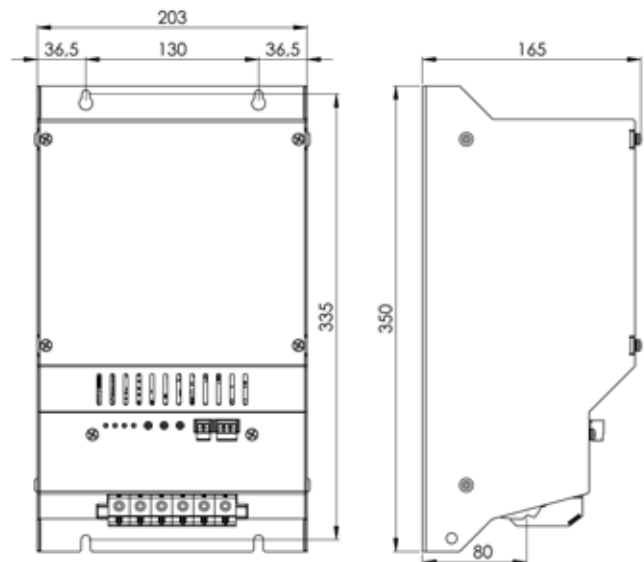
# SMS-Hstart

## DIMENSIONS

**SMS-Hstart 105A**



**SMS-Hstart 160A**



CODE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (Kg)
SSW105S5LX	138	315	155	4,5
SSW160S5LX	203	350	165	8

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	Inom FOR LIFTS (A) (INTERMITTENT USE)		OPERATING VOLTAGE (V)
	LINE	BTW PHASE	
SSW105S5LX	105	168	230 - 440
SSW160S5LX	160	256	230 - 440



## REGENERATIVE KIT

FOR VVVF LIFTS



### HIGHLIGHTS

- EN**
  - Extremely easy to install: only 7 wires to connect.
  - Recovers into the mains the braking energy normally dissipated by the braking resistor.
  - Ensures maximum energy saving and at the same time reduces the heating in the machine room.
  - Suitable also for escalator.
- IT**
  - Velocissimo da installare: solo 7 fili da collegare.
  - Recupera e rimette in rete l'energia dissipata dalla resistenze.
  - Consente di risparmiare sulla fattura del servizio di energia e nello stesso tempo, diminuisce il calore nel locale macchine.
  - Applicabile anche su scale mobili.
- DE**
  - Schnell zu installieren: es müssen nur 7 Kabel angeschlossen werden.
  - Gewinnt die Energie, die von den Widerständen vergeudet wird und sonst verloren gehen würde, zurück und speist sie ins Netz ein.
  - Bringt Kosteneinsparung bei der Stromrechnung und verringert gleichzeitig die Wärme im Maschinenraum.
  - Kann bei Rolltreppen verwendet werden.
- FR**
  - Extrêmement rapide à installer: seulement 7 fils à brancher.
  - Il récupère et remet dans le réseau l'énergie dissipée par les résistances qui, dans le cas contraire, serait perdue.
  - Il permet d'économiser sur la facture du service d'énergie et, en même temps, de réduire la chaleur dans la salle des machines.
  - Applicables sur les escaliers mobiles.
- SP**
  - Instalación rápida: sólo 7 cables a conectar.
  - Recupera y reintroduce en la red la energía disipada por las resistencias que de lo contrario se pierde.
  - Permite un ahorro en la factura eléctrica y al mismo tiempo reduce el calor en la sala de máquinas.
  - Se puede aplicar en escaleras mecánicas.

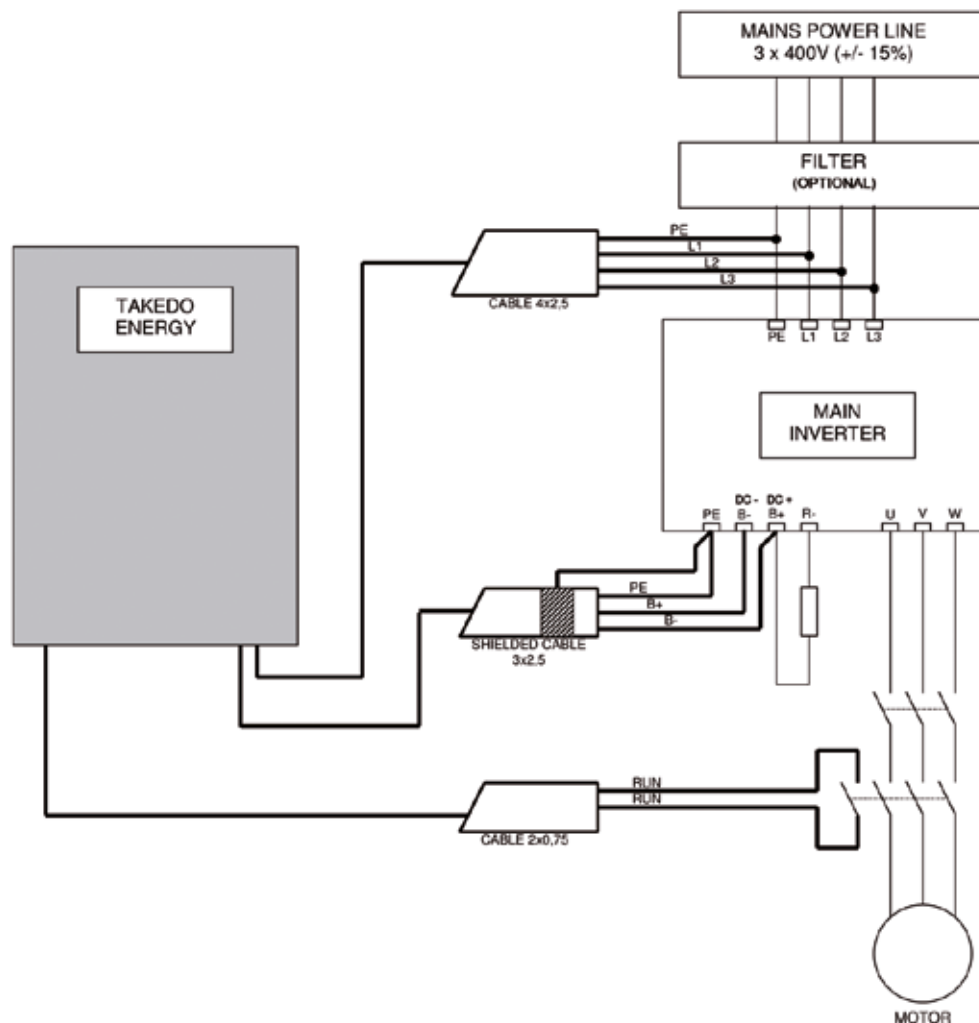


# TAKEDO-ENERGY

## FUNCTIONS

- EN** **TAKEDO-ENERGY** is a kit able to recover braking energy of lifts regulated by inverters. When the motor is pulled by the load, it generates energy. **TAKEDO-ENERGY** takes this energy and returns it to the A.C. line. The regenerated energy can be used by all the other users connected to the same meter.
- IT** **TAKEDO-ENERGY** è un dispositivo per il recupero dell'energia di frenatura degli impianti regolati da inverter. Quando il motore è trascinato dal carico genera energia. **TAKEDO-ENERGY** prende tutta quest'energia e la rimette in rete: l'energia recuperata è utilizzabile da tutte le utenze collegate allo stesso contatore.
- DE** **TAKEDO-ENERGY** ist eine Gerät, das für die Rückgewinnung der Bremsenergie bei Inverter geregelten Anlagen sorgt. Wenn der Motor durch die Last angetrieben wird, entsteht Energie. **TAKEDO-ENERGY** speist diese gesamte Energie in s Netz ein: Die Zurückgewonnene Energie kann von allen Verbrauchern verwendet werden, die an den selben Zähler angeschlossen sind.
- FR** **TAKEDO-ENERGY** est un dispositif servant à la récupération de l'énergie de freinage des installations contrôlées par un variateur de fréquence. Quand le moteur est entraîné par la charge, il génère de l'énergie. **TAKEDO-ENERGY** prélève toute cette énergie et la renvoie dans le réseau : l'énergie récupérée peut être utilisée par tous les dispositifs utilisateurs branchés au même contacteur.
- SP** **TAKEDO-ENERGY** es un dispositivo para la recuperación de la energía de frenado de las instalaciones controladas por variador de frecuencia. Cuando el motor es arrastrado por la carga produce energía. **TAKEDO-ENERGY** recupera toda esta energía y la reintroduce en la red: la energía recuperada puede ser utilizada por todos los servicios conectados al contador mismo.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

**EN** For all new and existing lift with inverters.

**IT** Su tutti gli impianti nuovi o esistenti regolati da inverter.

**DE** Für alle neue und bestehende Anlagen, die von Invertern geregelt werden.

**FR** Sur toutes les installations neuves ou déjà existantes contrôlées par un variateur de fréquence.

**SP** En todas las instalaciones nuevas o ya existentes controladas por variador de frecuencia.



## SPECIFICATIONS

**EN** The kit includes a special inverter, filters and metal box. Factory pre-wired to speed and ease installation.

**IT** Il kit comprende un inverter speciale, filtri verso rete e viene fornito già precablato.

**DE** Der Bausatz beinhaltet einen speziellen Inverter, Filter Richtung Stromnetz und wird vorverkabelt geliefert.

**FR** Le kit comprend un variateur de fréquence spécial, des filtres vers le sélecteur et il est fourni déjà pré-câblé.

**SP** El kit incluye un variador de frecuencia especial, filtros hacia la red y se entrega ya precableado.

## CERTIFICATIONS

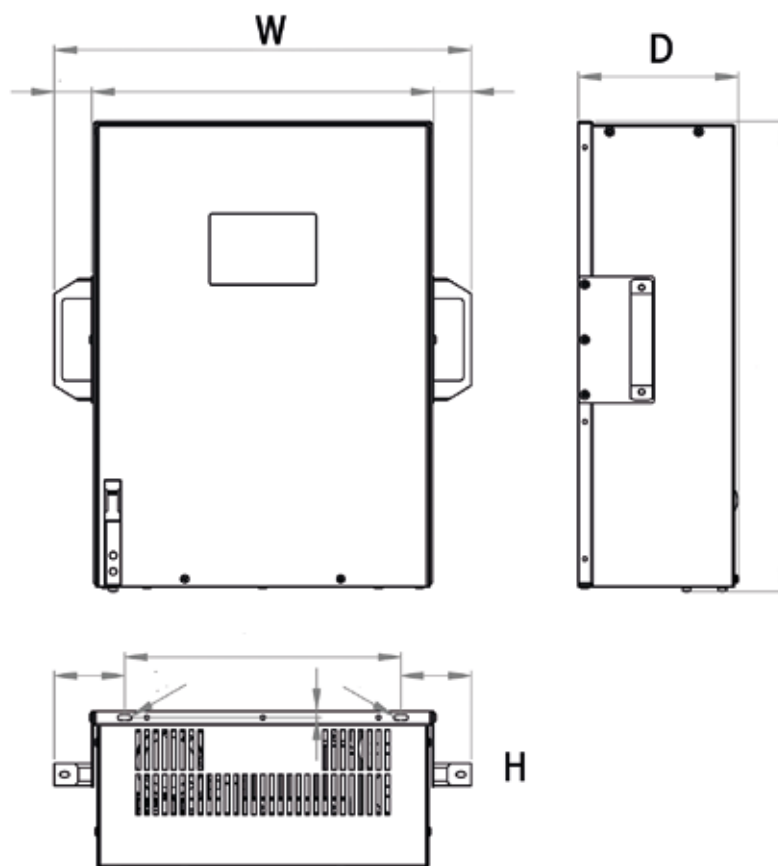


2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1 & 3



# TAKEDO<sup>®</sup> - ENERGY

## DIMENSIONS



DEVICE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg) without batteries
Model 4.3	484	527,5	180	22.5
Model 12	484	527,5	180	32
Model 31	570	900	250	60

## ORDER INFORMATION

DEVICE / CODE	MAXIMUM ENERGY REGENERATED (kW)
NRG004.3B.00	3
NRG012.0B.00	8
NRG031.0B.00	20

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.

# TAKEDO TKV



MADE IN ITALY **VVVF OPEN LOOP**  
FOR ASYNCHRONOUS MOTORS



VVVF SPEED REGULATORS

## HIGHLIGHTS

- EN** • Lift application software with easy and fast start-up.  
• Reliable thanks to its oversized power components.  
• Contactorless operation option.  
• Noiseless.  
• RS-485 modbus RTU.
- IT** • Software specifico per ascensori, di semplice e veloce parametrizzazione.  
• Dotato di componenti di potenza sovradimensionati.  
• Estremamente silenzioso.  
• Contactorless.  
• RS-485 modbus RTU.
- DE** • Spezielle Software für Aufzüge mit einfacher und schneller Parametrisierung.  
• Mit überdimensionierten Leistungskomponenten ausgestattet.  
• Sehr leise.  
• Kontaktfrei.  
• RS-485 modbus RTU.
- FR** • Logiciel spécifique pour ascenseurs, simple et rapide à paramétrer.  
• Doté de composants de puissance surdimensionnés.  
• Extrêmement silencieux.  
• Sans contacteur.  
• RS-485 modbus RTU.
- SP** • Software específico para ascensores, de sencilla y rápida parametrización.  
• Equipado con componentes de potencia sobredimensionados.  
• Extremadamente silencioso.  
• Sin contactor.  
• RS-485 modbus RTU.

TAKEDO TKV

# TAKEDO TKV

## FUNCTIONS

**EN** **TAKEDO TKV** a new generation of VVVF open loop drives that offer an innovative cooling system which absorbs most of the heat output by the motor. It controls the safety brake on the output shaft of the gearbox as foreseen as per UNI 10411. Rescue function with battery backup. Cooling fan with automatic switch off.

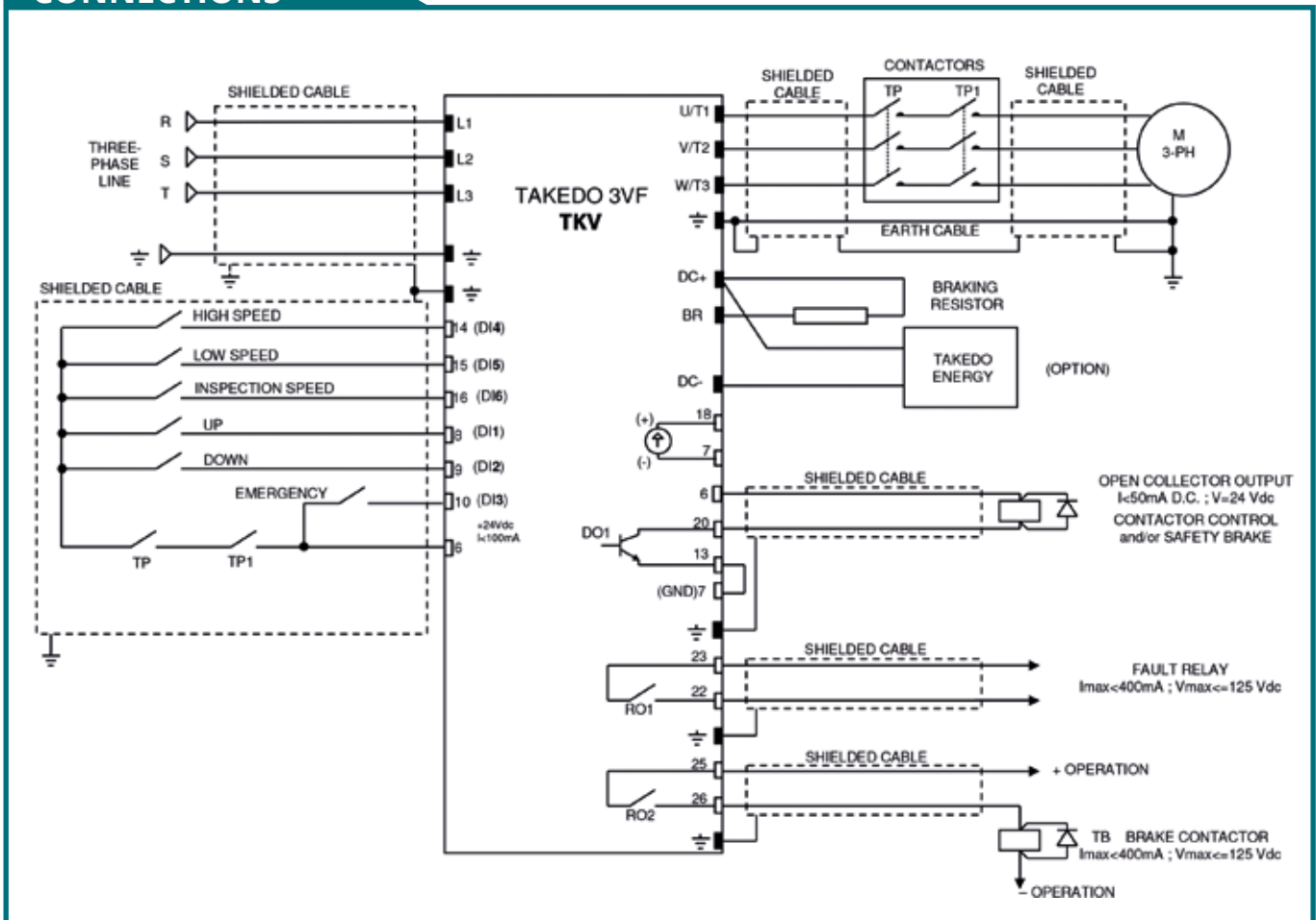
**IT** **TAKEDO TKV** è il nuovo inverter per impianti ad anello aperto, è in grado di funzionare in emergenza alimentato da batterie o da gruppo di continuità. Gestisce i freni dell'argano, sia quello standard che quello di sicurezza sull'albero lento secondo la UNI 10411. La ventola di raffreddamento si spegne automaticamente ad impianto fermo.

**DE** **TAKEDO TKV** ist der neue Inverter für Anlagen mit offenem Regelkreis, der auch bei Notfallstrom (gespeist Batterie oder Notstromaggregat gespeist) funktioniert. Steuert sowohl die Notfallbremsen als auch die Standardbremsen der Winde, die sich auf der langsamen Welle gemäß UNI 10411 befindet. Bei stillstehender Anlage schaltet sich das Kühlgebläse automatisch ab.

**FR** **TAKEDO TKV** est le nouvel variateur de fréquence pour installations à boucle ouvert. Il est en mesure de fonctionner en cas d'urgence, alimenté par des batteries ou par une alimentation sans coupure. Il gère les freins du treuil, tant celui standard que celui de sécurité sur l'arbre lent comme là UNI 10411. Le ventilateur de refroidissement d'éteint automatiquement quand l'installation est à l'arrêt.

**SP** **TAKEDO TKV** es el nuevo variador de frecuencia para instalaciones en lazo abierto, capaz de funcionar en situaciones de emergencia alimentado por baterías o un sistema de alimentación ininterrumpida. Controla los frenos del cabrestante, tanto el estándar como el freno de seguridad en el eje lento según UNI 10411. El ventilador de enfriamiento se apaga automáticamente con la instalación parada.

## CONNECTIONS







## APPLICATIONS

- EN** Open loop application for lifts up to 16A.
- IT** Per impianti anello aperto fino a 16A.
- DE** Für Anlagen mit offenem Steuerkreis bis 16A.
- FR** Pour installations à boucle ouvert jusqu'à 16A.
- SP** Para instalaciones en lazo abierto de hasta 16A.



## SPECIFICATIONS

- EN** **TAKEDO TKV** is equipped with built-in EMC filter and removeable programming keypad. Setting options from keypad or PC. Same dimensions for both sizes.
- IT** **TAKEDO TKV** è dotato di filtro EMC interno e tastierino remotabile. Può essere programmato da tastierino o da PC. Stesse dimensioni per le due taglie disponibili.
- DE** **TAKEDO TKV** ist mit einem inneren EMV-Filter und einer trennbaren Bedientafel ausgestattet. Kann von der Bedientafel oder vom PC aus programmiert werden. Gleiche Abmessungen bei den beiden verfügbaren Größen.
- FR** **TAKEDO TKV** est doté d'un filtre CEM interne et d'un clavier amovible. Il peut être programmé à l'aide du petit clavier ou à partir d'un PC. Les mêmes dimensions dans les deux tailles disponibles.
- SP** **TAKEDO TKV** está equipado con filtro EMC incorporado y teclado controlable a distancia. Se puede programar mediante teclado o PC. Están disponibles dos tamaños con las mismas dimensiones.

<b>Input voltage:</b>	380...480Vac 3-phase 50/60Hz
<b>Sizes (A):</b>	12-16A
<b>Max. output current:</b>	200% nominal current of the inverter for 2 second every 20
<b>Max. starts/hour:</b>	240
<b>Open loop operation (NO ENCODER)</b>	

## CERTIFICATIONS

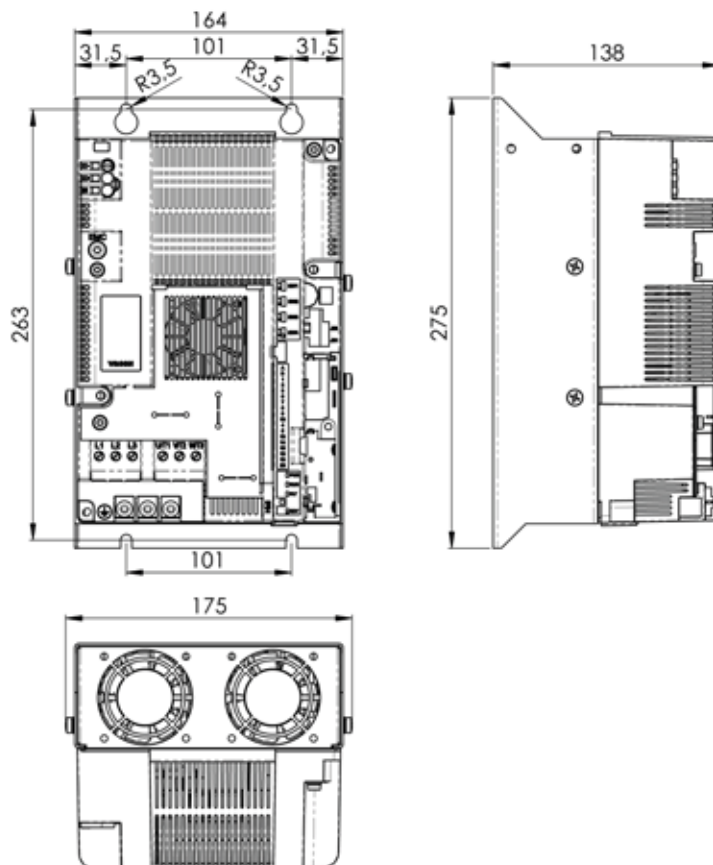


2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1 & 3



# TAKEDO TKV

## DIMENSIONS



WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)	WEIGHT (kg)
175	275	138	4,2

## ORDER INFORMATION

DEVICE/ CODE	INOM MOTOR (A)
TAKEDO TKV 12A / TKV00124	12
TAKEDO TKV 16A / TKV00164	16

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.

## VVVF OPEN AND CLOSED LOOP COMPLIANCE WITH 2014/33/UE FOR SYNCHRONOUS AND ASYNCHRONOUS MOTORS



- SOFTWARE LIFT by SMS
- CONTACTORLESS
- CAN BUS

### HIGHLIGHTS

EN

- Advanced dedicated lift functions by SMS.
- Lift language (Hz, m/s, rpm, levelling speed...).
- Built-in I/O and encoder card for Plug & Play installations
- Contactorless.

IT

- Software specifico per ascensori by SMS.
- Parametrizzazione dedicata al mondo dell'ascensore.
- Interfaccia I/O e scheda encoder integrate per installazioni Plug & Play.
- Contactorless.

DE

- Spezielle Software für Aufzüge by SMS.
- Spezielle Parametrisierung für Aufzüge.
- E/A-Schnittstellen und Encoderkarte für die Plug & Play-Installation.
- Contactorless.

FR

- Logiciel spécifique pour ascenseurs by SMS.
- Paramétrage dédié au monde de l'ascenseur.
- E/S et carte codeur intégrées pour les installations Plug & Play.
- Contactorless.

SP

- Software específico para ascensores by SMS.
- Parametrización dedicada al sector del ascensor.
- E/S y tarjeta encoder integradas para instalaciones Plug & Play (enchufar y usar).
- Contactorless.

# TAKEDO TKL

## FUNCTIONS

**EN** **TAKEDO TKL** has been designed and developed to control geared or gearless motors, with different encoder types. **TAKEDO TKL** offers the high quality standards, including noiseless operation and efficient motor control. Perfect floor levelling and ride comfort thanks to ramp and speed setting. Integrated Canbus.

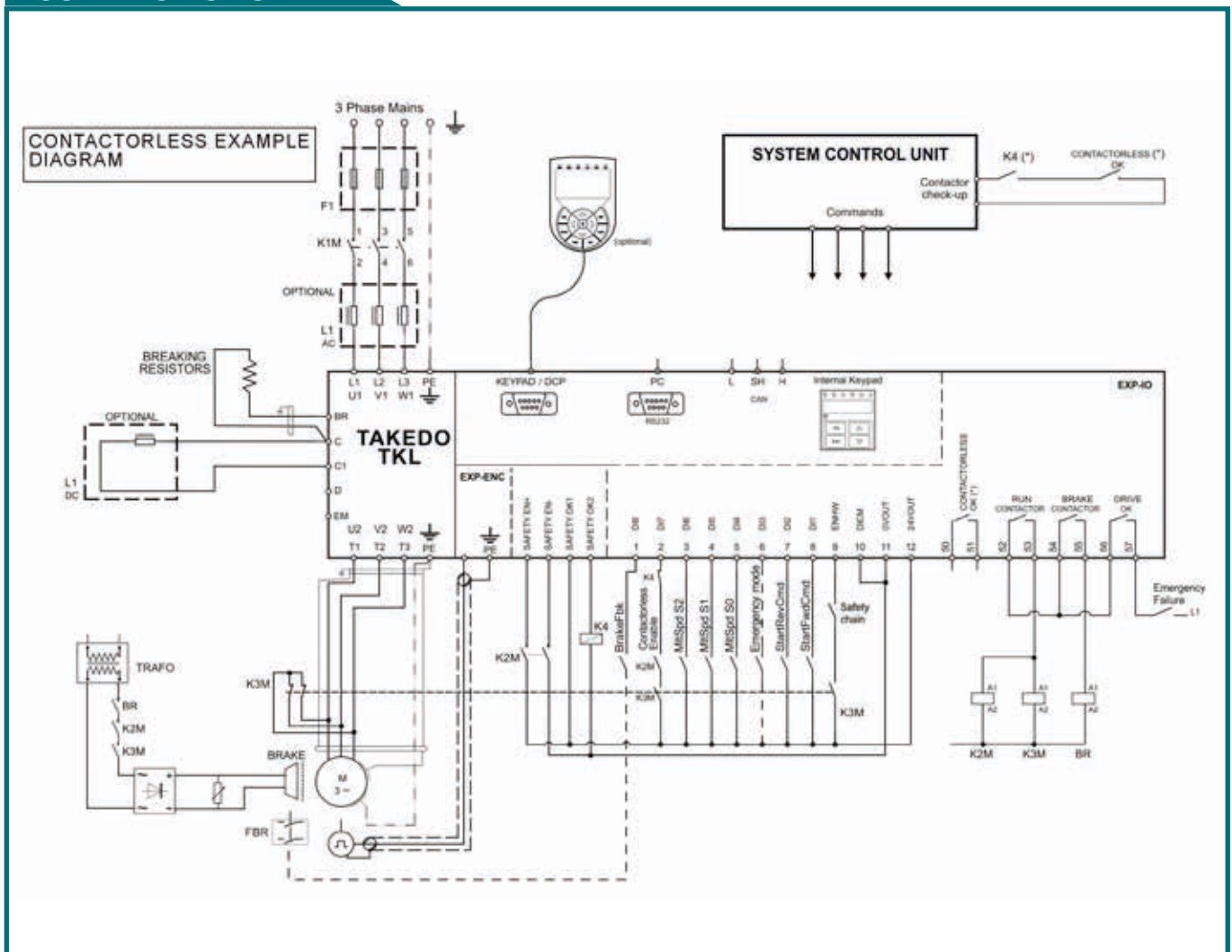
**IT** **TAKEDO TKL** è progettato e sviluppato per il controllo di argani o gearless, con encoder integrato. **TAKEDO TKL** garantisce un alto standard qualitativo, tra cui la silenziosità ed un ottimo controllo del motore. Perfetto livellamento al piano e comfort di marcia grazie al controllo della rampa di velocità. Canbus integrato.

**DE** **TAKEDO TKL** wurde zur Kontrolle traditioneller oder „gearless“ Anlagen geplant und entwickelt; mit Encoder (. **TAKEDO TKL** garantiert einen hohen Qualitätsstandard; unter anderem ist sie sehr leise und garantiert eine perfekte Motorsteuerung. Perfektes Nivellement auf der Ebene und eine komfortable Fahrt dank der Steuerung der Geschwindigkeitsrampe. Integrierter Canbus.

**FR** **TAKEDO TKL** est conçu et développé pour le contrôle d'installations traditionnelles ou sans engrenages, avec codeur . **TAKEDO TKL** garantit un niveau de qualité élevé car il est silencieux et offre un excellent contrôle du moteur. Parfaite mise à niveau à l'étage et confort de marche grâce au contrôle de la rampe de vitesse. Canbus intégré.

**SP** **TAKEDO TKL** se ha diseñado y desarrollado para el control de instalaciones tradicionales o gearless, con codificador. **TAKEDO TKL** garantiza un elevado estándar de calidad, destacan la silenciosidad y el óptimo control del motor. Nivelación precisa en planta y excelente confort de marcha gracias al control de la rampa de velocidad. Canbus integrado.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** Synchronous and asynchronous lift motors, operating open and closed loop.
- IT** Per motori sincroni e asincroni, anello chiuso ed aperto.
- DE** Für Synchron und aynchronmotoren mit offenem oder geschlossenem Steuerkreis.
- FR** Pour moteurs synchrones et asynchrones, boucle fermé ou ouvert.
- SP** Para motores síncronos y asíncronos, lazo cerrado y abierto.



## SPECIFICATIONS

- EN** **TAKEDO TKL** is equipped with built-in braking chopper and EMC filter. Fan with 3 different speed levels and automatic switch-off. Removeable programming keypad. Software for emergency operations.
- IT** **TAKEDO TKL** è dotato di chopper di frenatura e filtro EMC incorporati, ventilatore con arresto automatico in tre modalità e reattanza interna, software dedicato per la gestione del funzionamento in emergenza.
- DE** **TAKEDO TKL** ist mit einem Bremschopper und einem eingebauten EMV-Filter, einem Gebläse mit automatischer Abschaltung auf drei Arten und innerem Reaktanz ausgestattet. Sie wird mit Bremswiderstand und Programmierungstastatur geliefert. Dedizierte Software für das Management von Notfalleinsätzen.
- FR** **TAKEDO TKL** est équipé de choppers de freinage et d'un filtre CEM intégrés, d'un ventilateur avec arrêtautomatique en trois modalités et résistance interne ; il est fournit avec une résistance de freinage et un clavier de programmation. Ogiciel dédié à la gestion des opérations d'urgence.
- SP** **TAKEDO TKL** está dotado de chopper de frenado y filtro EMC incorporados, ventilador con parada automática en tres modos y reactancia interior, se entrega equipado con resistencia de frenado y teclado de programación. Software dedicado para la gestión de operaciones de emergencia.

**Input voltage:** 3ph 230 – 400 – 480Vac (-15% / +10%) @ 50/60Hz (±5%).

**Sizes (A):** Up to 140A

**Closed loop control, with 5V line driver, enDat or Push-pull**

## CERTIFICATIONS

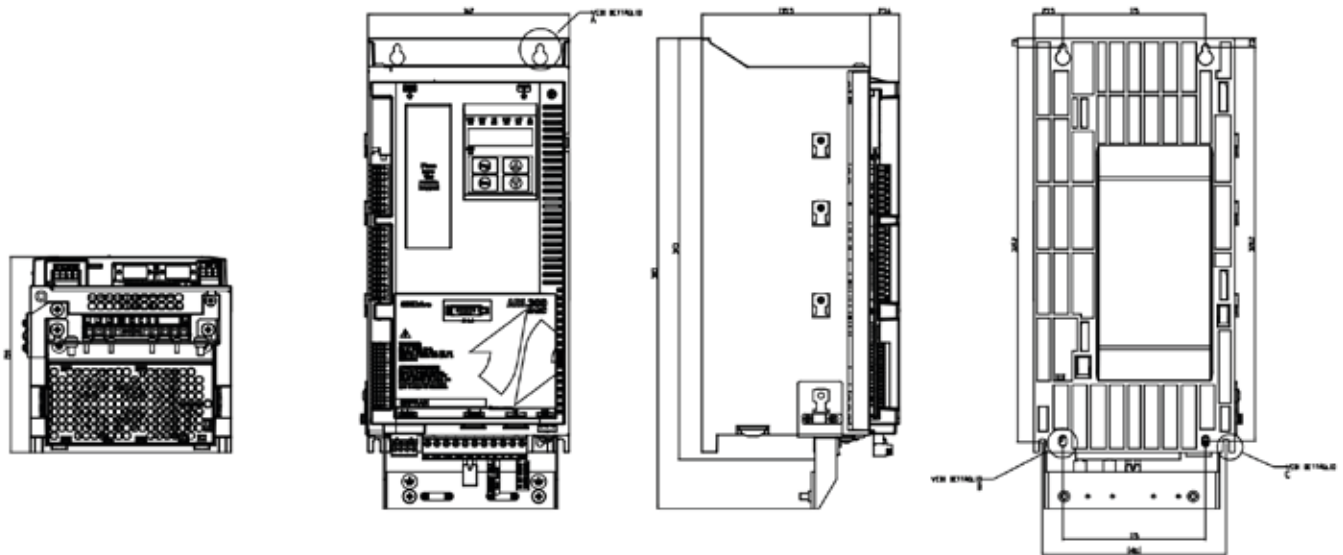


2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1 & 3



# TAKEDO TKL

## DIMENSION



CODE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPHT (mm)	WEIGHT (kg)
TKL00145E	162	343	159	5,8Kg
TKL00195E-TKL00255E	162	396	159	7,8Kg
TKL00325E-TKL00395E-TKL00455E	235	401	179,4	10,5Kg

## ORDER INFORMATION

DEVICE/ CODE	INOM MOTOR (A)
TAKEDO TKL 14A / TKL00145E	14
TAKEDO TKL 19A / TKL00195E	19
TAKEDO TKL 25A / TKL00255E	25
TAKEDO TKL 32A / TKL00325E	32
TAKEDO TKL 39A / TKL00395E	39
TAKEDO TKL 45A / TKL00455E	45

\*\*Other sizes available on request

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.



# TAKEDO TKN



MADE IN ITALY **VVVF OPEN LOOP**  
FOR ASYNCHRONOUS MOTORS



VVVF SPEED REGULATORS

## HIGHLIGHTS

- EN**
- Lift application software with easy and fast start-up.
  - Reliable thanks to its oversized power components.
  - Noiseless and compact.
  - Certified SIL3 contactorless operation option.
  - Programmable operating logic for new and existing lifts.
- IT**
- Software specifico per ascensori, di semplice e veloce parametrizzazione.
  - Dotato di componenti di potenza sovradimensionati.
  - Estremamente silenzioso e compatto.
  - Contactorless certificato SIL3.
  - Logica di funzionamento programmabile per impianti nuovi e già esistenti.
- DE**
- Spezielle Software für Aufzüge mit einfacher und schneller Parametrisierung.
  - Mit überdimensionierten Leistungskomponenten ausgestattet.
  - Sehr leise und kompakt.
  - Kontaktfrei zertifiziert SIL3.
  - Programmierbare Betriebslogik für neue und bestehende Aufzüge.
- FR**
- Logiciel spécifique pour ascenseurs, simple et rapide à paramétrer.
  - Doté de composants de puissance surdimensionnés.
  - Extrêmement silencieux et compact.
  - Sans contacteur certifié SIL3.
  - Logique de fonctionnement programmable pour les ascenseurs neufs et existants.
- SP**
- Software específico para ascensores, de sencilla y rápida parametrización.
  - Equipado con componentes de potencia sobredimensionados.
  - Extremadamente silencioso y compacto.
  - Sin contactor certificado SIL3.
  - Lógica de funcionamiento programable para ascensores nuevos y existentes.

TAKEDO TKN

# TAKEDO TKN

## FUNCTIONS

**EN** **TAKEDO TKN** a new generation of VVVF open loop drives. It controls the safety brake on the output shaft of the gearbox as foreseen as per UNI 10411. Rescue function with battery backup. Cooling fan with automatic switch off.

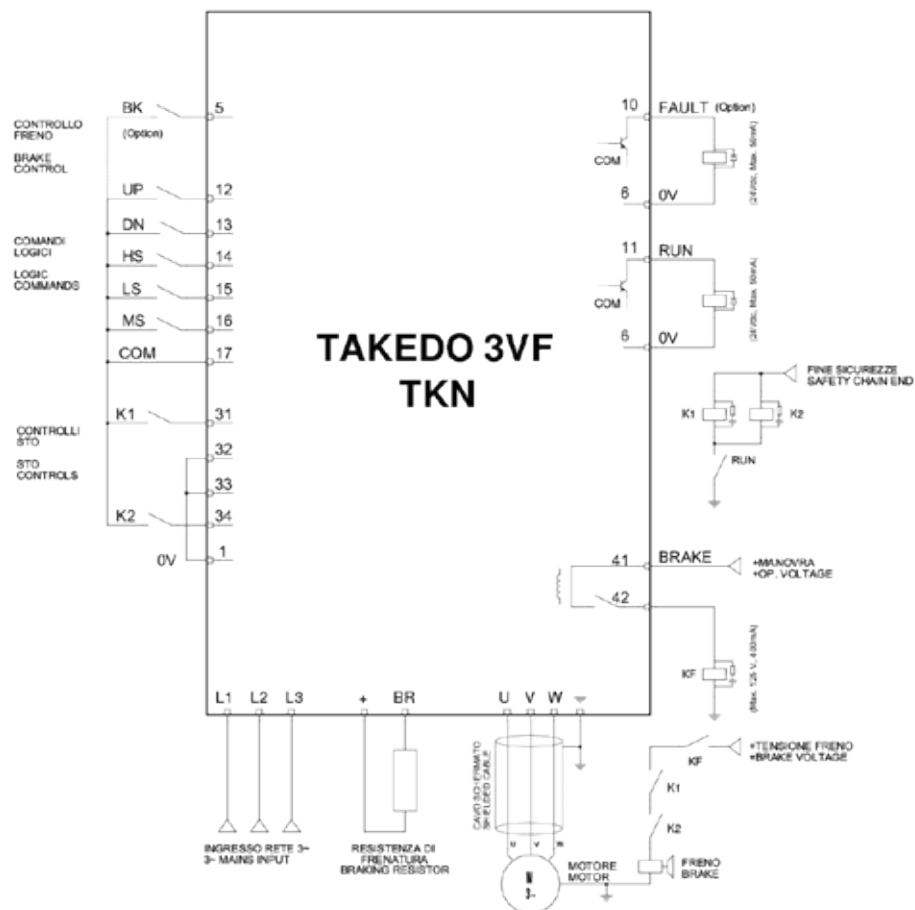
**IT** **TAKEDO TKN** è il nuovo inverter per impianti ad anello aperto. Gestisce i freni dell'argano, sia quello standard che quello di sicurezza sull'albero lento secondo la UNI 10411. La ventola di raffreddamento si spegne automaticamente.

**DE** **TAKEDO TKN** ist der neue Inverter für Anlagen mit offenem Regelkreis. Steuert sowohl die Notfallbremsen als auch die Standardbremsen der Winde, die sich auf der langsamen Welle gemäß UNI 10411 befindet. Bei stillstehender Anlage schaltet sich das Kühlgebläse automatisch ab.

**FR** **TAKEDO TKN** est le nouvel variateur de fréquence pour installations à boucle ouvert. Il gère les freins du treuil, tant celui standard que celui de sécurité sur l'arbre lent comme là UNI 10411. Le ventilateur de refroidissement d'éteint automatiquement.

**SP** **TAKEDO TKN** es el nuevo variador de frecuencia para instalaciones en lazo abierto. Controla los frenos del cabrestante, tanto el estándar como el freno de seguridad en el eje lento según UNI 10411. El ventilador de enfriamiento se apaga automáticamente.

## CONNECTIONS





## APPLICATIONS

- EN** Open loop application for lifts up to 17A.
- IT** Per impianti anello aperto fino a 17A.
- DE** Für Anlagen mit offenem Steuerkreis bis 17A.
- FR** Pour installations à boucle ouvert jusqu'à 17A.
- SP** Para instalaciones en lazo abierto de hasta 17A.



## SPECIFICATIONS

- EN** **TAKEDO TKN** is equipped with built-in EMC filter and alphanumeric removable programming keypad. Setting options from keypad or PC. Same dimensions for both sizes.
- IT** **TAKEDO TKN** è dotato di filtro EMC interno e tastierino alfanumerico removibile. Può essere programmato da tastierino o da PC. Stesse dimensioni per le due taglie disponibili.
- DE** **TAKEDO TKN** ist mit einem inneren EMV-Filter und einer trennbaren alphanumerischen Bedientafel ausgestattet. Kann von der Bedientafel oder vom PC aus programmiert werden. Gleiche Abmessungen bei den beiden verfügbaren Größen.
- FR** **TAKEDO TKN** est doté d'un filtre CEM interne et d'un clavier alphanumérique amovible. Il peut être programmé à l'aide du petit clavier ou à partir d'un PC. Les mêmes dimensions dans les deux tailles disponibles.
- SP** **TAKEDO TKN** está equipado con filtro EMC incorporado y teclado Alfanumérico desmontable. Se puede programar mediante teclado o PC. Están disponibles dos tamaños con las mismas dimensiones.

<b>Input voltage:</b>	380...480Vac 3-phase 50/60Hz
<b>Sizes (A):</b>	13.5-17A
<b>Max. output current:</b>	180% for 3 seconds
<b>Max. starts/hour:</b>	240
<b>Open loop operation (NO ENCODER)</b>	

## CERTIFICATIONS

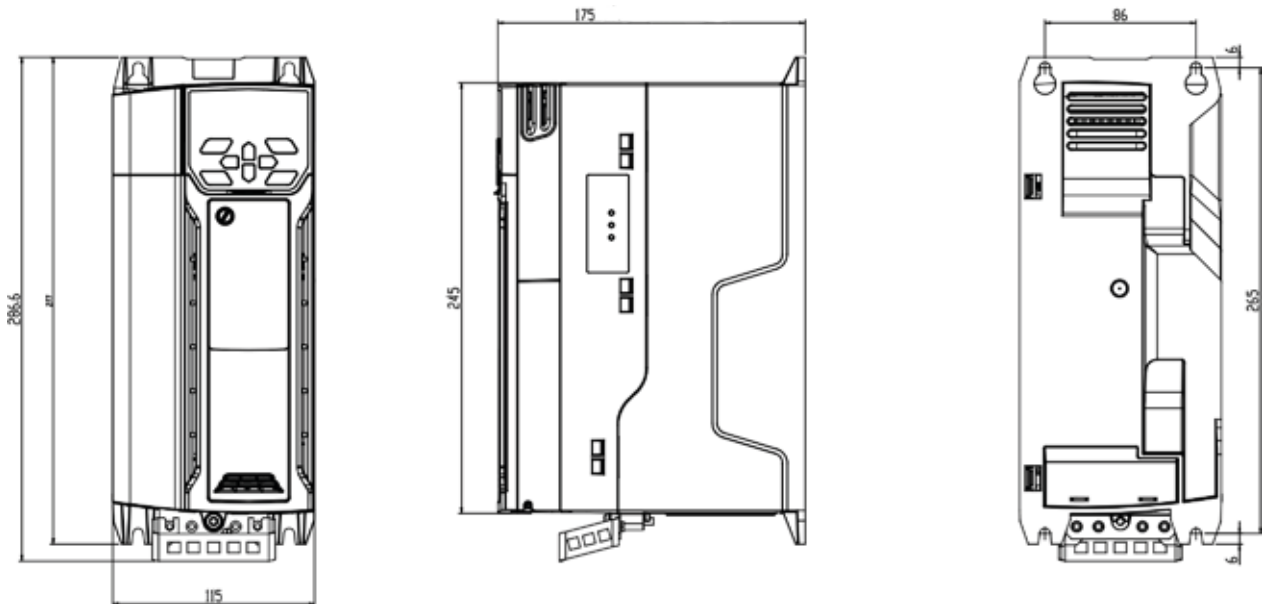


2014/33/UE LIFTS  
2014/30/UE EMC  
EN 81-20 & 50  
UNI 10411-1 & 3



# TAKEDO TKN

## DIMENSIONS



CODE	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPHT (mm)	WEIGHT (kg)
TKN00145	115	286.6	175	3,2Kg
TKN00175	115	286.6	175	3,2Kg

## ORDER INFORMATION

DEVICE/ CODE	INOM MOTOR (A)
TAKEDO TKN 13.5A / TKN00145	13,5
TAKEDO TKN 17A / TKN00175	17

\* Please refer to the 'Accessory' section of this catalogue for dedicated accessories.



## ORDERING INFORMATION

FOR OF ALL PRODUCT ACCESSORIES

### LIFT COMPONENTS / LIFT CARDS

DESCRIPTION	SUITABLE FOR	CODE
Shaft kit for selector: stop switches, fixing and magnets (10 stops)	<b>SELETTORE</b>	KVS10F
Stop switch	<b>SELETTORE</b>	003.58.INANC60
Stop magnet	<b>SELETTORE</b>	003.58.MAG01
Fixing kit for LDC lift door Curtain	<b>LDC</b>	LDC-FIX-AB

### ENERGY SAVING SOLUTIONS

DESCRIPTION	SUITABLE FOR	CODE
Filter for NRG4 FN33258 16A	<b>TAKEDO-ENERGY</b>	004.S6.FN3258-16
Filter for NRG12 FN33258 31A	<b>TAKEDO-ENERGY</b>	004.S6.FN3258-30
Filter for NRG31 FN33258 75A	<b>TAKEDO-ENERGY</b>	004.S6.FN3258-75
Keypad for TKP, Serial extension cable for keypad	<b>TAKEDO-ENERGY</b>	NRG-PAN10

# ACCESSORIES

## AUTOMATIC RESCUE DEVICES

DESCRIPTION	SUITABLE FOR	CODE
Optional board safety link exchange	<b>RED-E, RED-R</b>	REEOPTS / REROPTS
Optional board for retiring cam and car light supply	<b>RED-E</b>	REEOPLC
DC door kit +reating cam kit	<b>RED-E, RED-R</b>	REEOPDC / REROPDC
Double entrance kit	<b>RED-E, RED-R</b>	REEODA / RERODA
Retiring cam kit	<b>RED-R 200</b>	302.06.RRCAM
Double entrance kit	<b>RED-R 200</b>	302.06.RR2AB
Shaft kit: stop switch, fixing and 8 Magnets (8 stops)	<b>RED-S, RED-E, RED-R, RED-H</b>	KVF08F60WAC
Stop magnet kit	<b>RED-S, RED-E, RED-R, RED-H</b>	003.58.MAG01
Wire kit logic and power part connection to control panel	<b>RED-G</b>	103.02.SMS00225
Batteries: 7Ah 12V	<b>RED-S,RED-E, RED-H</b>	004.28.PM270
Batteries: 12Ah 12V	<b>RED-R080</b>	004.28.PM312
Batteries: 18Ah 12V	<b>RED-R200, RED-G</b>	004.28.PM318
Batteries: 24Ah 12V	<b>RED-G</b>	004.28.PM324
Batteries: 40Ah 12V	<b>RED-R200 , RED-G</b>	004.28.PM340



# ACCESSORIES



## VVVF SPEED REGULATORS

DESCRIPTION	SUITABLE FOR	CODE
Brake resistor, 65 OHM-500W	<b>TKV00124</b> <b>TKN00145</b>	004.16.W0065
Brake resistor, 33 OHM -500W N. 2 X 33 OHM 1500W	<b>TKV00164</b> <b>TKL00145E</b> for Geared <b>TKN00175</b>	004.16.W0033
Brake resistor, 68 OHM -1500W	<b>TKL00145E</b> for Gearless <b>TKL00195E</b>	004.16.T0068
Brake resistor, 50 OHM-1500W N.2 X 50 OHM-1500W N.3 X 50 OHM-1500W N.3 X 50 OHM-1500W	<b>TKL00255E</b> <b>TKL00325E</b> <b>TKL00395E</b> <b>TKL00455E</b>	004.16.T0050
Magnetic keypad with 1m cable	<b>TKV</b>	302.V6.V20CP-PAN
Graphic Keypad	<b>TKL</b>	TKL-KB
Alphanumeric Keypad	<b>TKN</b>	TKN-KB
PC connection cable for Vacon 20	<b>TKV</b>	103.V6.RS485-USB
Encoder LIKA	<b>TKL</b>	003.60.4LIKA
Encoder ELAP	<b>TKL</b>	003.60.4ENCO
Encoder LIKA + REO444	<b>TKL</b>	003.60.5LIKA
Encoder ELAP + REO444	<b>TKL</b>	003.60.5ENCO
Kit to transform tacho-generator to encoder	<b>TKL</b>	003.59.K0003
3 output relay board	<b>TKV</b>	302.V6.NXOB5

# SMS



E-mail: [sms@sms.bo.it](mailto:sms@sms.bo.it)



Website: [www.sms-lift.com](http://www.sms-lift.com)



Tel: +39 051 969037



Address: Via Guido Rossa 46-48-50 Loc. Crespellano  
40053 Valsamoggia - Bologna - Italy

